



Seminarium poświęcone 10-leciu nawiązania stosunków między RP i RL

## Sprawa jest przesądzona



— Jeżeli będziemy w stanie rozwinąć strategiczne partnerstwo, to będzie wielka rzecz — dla Polski i Litwy, wszystkich naszych sąsiadów i dla Unii Europejskiej — powiedział dyrektor Polskiego Instytutu Spraw Międzynarodowych profesor Ryszard Stemplowski (po prawej) Fot. Marian Paluszkiwicz

— Bardzo pozytywnie oceniam polsko-litewskie stosunki. A niniejsza konferencja jest jednym z wyników tych dobrych stosunków. Możemy tu omówić relacje Polski i Litwy za ostatnie dziesięć lat — co dobrego zrobiliśmy, a czego nie — powiedział „Kurierowi” eks-prezydent Algirdas Brazauskas.

Wczoraj w stołecznym hotelu „Naujas Vilnius” rozpoczęło się seminarium „Litwa-Polska: perspektywy strategicznego partnerstwa”. Treścią seminarium była analiza transformacji stosunków naszych krajów po zimnej wojnie, wpływ transatlantyckich struktur na partnerstwo Litwy i Polski, stosunki gospodarcze, problemy mniejszości narodowych.

Na konferencji, współorganizatorami której byli Instytut Stosunków Międzynarodowych i Nauk Politycznych Uniwersytetu Wileńskiego i Polski Instytut Spraw Międzynarodowych, obecni byli eks-prezydent Algirdas Brazauskas, tymczasowy premier kraju Eugenijus Gentvilas, minister spraw zagranicznych Antanas Valionis, dyrektor Polskiego Instytutu Spraw

Międzynarodowych profesor Ryszard Stemplowski, ambasador Polski na Litwie Jerzy Bahr i inne osobistości. Wszyscy występujący podkreślali poprawę stosunków Polski i Litwy, szczególnie po odrodzeniu niepodległości naszego kraju i konieczność — jak podkreślił Algirdas Brazauskas — patrzenia w przyszłość, a nie wypominania historycznych ran i żalów. Bardzo dobre stosunki między naszymi krajami Eugenijus Gentvilas nazwał nawet największym osiągnięciem niepodległej Litwy.

Szczególną uwagę uczestnicy seminarium udzieliли możliwościom rozwinięcia polsko-litewskiego strategicznego partnerstwa. Jak powiedział „Kurierowi” Ryszard Stemplowski: — Jeżeli będziemy w stanie rozwinąć strategiczne partnerstwo, to będzie wielka rzecz — dla Polski i Litwy, wszystkich naszych sąsiadów i dla Unii Europejskiej. W naszych rękach jest rozwój stosunków międzynarodowych w tej części Europy”.

Na pytanie, czy częste zmiany rządu i obecny kryzys Gabinetu Ministrów nie jest oznaką niestabilności gospodarczej Li-

twy, pan Stemplowski odparł: — Trzeba dużo zdestabilizować, żeby zbudować nowy system. Bo jeżeli będziemy dbali tylko o stabilizację, to się skupimy tylko na petyfikacji — utrwaleniu tego, co było. Nie bałbym się zmian, pod warunkiem, że wypadkowa ciągu zmian prowadzi w dobrą stronę.

Co do kwestii członkostwa w Unii Europejskiej profesor wyraził przypuszczenie, że Litwa i Polska znajdują się w UE w tym samym czasie, ale „gdybyśmy mniej energii poświęcali na dyskusje o datach, to może być ona (data) byłaby mniej potrzebna. Dlatego że w tym wypadku skupilibyśmy się na rzeczy zasadniczej — reformowaniu naszych systemów, a mamy dużo do zreformowania, żebyśmy mogli sprostać rywalizacji w obrębie Unii”.

Co się tyczy kwestii „Litwa w NATO”, dyrektor Polskiego Instytutu Spraw Międzynarodowych profesor Ryszard Stemplowski był przekonany: — Z mojego punktu widzenia ta sprawa jest przesądzona. Litwa będzie w NATO.

Paweł Kobak

Splatające się losy: życia i gazety

## Pamiętnik sercem pisany



Lodzia, jeszcze Gryncewicz, z bratem Stanisławem

Z różnych szuflad, zakamarków wydobywa swe skarby. Przepastne, mocno podniszczone albumy rodzinne, grube zeszyty szczerze zapisane równym piśmem oraz stare pożółkłe numery naszego pisma — ostatni „czerwonoszandarowski” i pierwszy „kurierowski”.

Ten ostatni jest dla niej podwójnie drogi, gdyż każdy raz, kiedy tylko po niego sięgnie, przypomina, że to i ona przyczyniła się do nowej nazwy.

Nie wie dokładnie, a zresztą nie jest to dla niej tak istotne, czy to tylko jej propozycja sprawiła, czy też inne, że w konkursie czytelnicznym, ogłoszonym przed prawie jedenastu laty, na nową nazwę naszego pisma — zwyciężyła właśnie ta — „Kurier Wileński”, którą zgłosiła też Leokadia Chaczłowska z Bowsz, co to leżą w rejonie sołecznickim.

(Dokończenie na str. 8)

### W NUMERZE:

#### Kraj

2

„Z kim dalej?” Pewne natomiast jest jedno: jeden z dotychczasowych głównych koalicjantów w parlamencie przechodzi do opozycji. I druga rzecz wiadoma, acz raczej smutna: wspólne rządzenie potrwało aż nadto krótko.

#### Wywiad

5

„Prawda obiektywna a sprawy bardzo subtelne...” Jeżeli chodzi o równe możliwości płci, mogą potwierdzić jedno — zwiększa się liczba mężczyzn, którzy chcą zabrać głos w sprawach dotyczących równości płci. Jest to bardzo ciekawe i nowe.

#### Życie Wileńszczyzny

6-7

„Sadownicze przeboje.” Pomysł założenia nowoczesnego karłowatego sadu zrodził się przed prawie piętnastoma laty. Z właściwym sobie uporem i konsekwencją pan Waldemar cel swój zrealizował.

#### Motoryzacja

20

„Latem podróżujmy bezpiecznie.” Organizatorzy ruchu myślą, że nawet dla jednego uratowanego życia warto organizować takie akcje. Ile ich zostanie uratowanych podczas akcji, oczywiście, nie powie nikt.

### Poeta polski z Litwy

## Miłosz ma wpływ

Twórczość Czesława Miłosza, choć na Litwie jest mniej znana niż w Polsce, ma duży wpływ na literaturę litewską — twierdzi profesor Uniwersytetu Kowieńskiego im. Witolda Wielkiego Algirdas Aviżienis.

Zaznaczył on, że w czasach radzieckich noblista był mało znany na Litwie, gdyż „był osobą nieodpowiednią”. Jednakże w ciągu ostatnich dziesięciu lat na język litewski została przetłumaczona prawie cała twórczość poety.

W piątek na Uniwersytecie Kowieńskim im. Witolda Wielkiego o twórczości Czesława Miłosza dyskutowali między innymi profesorowie Uniwersytetu Jagiellońskiego: Marta Wyka, Jan Błoński, Aleksander Fiut, profesorowie Uniwersytetu Wileńskiego i Kowieńskiego: Algis Kaleda, Egidijus Aleksandravicius, Algirdas Aviżienis.

— Jednym z podstawowych celów kowieńskiego spotkania było nawiązanie bliższych kontaktów literaturoznawców polskich i litewskich. Dotychczas osobą Miłosza na Litwie interesowali się przede wszystkim historycy i politolodzy. Mam nadzieję, że dzisiejsze spotkanie zapoczątkowało stałe, naukowe kontakty literaturoznawców obu krajów — powiedział Aviżienis.

W jego ocenie, pomiędzy Polakami i Litwinami nigdy nie wyniknie spór, czym poetą jest Miłosz.

— Tę kwestię rostrzygnął sam poeta odbierając nagrodę Nobla. Wówczas powiedział on, że jego rodzina mieszkając na Litwie już od 16 wieków mówiła po polsku, tak jak wiele rodzin w Finlandii rozmawiało po szwedzku, a w Irlandii — po angielsku. Miłosz w Sztokholmie powiedział, że jest poetą polskim, a nie litewskim, ale krajobrazy Litwy, a być może i jej dusze nigdy go nie opuszczą — przypomniał profesor Uniwersytetu Kowieńskiego im. Witolda Wielkiego, zaznaczając, że trudno o piękniejsze określenie swego stosunku do obu krajów i obu języków. (PAP)

### Sentencja

Kto żyje ze zwalczania wroga, zainteresowany jest w tym, by wróg jak najdłużej istniał.

F. NIETZSCHE





## Kalejdoskop aktualności

### Negocjator wzywa

Główny negocjator Litwy z UE Petras Auštrevičius wzywa do ścisłej współpracy euroinformatorem krajów bałtyckich i jednoczesnego dążenia do celu, mianowicie, zrozumienia i poparcia społeczeństwa w przygotowaniach do członkostwa w Unii Europejskiej.

Jak zainteresować społeczeństwo, efektywnie informować o przyszłych zmianach na odbywającym się w Wilnie międzynarodowym seminarium „Informacja o wstąpieniu do Unii Europejskiej: dynamia bałtycka” — te kwestie rozpatrują socjologowie, przedstawiciele mass mediów, instytucji europejskich z Litwy, Łotwy i Estonii.

Uczestników seminarium pozdrowili i przedstawili priorytety swych krajów ambasadorzy: Szwecji, która obecnie przewodniczy w UE, i Belgii, która niebawem obejmie przewodnictwo w Unii Europejskiej. Seminarium zorganizowały Komitet Europejski i delegacja Komisji Europejskiej na Litwie.

### W Związku Liberatów przerzedza się „ekipa Paksasa”

Ostatnio ze Związku Liberatów (LZL) wystąpiły doradcynie eks-premiera Rolandasa Paksasa Rūta Vanagaitė oraz Ona Juknevičienė.

O swej decyzji Vanagaitė i Juknevičienė powiadomiły kierowników oddziału partii pocztą elektroniczną. Juknevičienė zrezygnowała ze stanowiska doradcy wraz z dymisją Paksasa w ubiegłą środę. Vanagaitė pracuje jeszcze jako doradca tymczasowego premiera Eugenijusa Gentvilasa. Vanagaitė do Związku Liberatów wstąpiła w końcu 1999 r. razem z tak zwaną ekipą Paksasa. Zanim weszła do polityki, teatrolog Vanagaitė organizowała festiwale LIFE. Z Paksasem zaczęła pracować, gdy po raz pierwszy został premierem w 1999 r.

Juknevičienė należała do liberatów od 1997 r. Pracowała jako dyrektor generalny przedsiębiorstwa konsultacyjnego „Consulta”, jak też była konsultantem Banku Światowego w Uzbekistanie. Od jesieni roku ubiegłego do czerwca br. Juknevičienė była doradcą premiera w kwestiach prywatyzacji. Jak twierdzi była doradczyni premiera, szeregowi liberaltowie ostatnio często krytykują postępowanie kierownictwa partii.

### Nowy Kodeks Cywilny

Od 1 lipca wchodzi w życie nowy Kodeks Cywilny. Według jego autorów, istotą nowego kodeksu, zastępującego Kodeks Cywilny z 1964 r., jest dostosowanie norm prawnych do warunków współczesnego życia, bowiem żyjąc w warunkach ekonomii rynkowej, dotychczas mieliśmy prawo ekonomii planowanej, które krępuje przedsiębiorczość i nie przewiduje wyraźnej odpowiedzialności majątkowej za zawieranie niekorzystnych transakcji.

Dlatego nowy kodeks powinien stać się instrumentem w rozstrzygnięciu problemów dzisiejszego życia i przyznaniu, że wszystkie kwestie praw oraz obowiązków człowieka powinien rozstrzygać sąd.

### Wiec kolejarzy

Pracownicy „Lietuvos geležinkeliai” przed siedzibą rządu podejmą próbę zwrócenia uwagi na trudną sytuację spółki oraz wezwania kierownictwa Litwy do podjęcia konkretnych działań w celu zmiany sytuacji.

Dziś pracownicy spółki „Lietuvos geležinkeliai” na placu Savivaldybės przed gmachem rządu organizują wiec protestu. Na akcję tę uzyskano zezwolenie władz miejskich. Jak powiedział przewodniczący Związku Zawodowego Kolejarzy Władimir Troszczenko, przewiduje się, że w wiecu protestu weźmie udział 800 kolejarzy. Lider związku zawodowego jest przekonany, że głos związków zawodowych na Litwie często jest nie słyszany, dlatego na tym wiecu protestujący symbolicznie założą opaski na twarzach.

### Inwestycje zagraniczne sięgają 9,5 mld Lt

Na dzień 31 marca bezpośrednie inwestycje zagraniczne na Litwie kształtowały się na poziomie 9,5 mld Lt (2,4 mld USD). Na jednego mieszkańca kraju przypada średnio 2581 Lt (645 USD) bezpośrednich inwestycji zagranicznych.

W końcu marca 2000 r. bezpośrednie inwestycje wynosiły 8,373 mld Lt (2,09 mld USD). Na jednego mieszkańca przypadało wtedy średnio 2265 Lt (566 USD). Według danych Departamentu Statystyki Litwy, główne kraje-inwestorzy — to Szwecja (1,668 mld Lt albo 17,5 proc. wszystkich bezpośrednich inwestycji), Dania (1,662 mld Lt, 17,4 proc.), USA (0,969 mld Lt, 10,2 proc.), Niemcy (0,695 mld Lt, 7,3 proc.), Zjednoczone Królestwo (0,646 mld Lt, 6,8 proc.).

### Bezpłatna telefoniczna linia jakości „Vesigi”

Jednym z największych producentów sosów na Litwie „Vesiga”, produkująca w Kiejdanach sosy „Daumantai”, zakłada bezpłatną telefoniczną linię jakości, która zacznie działać już w przyszłym miesiącu. Jak powiedzieli kierownicy przedsiębiorstwa, nie otrzymano skarg o jakości wyrobów, jednakże w ten sposób dąży się do poznania potrzeb konsumentów.

„Chcąc jak najlepiej znać potrzeby konsumentów i zapewnić jakość wyrobu, postanowiliśmy założyć tę bezpłatną linię telefoniczną. Już niebawem każdy mieszkaniec kraju będzie mógł wyrazić swe życzenia dotyczące wyrobów przedsiębiorstwa, my zaś koniecznie uwzględnimy je” — mówi dyrektor generalny „Vesigi” Saulius Grinkevičius. Obecnie przedsiębiorstwo wprowadza zapewniający jakość system samokontroli RVASVT. Ten system zapewnienia bezpieczeństwa żywności obowiązuje w krajach Unii Europejskiej, Kanadzie i niektórych stanach USA. (ELTA, BNS)

### Opinie

## Z kim dalej?

Wczoraj wieczorem prezydent ogłosił swoją decyzję, komu poleci sformowanie rządu. Wymogi natury technicznej sprawiają, że tekst ten musi być o dobrą ćwierć doby wcześniejszy od wygłoszonego przez prezydenta, więc siłą rzeczy nie może stanowić odniesienia jednoznacznie do faktów dokonanych.

Rano mamy jeszcze dwie możliwości: Brazauskas albo Gentvilas. Albo do władzy dochodzi lewica, albo ją jeszcze przez jakiś czas sprawować będą liberaltowie. Pewne natomiast jest jedno: jeden z dotychczasowych głównych koalicjantów w parlamencie przechodzi do opozycji. I druga rzecz wiadoma, acz raczej smutna: wspólne rządzenie potrwało aż nadto krótko. Zblamował się prezydent „nową politykę” blogosławiąc i w roli chrzestnego jej ojca występując. Nie stanęli na wysokości zadania liderzy obu rządzących dotychczas partii: oni sami nie potrafili się między sobą dogadywać, ich partyjniacy zaś, program i obietnice wyborcze wsadziwszy gdzieś głęboko — powiedzmy, że między bajki — mandat zaufania wyborców potraktowali jako jeszcze jedną możliwość do robienia interesów — z korzyścią dla siebie, rodziny, przyjaciół bądź łaskawych sponsorów. I na tym akurat tle — która z grup interesu „pogrzeje” sobie ręce przy prywatyzowaniu tych resztek, jakie jeszcze na Litwie do sprywatyzowania pozostały — doszło do zerwania między adeptami „nowej polityki”, dwoma młodymi i obiecującymi (cała rzecz w tym, że chyba każdy obiecywał komu innemu) mężami stanu.

I gdzieś między tym wszystkim, wśród graczy o wielkie pieniądze i wpływy (a więc dalsze pieniądze), wśród kombinatorów i geszefciarzy od polityki i brudnych interesów (swoją koleją, pod naszą szerokością geograficzną jakoś tak zawsze wychodzi, że żaden interes nie jest do końca czysty), błąka się

nasza, hucznie dotychczas nazywana w państwie współrządząca, polska reprezentacja parlamentarna. Oczywiście, jak najdalsza od wszelkich zakulisowych biznesowych rozgrywek, oczywiście, nie wspólnego nie mająca z robieniem na polityce pieniędzy i tylko, a wyłącznie dobro swoich wyborców mająca na względzie i celu.

Dziś już jasne będzie, czy nadal pozostaje wśród honorowo rządzących, czy się przenosi do jeszcze bardziej honorowej opozycji. Innymi słowy, czy jeszcze trochę współrządzi, czy swoje współrządy zakończy. Jak też i to, przy kim pozostanie.

Przy konserwatystach na pewno nie. Osobny dokument partyjny jednoznacznie to wyklucza. Z tymi jest nam w parlamencie nie po drodze. W samorządzie miasta Wilna jest to koalicjant w sam raz, godny zaufania i polegania, ale kilometr od Placu Samorządowego — już stanowczo nie. Niepojęte metamorfozy.

Z Paulauskasem, który dotychczas był dobry, ale widać takowym raptem być przestał, też wygląda, że nie. Może odżyły utajone animozje z wyborów prezydenckich, kiedy się w partii zajadło agitowało przeciwko głosowaniu na niego, a później podłożyło potężnego kabana, uchwalając — co za zbieg okoliczności: akurat w trakcie wyborów... — sławetną dwujęzyczność w rejonie wileńskim?

Zostają socjaldemokraci. Ci od postkomunistów, od przeszłości zbrukanej, od garbu i ogona, od szeregu antypolskich uchwał i ustaw w czasach ich rządów. Jakże takich wybierać?

I tu się zatrzymajmy. W parlamencie liczą się głosy, a dokładnie ich ilość. Prawo wyboru należy do tego, kto tych głosów ma więcej. Wybierają główni partnerzy, trzeciordni statyści pole do popisu mają skromniutki.

Wszystkie uprzedzenia pójda jednak w zapomnienie, jeśli socjaldemokraci zaprosić do siebie ze-

chęć i gdzieś tak, mimochodem, półsłówkiem, napomkną, że pewnie Polacy by chcieli, żeby ich największe z dotychczasowych partyjne osiągnięcie — prawo do obsadzenia stanowisk wiceministra oświaty i wicenaczelnika powiatu — takowym nadal pozostało. I wtedy pewnie odmówić będzie nijak.

Ale mogą i nie zaprosić, bo do samej tylko spółki z socjaliberałami głosów ci mają dostatek. I raczej o to, że osiągnięcie nasze największe nie ruszonym pozostanie, chyba też można być spokojnym, nawet do opozycji przechodząc: toż będzie bardzo już nieładnie, skandal na międzynarodową skalę, jeśli na wpół nowa koalicja rządząca zechce na tych stanowiskach robić jakoweś przetasowania.

Ze wszystkiego widać, że polska reprezentacja parlamentarna pozostaje z liberałami — na dobre czy na złe, na dalsze współrządzenie czy opozycję. Gdybyśmy mogli traktować poważnie podział partyjny podług pryncypiów klasycznych i tradycyjnych, wypadłoby za głowę się chwycić: liberalizm polityczny i gospodarczy (czytaj: silniejszy wygrywa, słabszy się nie liczy) pasuje wszak do dzisiejszej Wileńszczyzny jak krowie siodło. Tylko że na szczęście — a może raczej na biedę — nie wzdłuż klasycznych i tradycyjnych linii biegną podziały między litewskimi partiami; wytyczają je doraźne, tudzież dalekosiężne interesy grup finansowych, ambicje polityków, goła arytmetyka wreszcie.

Miałbym tu tylko jedną wątpliwość. Skoro tak jednoznacznie manifestowana jest solidność partnerska względem liberatów, dlaczego ta miłość nie jest wzajemna? Co za pożytek z partnera, z którym nawet nie można się dogadać, by wice-rejonu trockiego, z ramienia liberatów wszak funkcję sprawujący, oddał swój decydujący głos za zachowaniem, a nie likwidacją polskiej szkoły?

Jan Sienkiewicz

### Głową w róg stołu

#### Sposób na policjantów

W komisariacie policji rejonu kłajpedzkiego wszczęto dochodzenie służbowe w sprawie skargi zatrzymanego za kradzież o pobicie go przez policjantów.

We czwartek na komisariat zgłosił się 27-letni mieszkaniec wsi Pipirai gminy Kretingalė D. V. Oświadczył on, że w środę, w pomieszczeniu komisariatu, podczas przesłuchania, pobili go policjanci. Tymczasem funkcjonariusze twierdzą, że mężczyzna zranił się sam.

D. V. został zatrzymany w gminie Kretingalė na podstawie podejrzenia o kradzież metali. Zdaniem policjantów, po przyprowadzeniu zatrzymanego do pokoju przesłuchań, podskoczył on i kilka razy uderzył głową w róg stołu. Natychmiast wezwano lekarzy, którzy udzielili zatrzymanemu pomocy.

Policjanci twierdzą, że osoby zatrzymane nierzadko w taki sposób próbują oskarżyć policję. D. V., którego danych osobistych nie podaje się do wiadomości publicznej, jest dobrze znany policji z popełnienia innych przestępstw.

Przyg. I. L.

### Dopiero strażacy wydostali ciało dziecka

#### Nie umiał pływać

We czwartek pod wieczór, we wsi Stumbriai (rejon szylucki) utopił się 8-letni chłopczyk.

Justas N. razem z innymi dziećmi poszedł do pobliskiego stawu. Dzieci pływały przy brzegu, ponieważ dalej głębokość sięgała ponad 2 m.

### Przy pomocy Litwy

#### Efekt współpracy

Po otrzymaniu od litewskich celników operatywnej informacji, agencji holenderskiej służby finansów i badań celnych w środku czerwca, podczas operacji w Holandii i Niemczech, zatrzymali siedem osób, podejrzanych o międzynarodowy przemyt papierosów na wielką skalę.

Holenderscy celnicy zatrzymali

### Grasowanie w Internecie

#### W nogę z rozwojem

Kowieńska policja po raz pierwszy otrzymała zawiadomienia o grasowaniu internetowych włamywaczy.

Kierownicy dwóch kowieńskich spółek — „Jūsų tarpininkas” i „Elek-

również 335.000 pudełek papierosów. Udana akcja uwięziła trwające ponad pół roku dochodzenie, związane z zarejestrowaną w Rotterdamie spółką „Maral Trading”. Informację o spółce, związanej prawdopodobnie z przemytem papierosów, swoim kolegom w Holandii przekazał Departament Cel Litwy.

Przyg. I. L.



## Przedstawiciele samorządów i gmin z Polski w Wilnie — Łamanie schematów

Już na początku spotkania przedstawiciele samorządów i gmin z Polski ze społecznością polską w Domu Kultury Polskiej w Wilnie wyrażono przekonanie, iż spotkanie to ma się przyczynić nie tylko do zacieśnienia współpracy i obustronnych przyjaznych stosunków, ale także pozwoli gościom na nowo odkryć Wileńszczyznę.

Co prawda, w czasie spotkania nasi rodacy z Macierzy mogli się zapoznać jedynie z ogromem gnębiących nas, wilniuków, problemów. Uczestniczący w imprezie przedstawiciele polskiej społeczności na Litwie — Waldemar Tomaszewski, lider AWPL, Leokadia Janušauskienė, mer rejonu wileńskiego, Józef Kwiatkowski, prezes „Macierzy Szkolnej”, Apolonia Skawkowska, prezes Centrum Kultury Polskiej na Litwie im St. Moniuszki oraz inni działacze polonijni zapoznali przybyłych ze stanem oświaty, kultury polskiej na Wileńszczyźnie. Jednak mimo nie napawających optymizmem tendencji i odgórných dążeń władzy, goście mieli okazję się przekonać, że nie wszystko jest aż tak złe.

— Celem wyjazdu było przede

wszystkim zapoznanie przedstawicieli samorządów, organizacji społecznych i pozarządowych z Wileńszczyzną. Chodzi nam o złamanie pewnych schematów, które wiążą się z nadal funkcjonującą w Polsce miłością do Wilna, do Lwowa, opartą na tym co było. Natomiast jakże często spotykamy się z brakiem świadomości, że nadal tę ziemię zamieszkują społeczności polskie, działające i funkcjonujące w sposób nowoczesny. Poprzez tę wizytę chcieliśmy, by przedstawiciele władzy w Polsce, pracownicy samorządów i gmin na własne oczy zobaczyli i spotkali się z ludźmi, którzy tutaj reprezentują różne organizacje polityczne i społeczne. Potem zaś te informacje i wiedzę rozszerzyli i rozbudowali w miejscach, do których wrócą — powiedział w rozmowie z „Kurierem Wileńskim” Maciej Korkuć, dyrektor Federacji Związków Gmin i Powiatów RP.

Zdaniem Macieja Korkucia, liczne spotkania, w tym też z merem Wilna Artūrasem Zuokasem, były udane, a więc cel został osiągnięty.

Irena Mikulewicz

Swe 48-lecie uczymy nowym związkiem małżeńskim

## Sabinie i Rolandowi życzymy szczęścia!

W ciągu prawie półwiecza mieliśmy różne dni — jasne i mniej różowe, mieliśmy święta i jubileusze, ale nikt z najstarszych pracowników redakcji nie pamięta, by dzień narodzin „Kuriera” zbiegł się ze... ślubem. Ślubem naszej redakcyjnej, przemiłej pary — Sabinie Kozłowskiej i Rolanda Juchniewicza, którzy w sobotę, o godzinie 13.00, staną na ślubnym kobiercu w wileńskim kościele Ducha Świętego.

Delikatna, wrażliwa i urocza Sabinka, prowadząca na naszych łamach tematykę zdrowia, swą urodą zwraca powszechną uwagę. Ale sama, jak dziś żartujemy, czekała na królewicza. Romantycznego, czulego, czyli chłopaka, o jakim marzy chyba każda mama dla swej córki.

Roland przyszedł do redakcji równo przed rokiem. Jest odpowiedzialny za sprawy prenumeraty i kolportażu naszego pisma. Gdy starsze redakcyjne panie, jak to starsze, zaczęły tę parę kojarzyć — oni uśmiechali się tajemniczo i delikatnie trzymali się za ręce. Albowiem pokochali się od pierwszego wejrzenia.

To był widok tak urokliwy, kie-



dy prawie każdego rana Roland wchodził do pokoju, w którym pracuje Sabinka, i cichutko, nieśmiało kładł przy jej komputerze jakiś owoc. W tym też jabłko... Kusił jabłuszkiem, jak Ewa Adama. Kusił, nie zważając na docinki kolegów.

Sabinka również wybrała Rolanda. Nie dziwimy się, gdyż są tak do siebie podobni. Ba, wykryto nawet wspólne szczegóły w życiorysach. Chociażby ten, że przed laty mieszkali — i jeden i drugi — w warszawskiej dzielnicy Jelonki — Roland studiował ekonomikę na SGH w Warszawie, a Sabinka miała praktykę jako studentka polonistyki Uniwersytetu Wileńskiego. Co prawda, w różnych miesiącach i latach... Sądźmy, że ten zbieg (a może celo-

wość) okoliczności, iż zawierają związek małżeński w przededniu rocznicy narodzin naszego pisma, jest dobrym znakiem dla nowej rodziny. Boć słowo narodziny — nieważne w jakim kontekście — zawsze niesie z sobą radość. Zresztą, taka para „kurierowska”, naszym zdaniem, jest też pięknym i znamienym wydarzeniem w naszym redakcyjnym życiu.

**Młodej parze — Sabinie i Rolandowi — życzymy tradycyjnie jak najdłuższych lat szczęśliwego wspólnego życia, stałej, romantycznej miłości, wzajemnego szacunku i spełnienia absolutnie wszystkich marzeń, o których wiedzą tylko oni sami.**

Redakcja

Show polityczne, obecny kryzys rządowy, można było przywidzieć — twierdzą obserwatorzy

## Naród w roli niewolnicy Isaury

Co dzień, od kilku tygodni, zmieniająca się sytuacja wokół rywalizacji przedstawicieli lewicy i prawicy o fotel premiera, nie pozwalała aż do wczoraj prognozować, komu zostanie powierzona misja formowania nowego rządu. Dopiero wczoraj wieczorem prezydent Valdas Adamkus pozwolił sobie nazwać swego kandydata.

Nie rozluźni to bynajmniej atmosfery napięcia politycznego, bowiem od wczoraj, nie zważając na sezon ogórkowy i długoocekiwaną pogodę za oknem, Litwa będzie uważnie oglądała drugą część dramatu pod tytułem „Dwunasty premier”.

### Opera polityczno-mydlana

Całe to przedstawienie trudno uważać za sztukę teatralną. Jej scenariusz i sposób pisania przypominają raczej kicz z rodzaju oper mydlanych. W scenariuszu nie brakuje intrygi, emocji, a nawet elementów kryminału, ale jest on pisany z dnia na dzień w zależności od sytuacji i od nastrojów widzów, ale przede wszystkim dla potrzeb producentów, w rolę których wcielili się rodzimi oligarchowie Bronislovas Lubys, Antanas Bosas i Viktor Uspaskich.

### Każdy gra swoją rolę

Ten ostatni zresztą, gra jedną z najważniejszych ról w litewskiej operze polityczno-mydlanej. Reszta obsady też jest znakomita, aczkolwiek niezmienna. Rolandas Paksas wcielił się w postać Marii del Carmen albo, jak kto woli, Rozalindy, Marimar, Luz Marii czy też po prostu Marii, postaci na zewnątrz naduczuciowej, kruchej, wiecznie targanej rozterkami miłosnymi i głębią uczuć do osób, które tych uczuć nie odwzajemniają.

W 1999 roku, w okresie pierwszego premierostwa, bohaterka byłego premiera dwa razy zawiodła się na ślepej miłości do konserwa-

tystów oraz w szczególności do starszego pana z zagranicy, rezydującego na „fazendzie” przy Daukantasa. Dwa lata później u progu lata i swego już 45-go roku życia, została zdradzona po raz wtóry. Tym razem przez przystojnego Casanovę, którego miłość do bohaterki Paksasa nie przetrwała i 9 miesięcy. Na szczęście, uczucia te nie były konsekwentne i owocne...

Słowem pseudosztuka polityczna, którą naród musi oglądać, jest intrygująca i ciekawa. Byłaby chyba jeszcze ciekawsza, gdyby nie świadomość tego, że rola niewolnicy Isaury przypadła narodowi.

### Zakładany upadek nowej polityki

W to, że koalicja nowej polityki przetrwa całą kadencję, wierzyli chyba tylko naiwni. Analitycy i opozycja stawiali zaś różne prognozy upadku — od „do Nowego Roku” poprzez „do Wielkanocy” aż do „pierwszych ziemniaków”. Ta ostatnia prognoza okazała się najbliższą prawdy, ale niepełną. Bardziej prawdziwe były przypuszczenia, że koalicja ma paść po Sesji Zgromadzenia Parlamentarnego NATO, które miało miejsce w Wilnie w końcu maja. Tak też się stało. Aż trudno uwierzyć, że politycy, którzy dziś otwarcie kłamią oraz nie ukrywają swoich zainteresowań „prawidłową prywatyzacją” „Lietuvos dujos”, przed Zgromadzeniem kierowali się dobrym image'em kraju. Po prostu, podskórne konflikty okolo-prywatyzacyjne nie miały wtedy jeszcze takiej siły, zresztą potrzeby też, żeby wyjść na zewnątrz — litewska flota morska (LISCO) została wcześniej sprzedana i wszyscy czekali na prywatyzację „litewskiego gazu”. Aż nadszedł wreszcie czas.

Rzecznik prasowy klubu parlamentarnego socjaldemokratów Gediminas Kirkilas, w rozmowie z nami powiedział, że ten konflikt można było przewidzieć.

— Każda partia ma sponsorów,

którzy oczekują na przychylne decyzje polityczne. Takich sponsorów najwięcej mają socjalliberalowie. Stąd te rozbieżności interesów i konflikt w koalicji nowej polityki — powiedział Kirkilas.

Chociaż rzecznik prasowy socjaldemokratów zapewniał nas, że mają oni najmniej sponsorów, stąd ich przekonanie, że będą reprezentować interesy społeczne i swoich wyborców, skandaliczna podróż prezydenta Brazauskasa do Moskwy i późniejsza jego arogancja wobec prawdziwych powodów podróży, dowodzą, że nie koniecznie mieć dużo, lecz wystarczy mieć dużego sponsora.

Początkowo prezydent Brazauskas, przebywając w Moskwie w towarzystwie Bronislovasa Lubysa i na koszt jego spółki „Achema”, raźnie zainteresowanej prywatyzacją „Lietuvos dujos”, telefonicznie dziennikarzom mówił nieprawdę, że jest w Kownie. Potem, już po powrocie z rosyjskiej metropolii, na konferencjach prasowych udawał roztargnionego i dowodził, że był tak zaskoczony dzwonkiem, że poflatał Moskwę z Kownem.

### Jak trwoga, to prasa kłamie

W końcu wytłumaczył się ujawniając publicznie prawdziwe powody podróży do Moskwy.

W telewizyjnym „Spaudos klubas” beczelnie oświadczył, że od początku mówił prawdę, że poleciał do Moskwy na prośbę Bronislovasa Lubysa, żeby pomóc mu ubić pewien interes z rosyjskimi partnerami, a przy okazji pozdrowił swego moskiewskiego kumpla z 70-leciem. Oznajmił, że tego nie ukrywał przed dziennikarzami, tyle, że dziennikarze nie chcieli o tym pisać i mówić...!?

Cóż, kwestia prawdomówności eks-prezydenta i kandydata na premiera została wyjaśniona — kłamał nie Brazauskas, lecz prasa...!?

Zresztą prasa, zdaniem polityków, najbardziej przyczyniła się,

a nawet wręcz wywołała obecny kryzys rządowy. Tak bynajmniej stwierdził podczas eteru programu „Co slychać?” z Renatą Widtmann poseł Algimantas Matulevičius z liberalistów. Jemu zaś przytaknęli koledzy — socjaldemokrata Artur Plokszo i chadaka Egidijus Vareikis. Posłowie natomiast nie podali, jaki udział mieli i czy w ogóle mieli, w inspiracji kryzysu posłowie Viktor Uspaskich, Artūras Paulauskas, Rolandas Paksas, prezydent Algirdas Brazauskas i prezydent Valdas Adamkus oraz jego doradcy.

### Animatorzy kryzysu

Jeśli ten pierwszy ostatnio nie ukrywa, że jego bardziej niż stabilność polityczna w kraju obchodzi pytanie „za ile?” rząd zamierza sprzedać „Lietuvos dujos”, bo „komu?” poseł raczej wie, drugi swoim niekonsekwentnym postępowaniem utwierdza wszystkich w przekonaniu, że obchodzi go tylko hotel

prezydencki. Trzeci, jak dowodzą psychologowie po zbadaniu jego biografii, za wszelką cenę chce udawać twardziela, jakim daleko nie jest. Czwarty jest wykorzystywany przez nomenklaturę, która jeszcze nie dorobiła się takiej zabezpieczonej starości, jakiej dorobił się ich były przywódca. Absolutnie niezrozumiała natomiast jest rola i postępowanie piątego i jego drużyny.

Niektórzy nawet twierdzą, że to właśnie Urząd Prezydenta zainspirował kryzys koalicji nowej polityki. Po pierwsze, gdy w dorocznym orędziu prezydent poddał krytyce jej działania i po drugie, gdy prezydent „wykrył” tajne spiskowanie Paulauskasa i Brazauskasa w Berlinie.

Gediminas Kirkilas uważa, że nie tyle prezydent, co jego świta prowadzi często nieodpowiedzialną grę polityczną, która skomplikowana wewnętrznie, na zewnątrz jest prosta i układająca się w punkty.

Stanisław Tarasiewicz





Letnie ubiory — bajecznie kolorowe lub czarno-białe

## Obowiązuje powiewność i asymetria

Tegoroczne lato zdominują asymetryczne, powiewne i wydekoltowane sukienki w bajecznych kolorach lub czarno-białej tonacji — uważa znana w Polsce projektantka mody, Marta Mizera.

"Tego roku nosić będziemy do tychczas traktowane nieco po macoszemu sukienki. Ich krój ma być bardzo kobiecy, falujący i lekki. Modną kobietę obowiązywać będzie przede wszystkim powiewność i asymetria, którą stosujemy wszędzie — w dołach, rękawach, zapięciach, dekoltach" — podkreśliła Mizera.

Wśród kolorów najmodniejsze są pastele — lila, fioleto, róża, niebieskości i zielenie we wszelkich odcieniach, od militarnego khaki po ślodzię, kobiece pistacje i seledyny, wykorzystywane głównie do lekkich, powłóczystych sukienek.

Powrócił także kolor czarny, naj-

chętniej komponowany z białą.

"Jeżeli czerni jednolita, to sukienka mocno wydekoltowana, krótka, na szeleczkach, jak najwięcej odkrytego, a nie przykrytego ciała, czyli bardzo letnia propozycja, nawet na upalne południe" — mówi projektantka. W dalszym ciągu obowiązują powłóczyste, przewiewne tkaniny, kobiece detale — falbanki, kwiatuszki, hafty, kokardki. Drobiazgi tego lata należy nosić w małych, kolorowych, choć nieporęcznych, ale bardzo kobiecych malutkich torebkach, z krótkimi uchami, noszone w dłoni, a nie tradycyjnie na ramieniu. Torebki stylem i barwą należy dopasować do butów, które tego lata będą miały grubszą podszewkę i będą stylizowane na lata 70.

W linii projektantka poleca kobiecość. Wciąż modne są dopasowane stroje, ale zaznacza się również

niewiele luźniejszy, przewiewny styl. Do łask wróciła długość mini. W przypadku długości maxi należy pamiętać o rozcięciach i pęknięciach, które podczas chodzenia odsłonią nogi.

Do takiego stroju należy koniecznie założyć bogatą, błyszczącą biżuterię. Mizera podkreśliła jednak, że trzeba uważać, aby w przystrajaniu "nie przekroczyć subtelnej granicy smaku i z modnego stroju nie zrobić kiczu". Jej zdaniem biżuterię należy stylem dopasować do stroju, ale także do własnej osobowości.

Z projektów Marty Mizery korzystały znane w kraju kobiety m.in. Jolanta Kwaśniewska, aktorki oraz wiele kobiet biznesu. Mizera swoje kolekcje prezentowała w kraju oraz za granicą (w Anglii, USA). Wielokrotnie nagradzana, m.in. Grand Prix "Burdy". (PAP)

### Brytania

## Krowy wolą Beethovena

Krowy do tego stopnia doceniają doskonałość muzyki Ludwiga van Beethovena, że słuchając jej cały dzień dają nawet litr mleka więcej — wskazuje najnowszy raport brytyjskich naukowców.

Takiego zbawionego dla krow — i producentów mleka — działania nie mają natomiast najnowsze przeboje muzyki popularnej.

Do takich wniosków doszedł zespół psychologów z uniwersytetu

w Leicester w Anglii, który przez 9 tygodni, przez 12 godz. dziennie, puszczał tysięcznemu stadu krow różnego rodzaju muzyki.

"Odkryliśmy, że powolna muzyka, która uspokaja krowy i likwiduje stresy związane zamknięciem w oborze, zwiększa produkcję mleka średnio o ok. trzy czwarte litra dziennie" — powiedział dr Adrian North, współautor badań. Dodał, że wielu farmerów doszło już dawno

do takiego wniosku i wykorzystuje to w praktyce. Poza twórczością Beethovena, do ulubionych krowich przebojów należą m.in. piosenki "Perfect Day" Lou Reeda i "Everybody Hurts" zespołu R.E.M.

Uczeni przypominają przy okazji przeprowadzone 15 lat temu badania, które wykazały, że krowy świetnie wyczuwają, kiedy człowiek, który je pielęgnuje, biesiadował całą noc, a kiedy kłócił się z żoną. (PAP)

## Gwiazdy mówią, że w następnym tygodniu ...



**BARAN.** Dobrze wiesz, że nie da się zalatwić wszystkiego już teraz. Sukces musisz zdobywać żmudną pracą, a do celu dojdiesz metodą drobnych-kroczków. Dla zysków nie obniżaj lotów.



**BYK.** Rozejrzyj się! Masz zielone światełko, staraj się więc zalatwić jak najwięcej pilnych spraw. Projekty, które zaczynasz wprowadzać w życie, już w najbliższych dniach przyniosą Ci uznanie. Rozmowa z Rakiem zasieje w Twoim sercu niepokój.



**BLIŹNIĘTA.** Szykuj się pomyślnie zmiany. Dzięki dobrym kontaktom z ludźmi będziesz w stanie zalatwić nawet najdelikatniejsze sprawy. Przybędzie Ci też nieco gotówki i... od razu zechcesz ją wydać — tak lubisz. Samotność teraz Ciebie nie dotyczy.



**RAK.** Doskonała passa. Podpisuj umowy, zalatwaj sprawy, nie tylko te urzędowe. Nie zmarnuj szansy i nie lekceważ przeciwnika. Masz wielu oddanych przyjaciół i oni chętnie Ci pomogą. Nuda zaczęła niszczyć Twój związek. Pomyśl jak temu zaradzić.



**LEW.** W planach na przyszłość przyda się więcej przewidywania i rozwagi. Koniecznie wyjaśnij i ustal zasady postępowania. Zanim się tak nie stanie, nie podejmuj żadnych zobowiązań.



**PANNA.** W sprawach zawodowych nareszcie spokój, a spełnienie planów tuż, tuż. Wszystko, co robisz, robisz dobrze i otoczenie to docenia. Partner czeka na miły gest z Twojej strony.



**WAGA.** Sprawy zawodowe pochłaniają cały Twój czas. Pora pomyśleć o sobie i popracować nad kondycją. Partner wystawi Cię na próbę i tylko trzeźwa ocena sytuacji może uratować Wasz związek.



**SKORPION.** Nie oczekuj niczego nadzwyczajnego, ale też nie musisz się bać. Powodzenie przedsięwzięć zależy od Twojej mądrości i... niestety, układów. Przebywaj wśród ludzi, życie towarzyskie przyniesie Ci wiele satysfakcji i okazji poznania nowych przyjaciół.



**STRZELEC.** Możesz zostawić konkurencję daleko w tyle. Tylko nie nadeptuj innym na odciski. Niech Ci wystarczy satysfakcja, że potrafisz lepiej. Fortuna kołem się toczy i być może jeszcze się spotkacie.



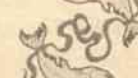
**KOZIOROŻEC.** Uda Ci się wykorzystać szansę i odtąd będziesz już na fali. To, co osiągniesz, zaowocuje kredytem zaufania, nowymi możliwościami. Szef też dostrzeże Twoje zdolności. Nie uciekaj przed miłością — znajdzie Cię i na bezludnej wyspie.



**WODNIK.** Sprawy nie pójdą źle, o ile plany będą w granicach Twoich możliwości. Uważaj jednak, bo Twoje powodzenie może wzbudzić zazdrość współpracowników. Partner Cię doceni, musi jednak znać całą prawdę.



**RYBY.** Nie wszystkie zamierzenia przejdą próbę czasu, nie upieraj się przy nich na siłę. Na wszelki wypadek nie wzbijaj się zbyt wysoko — upadek może być bolesny. Finanse w normie. Humor poprawi Ci udany zakup lub perspektywa zmiany otoczenia.



### Uśmiechnij się ...



Stróż ratuje staruszkę z płonącego mieszkania.  
— Proszę zacisnąć zęby! — krzyczy znosząc ją w dół po drabinie.  
— W takim razie musimy wrócić na górę, zostały na półce w łazience!

## STUDIA NA DZIŚ I JUTRO



Wyższa Szkoła Zarządzania  
i Przedsiębiorczości im. Bogdana Jańskiego  
w Warszawie  
Wydział Zamiejscowy w Chełmie

Ogłasza nabór kandydatów na  
I rok studiów licencjackich i magisterskich

Studia na kierunku — ZARZĄDZANIE I MARKETING

- dzienne (licencjat — 3 lata)
- zaoczne (licencjat — 3,5 roku)
- magisterskie (2 lata)
- podyplomowe (specjalność: zarządzanie służbą zdrowia)
- podyplomowe (specjalność: informatyka)

Studia na kierunku — SOCJOLOGIA

- dzienne (licencjat — 3 lata)
  - zaoczne (licencjat — 3,5 roku)
- Przyjęcia na studia odbywają się bez egzaminów wstępnych.  
Nabór — dwa razy w roku.

Możliwość zakwaterowania i żywienia.

Konkurencyjne opłaty za studia.

Dla najlepszych — stypendia.

**INFORMACJE:** WSZiP Wydział Zamiejscowy w Chełmie  
(wpisany decyzją MEN do rejestru uczelni niepublicznych Nr 28)  
22-100 Chełm, ul. Batorego 1, tel. (082) 563-18-00, fax (082) 563-24-96  
e-mail: dziekanat@wszip.edu.pl www.janski.edu.pl  
Dziekanat: Pon. -sob.: 8.00-16.00

Międzynarodowa wyprawa rowerowa  
Przez kraje bałtyckie i obwód kaliningradzki (14-27 lipca).  
Na święto Morza w Kłajpedzie (27-29 lipca).

Baltic Cycle



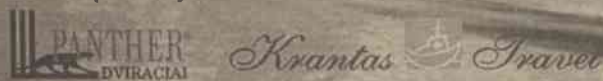
Mecenat:

Aquarel.  
Nestlé

Sponsorzy projektu:



Główni sponsorzy:



Sponsorzy:



Patronat prasowy:



Informacja i rejestracja:

Litewskie Stowarzyszenie Kolarzy  
Tel.: (26) 380714; (299) 56008;  
faks: (26) 380650

Poczta elektroniczna BaltiCCycle@dviratis.lt

www.dviratis.lt



Rozmowa „Kuriera Wileńskiego” z kontrolerem Służby ds. Równych Możliwości Kobiet i Mężczyzn — Aušrinė Burneikienė

# Prawda obiektywna a sprawy bardzo subtelne....

**Jak już sama nazwa mówi, służba, którą Pani kieruje, pilnuje, by prawa kobiet i mężczyzn nie były naruszane...**

Jeżeli chodzi o równe możliwości płci, mogę potwierdzić jedno — zwiększa się liczba mężczyzn, którzy chcą zabrać głos w sprawach dotyczących równości płci. Jest to bardzo ciekawe i nowe.

Wtedy, kiedy zaczęliśmy tworzyć naszą służbę, wychodziliśmy z założenia, że nie będziemy bronić priorytetów jednej z płci. Nasza misja — to pomoc i wniesienie swego rodzaju równowagi i zasad partnerstwa w społeczeństwie. Najważniejsze jest, by człowiek był oceniany według jego kwalifikacji, zdolności, a nie płci. Ważne, by ludzie szanowali siebie jako ludzi i nie ubliżali swojej godności. Już Bóg tak stworzył, że kobieta i mężczyzna są absolutnie różni biologicznie. Czyli i tak o pełnej równości nie może być i mowy.

**Mimo to, pewna część mężczyzn na swój sposób tłumaczy tę równość i... wręcz proponuje: „OK, chcecie równości, dobra. My pierwsi będziemy wchodzić w drzwi, wy podnoście ciężary”. Właśnie w taki sposób postrzegana jest nieraz równość w naszych stronach.**

To są elementarne zasady zachowania. Nasze społeczeństwo od tego wszystkiego, co się zwie nie tradycją, a stereotypami, bardzo mocno cierpi: zarówno kobiety, jak i mężczyźni.

Badania światowe wskazują na to, że mężczyźni cierpią na tzw. stereotyp męskości. Bo mężczyzna jest postrzegany jako ktoś, kto może komuś „dać w pysk”, i w taki sposób obronić swój okaleczony honor, a nie, na przykład, pójść do odpowiedniej instytucji i złożyć zażalenie, czy szukać racji w policji lub sądzie... Jeżeli nie przynosi pieniędzy trzykrotnie więcej niż żona — to też nie jest pełnowartościowy. A gdyby w naszych rodzinach panowały partnerskie układy, to nie byłoby to wcale ważne, kto więcej zarabia. Żle, kiedy konkurencja wchodzi do rodziny.

Zarzuca się mężczyznom, że mają mniej poczucia odpowiedzialności za dzieci, za rodzinę i tłumaczy się to tym, że mają słabszą niż kobiety psychikę. Ale — druga strona medalu — to przecież są stereotypy.

Jeżeli ich ściągamy z wierzchołka tronu i mówimy — „nie jesteś głową rodziny” — to powinniśmy się stać bardziej tolerancyjni również względem mężczyzn. Dzisiaj wielu ojców czuje się nie jako ojciec, tylko jako ktoś po matce.

**Jeżeli rodzina się rozwodzi, więcej praw do opieki nad dzieckiem udziela się matkom. Pomijając, oczywiście, skrajne przypadki, kiedy ojcowie są wręcz zadowoleni z tego powodu. Nie muszą uczestniczyć w wychowaniu i utrzymywaniu dziecka...**

Mieliśmy wiele zgłoszeń, kiedy ojcu odmawiano udzielenia świadczeń ojcowskich po urodzeniu się dziecka pod pretekstem, że przepije. Czy wobec wszystkich ojców można ten argument zastosować? Czy ojcowie mogą taką odpowiedź tolerować?

Jeżeli nasi mężowie chcą wrócić do rodzin i uczestniczyć w wychowywaniu swoich dzieci, to kobieta może przez to stać się swo-

bodniejsza, więcej czasu poświęcić poszukiwaniu pracy, karierze zawodowej.

Niedawno gościliśmy w Islandii, by zobaczyć, co się wydarzyło w Reykjaviku po konferencji „Kobiety a demokracja”, która miała miejsce przed dwoma laty. A wydarzyło się tam naprawdę wiele. Uchwalono piękne ustawy, chroniące macierzyństwo i ojcostwo. Zalegalizowano tam delikatną „przemoc”, by zapewnić ojcom kilkumiesięczny urlop po urodzeniu się dziecka.

**Na czym taka „przemoc” polega?**

Mówię „przemoc”, bo jeżeli ojciec się zgodzi na dwa miesiące takiego urlopu, dostaje 80 procent wynagrodzenia z miejsca pracy. Oczywiście, mama swoją drogą otrzyma wszystkie przysługujące jej świadczenia. Jeżeli natomiast tata rezygnuje z tego urlopu, świadczeń zostaje pozbawiona matka. Gdyby taka zasada funkcjonowała u nas, wielu młodych tatusiów skorzystałoby z takiej możliwości.

**Być może. Ale to w bardzo dalekiej perspektywie. Obecne warunki raczej nie sprzyjają skokowi poziomu demograficznego, a wszystkie rodzaje świadczeń społecznych raczej mają tendencje malejące.**

Bez wątpienia, wiele problemów w naszym kraju rozwiązuje się nie tak, jak by się chciało, z powodu marnego stanu budżetu państwowego. Oczywiście, decyduje niektórych urzędników od czasu do czasu nami wstrząsają. Weźmy chociażby rekompensatę za leki. Dochodzi do bulwersujących przykładów, kiedy, na przykład, wysokość rekompensat środków zwalczających raka u kobiet i mężczyzn różnią się, jak niebo i ziemia. W ogóle mamy wiele niejasności, jeżeli chodzi o podział leków rekompensowanych i wciągnięcie na listy niektórych chorób. Wydaje nam się, że litujemy się nad ludźmi cierpiącymi. W rzeczy samej z tego powodu dochodzi do ogromnych nadużyć. Nie mówię o wysokości kompensat, tylko o prawach i szacunku wobec człowieka. Poniżej się chorego, jeżeli mu się sugeruje, by zamiast leczenia się lekami, szedł pod nóż.

**Dzisiaj niektórych dziwią posunięcia zmierzające do tego, by ojcowie również mogli otrzymywać urlopy wychowawcze. Do niedawna w naszym leksykonie nie było też sformułowania typu „świadczenie z racji ojcostwa”.**

Nie było to znane. Z tego powodu częściowo sami jesteśmy winni, że naszych mężczyzn obarczyliśmy obowiązkami karmiciela. W ten sposób wymagamy ich z domu. Mąż powinien zrobić, nie powinien siedzieć w domu, a przedsiębiorczość dzisiaj nie należy do rzeczy łatwych. No i mamy to, co mamy. Kobieta siedzi sama w domu i hoduje dzieci, przez to traci zdolność uczestniczenia w rynku pracy. Na skutek tego sporo traci społeczeństwo. Może właśnie to nowe posunięcie nauczy nas partnerskiego stosunku do bliźniego. Nie tylko zresztą w rodzinach.

**Co się zmieniło, odkąd funkcjonuje ustawa o równości płci?**

Wiele mamy propozycji, by, na przykład, udzielić więcej przywilejów ojcom. Kiedyś od odbywania kary w więzieniu mogła być zwolniona jedynie matka, teraz, zgodnie

z pewnymi poprawkami, również ojciec.

To jest służba broniąca praw człowieka. Nie zaś tak, jak ją postrzegano od razu — jako skrajny przejaw feminizmu. Współpracujemy z organizacjami pozarządowymi, które się zajmują takimi sprawami jak pomoc ofiarom przemocy, handel kobietami. Mamy stałe kontakty z instytucjami opieki nad dziećmi. Ludzie, którzy do nas się zgłaszają, mogą nieraz mieć satysfakcję przynajmniej w tym, że ich krzywda jest uzasadniona.

**Ile mieliście zgłoszeń o ewidentnych przypadkach naruszenia ustawy o równych możliwościach? W jaki sposób służba wylapuje naruszcicieli i co im grozi?**

Takich zgłoszeń za dwa lata nagromadziliśmy około 300. Zdarzają się periodycznie. Chciałabym podkreślić, że najwięcej ogłoszeń, naruszających ustawę pojawia się w Internecie. Próbujemy do pomocy wzywać i Omnitel, i Telekomas, by za ich pośrednictwem wyjawić autorów poszczególnych na wpół legalnych „propozycji”.

A największa kara, jaką zastosowaliśmy — to tysiąc litów. Cztery tysiące litów grozi komuś za powtórne naruszenie ustawy. Śledzimy i prywatne przedsiębiorstwa, i instytucje państwowe. Jeżeli chodzi o prywatne, to zdarza się nam doświadczyć wiele arogancji z ich strony.

**W naszym kraju kobieta, by udowodnić, że też jest człowiekiem, musi się niemal natrudzić...**

Niewątpliwie, kobieta zanim osiągnie to, co w rezultacie osiąga, musi włożyć trzykrotnie więcej starań niż mężczyzna.

Już od dłuższego czasu „lowimy” człowieka, kierownika pewnej firmy, który zamieścił ogłoszenie do gazety, że zatrudni kobietę w wieku do 30 lat, nie mającą małych dzieci! Ponieważ takie stereotypy gnieżdżą się w ludzkiej świadomości, jednym z pierwszych naszych kroków było to, by ujednoczyć przywileje i kobiet, i mężczyzn. A pracodawca powinien znaleźć się w takiej sytuacji, że i mężczyzna, i kobieta mają równe prawa.

**Kto w Pani życiu prywatnym jest głową, a kto szyją? Czy praca i to, co się dzieje w Pani domu, mają ze sobą jakiś związek?**

Często żartujemy z mężem, że w naszej rodzinie tak naprawdę kierują dzieci: syn i córka. Oboje z mężem jesteśmy prawnikami, a więc jesteśmy i kolegami, i partnerami. Staramy się nie dzielić sfer i nie czekamy ze złożonymi rękami przy zlewie pełnym brudnych naczyń, tylko się któreś z nas do nich zabiera. Dzieci bardziej rozpieszczęm ja, ale mąż mi tego nie zabrania. A budżet rodzinny kształtujemy według możliwości. Dobrze, kiedy jest w rodzinie miłość, lecz nie mniej ważną jest przyjaźń i partnerstwo.

**Gdy służba przed dwoma laty powstała, nie była zbyt przychylnie powitana przez większość społeczeństwa. Wyśmiewano wtedy ten pomysł, opowiadano dowcipy.**

Owszem, powitanie nie było serdeczne. Nie ze strony inicjatorów, którzy szykowali dokument, ale raczej tych polityków, którzy jedynie postawili plus wykonując wymagania UE. „Sprostaliśmy wymogom europejskim i zapomnijmy” — mówiono wtedy. Ale, że to jest ciężka codzienna praca, potrzebna lu-



Najważniejsze jest, by człowiek był oceniany według jego kwalifikacji, zdolności, a nie płci  
Fot. Marian Paluszkiwicz

dziom, mało kto wiedział. Może nie była to otwarta wrogość, tylko coś w rodzaju sceptycyzmu i uśmieszków. Nikt niczego więcej, prócz molestowania seksualnego, nie dostrzegał. — Jeżeli przez trzy sekundy będziesz się przypatrywał kobiecie w oczy — wytoczy sprawę — opowiadano anegdoty...

**Czy urzędy, osoby prawne i fizyczne liczą się z waszymi wnioskami?**

Faktycznie nie mieliśmy żadnych spornych spraw związanych z naszymi wnioskami i decyzjami. Raczej respektuje się nasze postanowienia. Niektóre zażalenia kończą się tym, że osobie skarżącej się przyznajemy rację. Zdarzają się również i takie, kiedy skarga jest nie uzasadniona. Nieraz zwalniają osobę z pracy z powodu naprawdę poważnych naruszeń, a ta znajduje motyw by oskarżyć pracodawcę. Po zbadaniu konkretnego przypadku, szukamy prawdy obiektywnej...

**Na Litwie panuje przekonanie, że skargę się — to prerogatywa kobiet... Pani widzi to wszystko z bliska. Jak to jest z tym naprawdę?**

O ile w pierwszym roku naszej działalności „skarżyło się” zaledwie 13 proc. mężczyzn i 87 proc. kobiet, o tyle w tym roku ze skargami się zwróciło 58 proc. mężczyzn i tylko 42 proc. kobiet. Mężczyźni najczęściej zaskarżają aspekty związane z aktami prawnymi, regulującymi życie rodzinne, opiekę nad dziećmi itp.

**Czy są zgłaszane sprawy związane z molestowaniem seksualnym. Kogo najczęściej molestuje pracodawca: pracowników czy pracownice?**

Mamy bardzo dużo zgłoszeń, dotyczących tej sprawy, ale nie pisemnych. A takich nie badamy. Osoby skarżą się, że są molestowane w miejscu pracy. Pewien pan skarżył się na swą kierowniczkę, że go prześladowa, zachowuje się niedwuznacznie. Zaprasza go na obiady i w ogóle różnymi sposobami daje mu do zrozumienia, że jej na nim zależy. Inny mężczyzna kilka razy zmienił miejsce pracy, ale jego zwierzchniczka znajduje go i tak. Kilku mężczyzn zwracało się z prośbą o poradę, jak mają się zachować

w przypadku, kiedy szef wyraża zainteresowanie do mężczyzn. Żaden z przytoczonych przykładów nie został zgłoszony na piśmie. Podobnej treści skargi od kobiet było niewiele — zaledwie 3 w roku ubiegłym.

Nasze społeczeństwo często jest skłonne oskarżyć samą ofiarę. Komuś przeszkadza, że kobieta za ładnie się ubiera, za głośno mówi lub się śmieje. Zwłaszcza w zespołach kobiecych. Z tej prostej przyczyny nie każda z kobiet się decyduje na rozgłaszanie tych bardzo subtelnych spraw. Szkoda, bo i w rodzinie nie zawsze znajduje oporę.

**Jeśli kobieta jest ambitna, ma mocno wyrażoną potrzebę sprawiedliwości, od razu się ją określa — „feministka”...**

To jest tak samo, jak to, gdy ludzie nie zapoznawszy się z treścią ustawy, opowiadają kawały o zagładaniu w oczy. Nie wiedząc nic o ruchu feministycznym, nie można się tym określeniem rzucać. A rozsądna doza feminizmu nieraz jest potrzebna. Wątpię, czy dążenie do kariery, starania do utrzymania rodziny na godnej stopie życiowej, można skojarzyć z feminizmem.

**Czy chcąc założyć prawdziwie męski klub w angielskim stylu, założyciel musi zabiegać o wniosek Służby ds. Równych Możliwości Kobiet i Mężczyzn?**

Absolutnie nie. Wszystkie organizacje pozarządowe, zadowolające potrzeby i zainteresowania określonych grup społecznych, są zakładane na podstawie Ustawy o organizacjach pozarządowych. To przecież nie polityka państwa, a realizacja potrzeb społeczeństwa.

**Jest Pani niewątpliwie ekspertem w sprawach, o których mówimy. Czego nam brakuje do pełnej tolerancji?**

Świetnym przykładem tolerancji może być wynik akcji pomarańczowych rowerów. Mamy taką mentalność, że nie potrafimy ocenić dobrych zamiarów i pozytywnych tendencji. Nie umiemy postawić na miejsce czegoś, z czego możemy korzystać za darmo. A więc powinniśmy popracować nad sobą nie jeden dzień, by się nauczyć tolerancji, serdeczności i partnerstwa.

Rozmawiała Irena Mikulewicz



## W rejonie wileńskim

### W Niemenczynie — akcja

Ośrodek Zdrowia Społecznego, działający przy Ministerstwie Ochrony Zdrowia, wybrał jako miejsce zorganizowania kolejnej imprezy antynarkotykowej (odbyła się 26 czerwca) Niemenczyn nie dlatego, że w tym mieście czy też rejonie wileńskim zaistniała specjalnie groźna sytuacja z używaniem czy rozpowszechnianiem narkotyków.

Organizatorem — jak poinformował redakcję „Kuriera Wileńskiego” starosta Niemenczyna Mieczysław Borusewicz — chodziło o takie miejsce, do którego jest dobry dojazd ze wszystkich stron, gdzie można zgromadzić młodzież, gdzie jest scena pod gołym niebem, dokąd rzeką też mogła dopłynąć i przycumować tratwa Vladasa Kasperavičiusa „Bliuskis”, na której znajdowało się 20 młodych ludzi przechodzących kurację odwykową od narkomanii.

Warto nadmienić, że Kasperavičius swoją tratwę zbudował z plastikowych butelek po oranżadzie. Jest okryta dachem z tych opakowań, posiada sypialnię, kuchnię, umywalkę, inne wygody. Początkowym założeniem twórcy tej ciekawej tratwy było badanie brzegów Wilii oraz innych rzek pod względem zachowania czystości wód i stanu ekologicznego. Jednak, gdy podczas swoich wypraw „kapitan” zetknął się z problemem narkomanii wśród młodzieży litewskiej, aktywnie włączył się do zwalczania tego nalogu.

W imprezie niemenczyńskiej odbywającej się pod hasłem „Już nie zapalę trawki” wzięli udział bracia franciszkanie z Kretyni, jeden z których sugestywnie przedstawił narkomanie jako zawiadnięcie duszą młodych przez szatana, jako grzech i odejście od Boga.

Ciepło też zostały przywitane przez młodzież występy wokalistki Dainy Bilevičiūtė z zespołami młodzieżowymi. Następnie kynolodzy z policji granicznej demonstrowali umiejętności psów poszukujących narkotyków.

Wieczorem długo dyskutowano przy ognisku nad grozą i nieodwracalnością białej śmierci, częstowano się żołnierską grochówką, ugotowaną przez załogę „Bliuskis”.

### W Korwii — pomnik biskupa

28 czerwca do redakcji zatelefonowali mieszkańcy osiedla Korwie (gmina Mejszagola). Poinformowali, że na terenie ich osiedla ma być ustawiony pomnik biskupa Giedraitisa jako fundatora kościoła św. Józefa w Korwii.

Parafianie korwieńscy natomiast za prawdziwego fundatora kościoła uważają miejscowego ziemianina Tuczyłowskiego, który w 1789 r. wybudował tutaj drewniany kościół.

Jak informuje 4. tom Litewskiej Encyklopedii Radzieckiej, na Litwie było dwóch biskupów o tym nazwisku. Giedraitis Juozapas (1754-1838), ur. w rejonie malackim. Do śmierci był biskupem na Żmudzi. Dalej encyklopedia podaje, że w latach 1536 — 1609 żył możnowładca Wielkiego Księstwa Litewskiego, późniejszy biskup... Żmudzi Giedraitis Merkiel. Człowiek wielce oświecony, troszczący się o rozwój mowy litewskiej, wydał w języku litewskim książki do nabożeństwa i in. O jego związkach z Ziemią Wileńską encyklopedia nie wspomina.

Jak poinformował redakcję „Kuriera Wileńskiego” Stefan Świątlikowski, zastępca administratora samorządu do zagadnień prawnych, do samorządu zwracali się mieszkańcy Korwii z prośbą o sfinansowanie pomnika Tuczyłowskiego, który, ich zdaniem, jest prawdziwym fundatorem korwieńskiego kościoła. Samorząd 25 czerwca br. dał mieszkańcom pisemną odpowiedź informującą, że środkami na takie cele samorząd nie rozporządza, że na podobne cele parafianie składają się sami.

Najciekawszych jednak wiadomości dowiedzieliśmy się w rozmowie z proboszczem korwieńskim, ks. Bronisławem Jaurą. Otóż powiadomił on, że pomnik już... został ustawiony. Nie na placu przykościelnym, lecz na terenie nowej litewskiej początkowej szkoły, zbudowanej w roku ubiegłym przy drodze nie opodal kościoła. Ksiądz Jaura powiedział, że główna ulica Korwii nazywa się Giedraičio, właśnie na cześć rodziny Merkiela Giedraitisa, która, wg. proboszcza, władła ziemiami od Mejszagoly do Korwii i dalej.

Proboszcz Jaura zaprosił redakcję na uroczystość wyświęcenia pomnika na dzień 29 czerwca, piątek. (Rozmowa autorki z korwieńskim proboszczem odbywała się w czwartek).

J. P.

## W rejonie święciańskim

### Starosta z Podbrodzia — najbardziej celny

Dwa miesiące trwała spartakiada gmin rejonu. Drużyny współzawodniczyły w dwóch podgrupach — miejskich i wiejskich. Na stadionie w Święcianach odbył się finał tej imprezy.

Wśród przedstawicieli trzech miast najlepiej spisała się drużyna z Podbrodzia. Starosta tego miasta Kazimierz Bepierszcz był też najbardziej celny w rzutach pilek karnych w koszykówce. Wśród dziesięciu zespołów gmin wiejskich najlepsi byli sportowcy z Sariai.

### Świadectwo dojrzałości, i premia

W gimnazjum w Nowych Święcianach odbyła się pierwsza promocja abiturientów. Świadectwa dojrzałości otrzymały 33 osoby.

Wydarzenie to będzie szczególnie pamiętne dla Daivy Čičelytė. Razem ze świadectwem dojrzałości z wyróżnieniem wręczono jej też premię funduszu narodowego.

### Zabójstwo w szaszlykarni

Ostatnio w Kołtynianach obrabowano szaszlykarnię. Początkowo przypuszczano, że dyżurujący tu Guobis zapewne ukrył się w przerożeniu przed rabusiami...

Ale było o wiele gorzej. Po kilku dniach jego zwłoki znaleziono w lesie. Teraz prowadzi się dochodzenie w sprawie rabunku i ewentualnego zabójstwa.

Zenon Samulewicz

Licyć tylko na urodzaj z sadu nie warto — twierdzi hodowca z Parczewa

## Sadownicze przeboje



W sadzie pana Bartoszewicza najczęściej jest jabłoni znanych gatunków — lobo, champion oraz lodyl

— Z zawodu jestem technikiem—elektrykiem. Przepracowałem w nim prawie 15 lat. Tak się jednak złożyło, że swe życie związałem z hodowlą kwiatów, warzyw oraz krzewów i drzew owocowych — mówi Waldemar Bartoszewicz, właściciel ponad 3-hektarowego sadu karłowatego w Parczewie pod Niemenczynem.

Pomysł założenia nowoczesnego karłowatego sadu zrodził się przed prawie piętnastoma laty. Z właściwym sobie uporem i konsekwencją pan Waldemar cel swój realizował. Przyznaje jednak, że byłoby to o wiele trudniej, gdyby nie pomoc i wyrozumiałość rodziny. Obecnie jest już znanym producentem nie tylko owoców i drzewek owocowych, ale też krzewów i drzewek dekoracyjnych.

— Ludzie koło domów coraz częściej sadzą nie tylko buraki i ziemniaki, więcej zaczęli dbać o estetyczny wygląd podwórka koło domu. Stąd też wzrasta zapotrzebowanie na drzewka i krzewy dekoracyjne — informuje sadownik. Po chwili dodaje, że jest to też konieczność, bo gdyby nastawił się wyłącznie na urodzaj z sadu, produkcję i sprzedaż sadzonek krzewów i drzew owocowych, to przeżyć byłoby o wiele trudniej, gdyż rynek jest dość ograniczony. Dlatego w sadzie wybudował dwie cieplarnie, w których hoduje krzewy i drzewka dekoracyjne — liściaste i iglaste. Przebojem tegorocznego sezonu — jak twierdzi hodowca — są wierzby pienne, agrest i porzeczka pienna, ale popularnością cieszą się też jodły koreańskie, jałowce oraz tuje.

— W ogóle mam do zaoferowania około 150 pozycji tego rodzaju produkcji, którą można wykorzystać nie tylko do upiększenia krajobrazu przy własnych domach, trawnikach, ale też np. na cmentarzach — powiedział Bartoszewicz.

### Zaczął od cebuli

Pan Bartoszewicz pierwsze „większe” pieniądze zarobił... na cebuli. Zasadził jej około 10 arów i po sprzedaniu urodzaju zarobił 1000 rubli. Na czasy radzieckie była to dość pokaźna suma. Za zarobione pieniądze wybudował ogrzewaną cieplarnię, w której hodował różę. Parę lat wychodził na tym nawet dobrze, ale biznes skończył się, gdy po otwarciu granic na rynku kwiatowym pojawili się Holendrzy. Ich tania i jakościowa produkcja

podcięła skrzydła miejscowym hodowcom, jak też wymiotła z rynku przedstawicieli wielonarodowego Kaukazu. Pan Waldemar nie zamywał rąk, a postanowił założyć sad. Jak przyznaje, z myślą tą nosił się od dawna, ale żeby ją zrealizować, musiał mieć ziemię. Uzyskał ją nie od razu. Kilka lat potrzebował, aby otrzymać pozwolenie na przeniesienie ziemi po dziadku ze Stankowszczyzny w okolicy Parczewa. Zresztą, jak przyznaje Waldemar, zamilowanie do sadownictwa również otrzymał po dziadku.

— Dziadek bardzo lubił sad. Koło domu miał szkółkę ogrodzoną wikliną. Nikogo do niej nie wpuszczał i bardzo się gniewał, jeżeli ktoś — bez jego przyzwolenia — do niej zaglądnął — mówił Waldemar.

### Nie opuścił żadnej wystawy

Po doświadczenia i konsultacje w sprawie założenia karłowatego sadu Waldemar wyruszył do Polski. Najpierw zahaczył o Instytut Doświadczalny w Skierniewicach i na dłużej rzucił kotwicę u Andrzeja Nowakowskiego, właściciela jednej z największych szkółek produkcyjnych w Polsce między Rawą Mazowiecką a Grójcem.

— Nie wiedziałem, jakie odmiany nadawałyby się do hodowli w warunkach litewskich, gdzie mam kupić sadzonki. Pan Nowakowski okazał się wyśmienitym doradcą i konsultantem. Dużo się od niego nauczyłem i wiele mu zawdzięczam — mówi sadownik z Parczewa.

Oczywiście, że wielu rzeczy musiał się nauczyć sam. Wiedzę swą pogłębiał z pomocą fachowej literatury. Trzeba podkreślić, że pan Waldemar na bieżąco śledzi za nowościami wydawniczymi zarówno litewskimi jak i polskimi, jak też nie opuścił żadnej wystawy sadowniczej w kraju. Co roku zaś — w końcu sierpnia — wybiera się na międzynarodową wystawę do Ursynowa pod Warszawą.

— Szanujący się hodowca powinien na bieżąco obserwować najnowsze trendy w sadownictwie, jak też w hodowli drzewek i krzewów dekoracyjnych. Takie wystawy też mają swoje „przeboje”, pozwalają zorientować się, co jest teraz modne i cieszy się największym popytem — stwierdził pan Waldemar.

W tym roku zaplanował założenie w sadzie pasieki pszczoł. Kilka uli już pracuje. — Sam się sobie dziwię, że dopiero teraz uruchamiam

pasiekę, bo co to za sad bez pszczoł? — szczerze zwierza się sadownik.

### Ceni przyjaciół i cięty dowcip

Zdaniem znajomych pana Bartoszewicza, jest to człowiek niezwykle konsekwentny i pracowity. Jeżeli coś już postanowił, można mieć pewność, że zamiar swój zrealizuje.

— Ma to po dziadku — twierdzi jego wuj Stanisław Ablom. — Przed kilkoma laty Waldemar postanowił, że przez parę lat nie weźmie kropli alkoholu do ust i słowa dotrzymał — z szacunkiem stwierdził wujek. Według niego, Waldemar nie lubi zbyt licznych towarzystwa, jak też wygodnego życia mieszczucha. W sadzie pracuje od rana do wieczora i najczęściej sam. Ceni starych dobrych przyjaciół i cięty dowcip. Ma też swoje przyzwyczajenia, które stara się za wszelką cenę przestrzegać. Np. w sobotnie popołudnie musi być kąpiel w łaźni i basta. Do łaźni zabiera z sobą termos z własnoręcznie sporządzoną herbaczką z ziół, a na podwórku ustawia 4 wiadra zimnej, wprost ze studni wody. Oblewa się zimną wodą już od lat bez oglądania się na pogodę. Twierdzi, że dzięki temu choroby go się nie czepiają i ma więcej czasu na pracę w sadzie. Inną wielką pasją Waldemara było wędkarstwo, ale odkąd zasadził sad, nie ma na to czasu. W tym roku hodowca z Parczewa spodziewa się dobrego urodzaju, a wyhodowane przez niego jabłka, sliwy, wiśnie, truskawki i czarne porzeczki cieszą się popytem wśród mieszkańców Niemenczyna i okolic.

Zygmunt Żdanowicz  
Fot. Marian Paluszkiwicz



Dla ewentualnych nabywców hodowca ma do zaoferowania ponad 150 gatunków krzewów i drzewek dekoracyjnych



## Sposoby poszukiwania pracy

## Szukać pracy... w Internecie

Stopa bezrobocia w rejonie trockim (dane 2001 06 22) jest najniższa w całym kraju i wynosi 6,4 procent.

Zdaniem Danutė Šadžiuviene, dyrektor Giełdy pracy rejonu trockiego, ludzie poszukujący pracy powinni przede wszystkim pozbyć się strachu i pewnej nieśmiałości, by odnieść sukces. Powinni nauczyć się wykorzystywać możliwości, które dziś proponują terytorialne Giełdy Pracy. Każdy sposób poszukiwania pracy jest dobry, ale róbmy to nie tylko poprzez znajomych, prasę i Giełdę, ale też reklamując siebie w Internecie — zachęca dyrektor Trockiej Giełdy Pracy.

Poszukiwanie pracy nie powinniśmy zaczynać od myślenia o ogromnym bezrobociu na Litwie. Warto na początku zastanowić się nad swymi umiejętnościami, które zjedną pracodawcę i skierować się do Terytorialnej Giełdy Pracy, które mają coraz więcej do zaoferowania swoim klientom.

## www.ldb.lt

To jest adres strony internetowej, który powinien wiedzieć każdy bezrobotny. Ldb, czyli Lietuvos darbo birža na swej stronie proponuje sporo informacji na temat swej działalności, wolnych miejsc pracy. Korzystanie z tego rodzaju banku danych umożliwi mieszkańcom Litwy poszukiwanie pracy nie tylko w rejonie zamieszkania, ale też w całym kraju.

— Większość mieszkańców Litwy uważa, i ma rację, Internet za usługę dość kosztowną. Niewiele posiada komputer, nie mówiąc już o Internecie. Jednak skorzystać z proponowanych usług bezpłatnie można właśnie w lokum giełdy. Zachęcając ludzi do korzystania z możliwości komputera, przyzwyczajamy ich do nowych technologii, bez których, niestety, nie będziemy mogli pracować ani dziś, ani w najbliższej przyszłości — sądzi pani dyrektor.

Ludzie, którzy poszukują pracy korzystając z komputera, powoli na-

bierają wprawy, przychodząc po raz drugi robią to coraz pewniej i z coraz większą chęcią. Dla większości osób w dojrzałym wieku, takie pierwsze doświadczenia pracy z komputerem są bardzo ważne, ponieważ zmniejszają obawy człowieka przed, ich zdaniem, trudnością nie do przebycia, jaką jest znajomość programów komputerowych.

## Bank talentów

Bezrobotni mogą nie tylko przejrzeć proponowane oferty, ale też zaprezentować siebie na stronie internetowej z nadzieją, że przeglądający ją pracodawca zaciekawia się ich kwalifikacjami. Proponowani specjaliści na stronie państwowej Giełdy Pracy, obojętnie którego rejonu, są sprawdzani, ponieważ, by mieć taką możliwość, powinniśmy złożyć kopie odpowiednich dokumentów potwierdzających kwalifikacje. Czyli, że nie będzie to samoadoracja, co jest całkiem możliwe na stronach internetowych prywatnych agencji proponujących zatrudnienie.

— Ostatnio bardzo popularnym jest tak zwany Bank Talentów, gdzie są rejestrowane osoby z wyższym wykształceniem (ktoś będący na studiach po 3 roku może ubiegać się, by trafić do banku), znający chociaż jeden język obcy państw UE, posiadający umiejętności pracy z komputerem. Wszyscy chętni reklamowania siebie na stronach internetowych Giełdy Pracy powinni zwracać się do Trockiej (albo dowolnej Terytorialnej Giełdy Pracy według miejsca zamieszkania) gab. 105, Troki Kudirkos 12a, tel 55 470, 55 364, w Elektrenach — Draugystės 20, tel 39 216 oraz w Centrum Informacyjnym w Landwarowie przy ulicy Bažnyčios 26, tel. 28 350. Zamieszczenie swych danych na stronie internetowej reklamującego się nic nie kosztuje.

Informacja o osobie poszukującej pracy zachowuje się przez sześć miesięcy i można powiedzieć, że klienci Banku Talentów

na propozycję pracy długo nie czekają — zaznaczyła dyrektor Šadžiuviene.

## Uwaga, pracodawcy!

Internet jest również sposobem na oszczędzanie czasu i pieniędzy pracodawców. Oni również mogą bezpłatnie za pośrednictwem Giełdy Pracy informować na stronach internetowych o wolnych posadach.

Oprócz tego Giełda Pracy zachęca pracodawców do współpracy tworząc nowe miejsca pracy, koszty powstania których pokrywa Giełda w zamian za zatrudnienie osób wspieranych socjalnie. Są to kobiety samotne wychowujące dzieci do 14 lat, inwalidzi, którzy mają zaświadczenie lekarskie pozwalające na pracę, uczestnicy likwidacji skutków awarii elektrowni atomowej w Czernobylu, sieroty, osoby, którym do emerytury zostało mniej niż 5 lat, młodzież do lat 18, byli więźniowie.

## Wzajemna pomoc

— Pomoc państwa przy tworzeniu miejsc pracy może sięgać sumy do 12 minimalnych wynagrodzeń. W wypadku zatrudnienia inwalidy, nawet do 24. Nie oznacza to jednak, że to Giełda płaci pracownikowi wynagrodzenie. Dla przykładu: by w firmie powstało miejsce pracy spawacza, potrzebne są odpowiednie urządzenia, ubrania itd. I koszty tego pokrywa Giełda, wynagrodzenie zaś ustala i płaci pracodawca. W zamian za taką pomoc pracodawca zobowiązuje się zachować to miejsce w ciągu trzech lat i w razie rezygnacji jednej osoby wspieranej socjalnie, Giełda przysyła następną. W tym roku w ten sposób powstało nowych siedem miejsc pracy. Obecnie posiadamy środki finansowe, by wspierać powstawanie takich miejsc pracy i zachęcamy pracodawców do współpracy z nami — mówi pani dyrektor.

Alina Sobolewska

"Połuknianka" w Polsce —  
Dwa koncerty

W dniach 22-25 czerwca zespół ludowy „Połuknianie” gościł w Polsce. Na zaproszenie władz samorządowych zespół wziął udział w imprezach poświęconych Dniom Góry (woj. Leszno).

Współpraca pomiędzy samorządami rejonu trockiego i gminy Góra trwa już od kilku lat. Tym razem, miało to piękny wymiar — piosenki Ziemi Wileńskiej i Trockiej zabrzmiały na ziemi polskiej.

— Mieliśmy dwa koncerty w Górze i Dolnym Brzegu. Zawieźliśmy piosenki autorstwa naszej miejscowej poetki pani Barbary Sidorowicz. Jesteśmy oczarowani publicznością, która nas bardzo serdecznie i mile przyjmowała. Nasz zespół działa pod kierownictwem bardzo zdolnych i młodych pań: Renaty Jukniene i Iwony Grigienė. Solo pani Iwony na koncertach w Polsce wprost zachwyliło widownię — opowiadała o występach starosta zespołu Zygryda Ruszkiewicz.

Występując w Polsce zespół otrzymał ponad 2 tys. złotych, które, jak zaznaczyła starosta, będą wykorzystane na nowe stroje. A. S.

## W rejonie trockim

## Nowe muzeum w Trokach

W Trokach powstanie jeszcze jedno muzeum — Muzeum Starych Samochodów.

Muzeum powstanie w autentycznych zabudowaniach przy ulicy Karaimų 60 i na zewnątrz będzie przypominało zagrodę. Obecny właściciel zabudowań A. Eitutis uważa, że takie muzeum będzie przetrzało wszystkich miłośników starych aut i z pewnością uatrakcyjni starą stolicę Litwy. Już dziś można by było wyeksponować ponad 35 modeli, jednak ponieważ powierzchnia muzeum nie będzie tak duża, pomysłodawcy planują organizowanie coraz to zmieniających się ekspozycji. Autorem przyszłej rekonstrukcji budowli jest R. Norkevičius, który reprezentuje biuro projektów REKTRA.

## Odnawianie ulic

Jak poinformował „KW” Tadeusz Pawłowski, starosta gminy rudzkiej, mieszkańcy Rudziszek będą mieli powód do radości. W tym tygodniu bowiem rozpoczęły się w miasteczku prace związane z odnawianiem nawierzchni ulic Gėlių i Pietų.

— Pieniądze otrzymaliśmy z Funduszu Drogowego i skierowaliśmy na te ulice, które najbardziej potrzebują naprawy. Planujemy, że otrzymanych środków finansowych wystarczy również na poprawę jeszcze kilku ulic oraz odśnieżanie ulic gminy chociażby do Nowego roku — wyraził nadzieję Pawłowski.

## Kradzieże bydła

Problem kradzieży bydła rozpoczyna się już od początku kwietnia, gdy większość gospodarzy wypędza swe zwierzęta na pastwiska, znajdujące się z dala od domu. W 2000 roku komisariat rejonu trockiego zarejestrował 19 wypadków kradzieży bydła z pastwisk, w tym roku odnotowano kolejnych trzy (dwie w Wysokim Dworze, jedna w Landwarowie).

Większość tych spraw jest nadal nie wyjaśniona, ponieważ nie wiadomo nic o sprawcach. By zapobiec tego rodzaju przestępstwom, policja rejonu trockiego zwraca się do mieszkańców wsi, żeby informowali policję o podejrzanym samochodach, ciężarówkach jeżdżących po pastwiskach. Zadzwonić i przekazać numery rejestracyjne tych aut można pod numerem telefonu 02 lub 55 912, 55 847.

Alina Sobolewska

## W rejonie solecznickim

## Jak hodować drób

Nietradycyjna hodowla budzi duże zainteresowanie w rejonie solecznickim. Wzrasta popyt na mięso drobiu, co zmusza farmerów do zwiększenia hodowli indyków, gęsi i kur. Dlatego ponad 30 farmerów i bezrobotnych ostatnio zebrało się na seminarium, zorganizowanym przez Litewską Izbę Rolną. Jej przedstawiciel w rejonie Juozas Ališauskas powiedział, że hodowla drobiu jest perspektywiczną gałęzią dla farmerów.

O tym, jak prawidłowo zorganizować chów kurcząt-brojlerów, opowiedział st. pracownik naukowy Litewskiego Instytutu Hodowli Zwierząt Marijonas Morkūnas. Prelekcję o hodowli kurcząt i ich utrzymaniu, a także o tuczu gęsi i kaczek wygłosił st. pracownik naukowy Sigita Janušonis. Starsza pracowniczka naukowa Audronė Kiškienė opowiedziała, jak należy hodować indyki.

## Bezrobotni absolwenci

Jak poinformowano na Giełdzie Pracy w Solecznikach, w lipcu spodziewany jest tu wielki napływ młodzieży, która ukończyła wyższe i zawodowe uczelnie.

W roku bieżącym po raz pierwszy proponuje się jej intensywny program integracji na rynku pracy. Jak powiedziała dyrektor Giełdy Teresa Goj, program jest zatytułowany „Absolwent” i składa się z pięciu tematycznych wykładów. Podczas czterech z nich słuchacze zapoznają się z sytuacją na rynku pracy, zostaną oni przeszkoleni w zakresie poszukiwania zatrudnienia itd. Na ostatnim wykładzie każdy absolwent sporządzi plan swego zatrudnienia. Dyrektor powiedziała, że szkoleniu przywiązuje się wielką wagę, nieobecność zarejestrowanego na Giełdzie absolwenta będzie określana jako naruszenie zobowiązania bezrobotnego.

## Policjant-przemysłowiec

Prócz tradycyjnego spirytusu i cukru ostatnio przemycany jest też złom metali kolorowych. Przez granicę państwową przewożą go z Białorusi, aby sprzedać drożej na Litwie.

Ostatnio pogranicznicy zatrzymali obywatela Białorusi Wiktora Sorokę, który wozem koło wsi Mulwidy przewiózł prawie tonę złomu metali kolorowych. Oczekiwali go tu wspólnicy, aby przeladować przemycany towar do samochodu. Przeciwno przemysłowcowi wszczęto sprawę karną. Ostatnio w pobliżu wsi Koniuchy pogranicznicy zatrzymali policjanta z rejonu wileńskiego, który samochodem UAZ 469 przewoził 300 kg złomu metali kolorowych. Przemysłowiec-policjant Česlovas Vaitkevičius zamierzał sprzedać ten złom w Wilnie, ale pogranicznicy zarekwirowali metal i samochód, a przeciwko niemu wszczęto sprawę karną.

## Zaczarowane miejsce

W ciągu pół godziny mieszkanka wsi Norwiliszki Stanisława Dudojė straciła oborę, jedną krowę i pasze. Spłonęły one w wyniku uderzenia piorunu.

Przedtem spadł grad, pokrywając całą ziemię. Nie jest to pierwszy przypadek kłęski żywiołowej w tej miejscowości. Kilka dni temu w Dziewieniszkach piorun kulisty uderzył w dom Marii Kuczyńskiej. Mieszkańcy tych okolic mówią, że miejscowości wokół Dziewieniszek są zaczarowane. Latem roku ubiegłego nawiedziła to miejsce trąba powietrzna, która zniszczyła zasiewy, zanotowano też kilka pożarów od wyładowań atmosferycznych. Przed dwoma laty było też kilka lokalnych kłęsk żywiołowych, w tym pożary podczas burzy.

Piotr Ryngiewicz

## Wróciła duża grupa inwalidów z Solecznik

## Gości otoczono troską

Z dwutygodniowych wczasów w Polsce wróciła duża grupa inwalidów z Solecznik. Uczestniczka tego wyjazdu, inwalidka wzroku Maria Szawiel opowiedziała specjalnie dla „KW” o wrażeniach z tego wypoczynku. Jak powiedziała ona, organizacja stowarzyszenia „Wspólnota Polska” w Opolu wspiera solecznicki oddział Związku Niewidomych i Słabowidzących od 1995 r. Inwalidzi rejonu po raz trzeci otrzymali zaproszenie na kurację i wypoczynek w uzdrowisku w Międzywodziu na wyspie Wolin nad Bałtykiem.

— Proszę sobie wyobrazić — powiedziała Maria, — jak trudno wybrać się inwalidom w daleką drogę. Ale wielu chciało być nad morzem, więc zebrało się 35 osób. Byli wśród nas inwalidzi na wózkach, ludzie w różnym wieku. Solecznicki park autobusowy udostępnił najbardziej komfortowy autokar. Administracja samorządu rejonowego wspomogła finansowo. Wiele sił i wytrwałości do zor-

ganizowania tego wypoczynku włożyła przewodnicząca rejonowego oddziału Związku Niewidomych i Słabowidzących Jadwiga Dawidowicz. Miasto i uzdrowisko Międzywodzie po prostu są cudowne — mówiła z zachwytem Maria Szawiel. — Pracownicy uzdrowiska powitali solczan bardzo gościnnie, przez cały czas otaczali wielką troską. Następnie — jak powiedziała Maria, — poznali oni człowieka, który stworzył warunki do wyjazdu i wypoczynku. To wiceprezes regionalnego oddziału „Wspólnoty Polskiej” w Opolu ksiądz Henryk Pawluk. To człowiek w podeszłym wieku, mający za sobą ciężkie choroby. Przyjmuje on grupy z Litwy, Ukrainy. Prócz tego — jak zaznaczyła Maria — ciągłą opieką otaczają wczasowiczów Krystyna Kolendo, kierowniczka podróży. Podróż ta dała dużo wrażeń, a wypoczynek i leczenie przyniosły wiele pożytku inwalidom z Solecznik.

Piotr Ryngiewicz



Splatające się losy: życia i gazety

# Pamiętnik sercem pisany

(Dokończenie ze str. 1)

## Przywołać wspomnienia

Domek otoczony zielenią i kwieciami nie wygląda osamotniony, mimo że na dzień dzisiejszy mieszka sama. Od roku owdowiała, a dzieci wyrosły, założyły rodziny. Owszem, odwiedzają, przyjeżdżają, zapraszają, ale ona najlepiej czuje się tu, gdzie spora część jej życia upłynęła. Spora, ale nie cała, gdyż początki, czyli lata dziecięce i młodzieńcze związane są z Jaszunami, które tak często przywołuje w pamięci. Ale, niestety, nie są to najweselsze wspomnienia. Zresztą w tych, tak skomplikowanych latach, które przypadły w jej udziale, chyba mało było szczęściarzy, którzy mają wspomnienia ciepłe, różowe.

Jej mama została z trójką dzieci — Edwardem, Stanisławem i Leokadią. Jakie było to życie rodziny Gryniewiczów, trudno nawet przedstawić. Pracy stałej nie było, matka miała się wszystkiego, by tylko wykarmić dzieci. Czasami ówczesna pani majątku Anna Sołtyn zapraszała matkę do szarpania pierza, innych prac domowych. Wtedy z nią szła też Leokadia, po pracy dostawały kolację. Takich szczęśliwych chwil w tamtych latach nie miała dużo. Więc nic dziwnego, że gdy tylko zjawiał się pierwszy kawaler, matka i okoliczni zaczęli namawiać Leokadię, by szła za mąż. Nie bardzo jej się spieszyło do małżeństwa, chciało się raczej z koleżankami na majówkach poweselić, niż iść za mąż, wszak nie miała nawet 16 lat. Ale żyć trzeba było. Zresztą kawaler był co się zowie, jak dziś się określa „uczony”, studiował w Wilnie. A że serce nie bardzo się rwało do chłopca z górą o dziesięć lat starszego, to nic, mówili bliscy, przyzwyczaj się.

Jeszcze jeden wypadek się przyczynił, że zdecydowała się na małżeństwo. Był to rok 1942. Leokadia znalazła się na liście wywózkowej. Zamężnych nie brali. Więc był ślub. Cichutki.

## Wywózki i represje

Kiedy do Jaszun przyszli Sowietnicy — męża aresztowali. Leokadia została bez małżonka, ale już nie sama, z malutkim Piotrem na

ręku. Pojechała do rodziny męża, do włości rudnickiej. Ale i stąd musiała uciekać. Rodzinę męża wywieziono na Syberię, jako kulaków. Ona przypadkowo się uchroniła. Początkowo ukrywała się, nocowała w krzakach, lasach, ale malutki synek chciał jeść — więc znów przyszła do Jaszun, do obłożnie chorej matki. Była jedyną jej oporą. Brat Edward zginął na wojnie, a Stanisława wywieziono do łagrów, do Syberii.

Pani Leokadia, wertując albumy, ociera łzy i zatrzymuje się na tym etapie, etapie śmierci brata Edwarda.

— Proszę pani, on w ogóle nie powinien był iść na wojnę, nie miał na prawej ręce czterech palców (kiedyś w sieczkarni ucięto). Ale sam się prosił, sam błagał, by tylko mu pozwolono. Tyle w nim było patriotyzmu. Poszedł i prawie od razu zginął. W roku 1939, gdzieś w Radzynie Podlaskim.

Szukała go przez lat wiele, pomagał jej w tym „Kurier”. Otrzymała z konsulatu odznaczenie pośmiertne, ale, niestety, nie wie dokładnie, gdzie został pogrzebany. Modli się zawsze przy każdej mogile nieznanego żołnierza. Jak przy najbliższej, odmawiając tym samym „Wieczny odpoczynek” za Edwarda...

Wspomnienia przytłaczają. Chwilę milczymy, tym bardziej, że astma daje znać o sobie. Pani Leokadii trudno jest mówić, a tyle by chciała opowiedzieć o swej trudnej doli dla naszego pisma, które jest trwale w jej życiu.

## Promyk w trudnym zyciorysie

— Żaden film tego wszystkiego nie odzwierciedli — tych przeżyć, tragedii, nędzy, jakie przecierpiałam w tym okresie — kontynuuję nasza rozmówczyni. — Ratunku nie było: albo umrzeć z głodu, albo przyjść do ówczesnego urzędu „wołosti”. Wybrałam to ostatnie, chociaż bardzo się bałam, wiadomo, żona wywiezionego.

Zbiegiem okoliczności spotkała tu ojca koleżanki. Przyjął ją bardzo życzliwie i mówi: Poświadczę wszędzie, że jesteś z biednej rodziny i nie musisz cierpieć za męża (który, notabene, tam w Syberii nową rodzinę założył).



— Nie jestem sama, ze mną — zdjęcia, książki, „Kurier” — mówi Leokadia Chaczowska

Fot. Marian Paluszkiewicz

Leokadia nie znała rosyjskiego, który był w owych czasach niezbędny, ale opanowała go bardzo szybko i poszła na kursy księgowości.

Tu następuje nowy etap w życiu naszej bohaterki. Z witebskich stron na Litwę, właśnie w okolice Jaszun, przybył nowy przewodniczący kolchozu. Piotr. Od razu przypadli sobie do gustu, tacy niby różni. Ona, żona zesłańca i on, członek partii. Początkowo go unikała, próbowała nawet zmienić pracę (pojechała na naukę do szkoły finansowej), ale widocznie los chciał, że zostali razem.

W 1954 roku znów miała ślub. A potem zaczęły się rodzić dzieci — Swietłana, Oleg, Mirosław. Córka urodziła się jeszcze w Jaszunach, ale synowie już w Bowszach, do których przyjechali w roku 1955.

## W roli matki, żony, gospodyni

— Tu zapewne zaczął się dla Pani nowy etap — wiadomo, żona przewodniczącego — najpierw kolchozu, potem sowchozu? — pytam.

— To tak się może ze strony kogoś wydawało. Ale niech pani obejrzy nasz domek, ten sam, który kupiliśmy zaraz po przyjeździe do tej wsi, w którym i dziś mieszkam. Nasze bogactwo, któregośmy się dorobili. Mąż był naprawdę ideowy, dobry dla ludzi, ale nie dbający o dom. Ludzie, co prawda, jego dobroć ocenili, w ostatnią drogę odprowadzali tłumy.

Ale czy sama miała łatwiejsze życie? Stała pracowała — w oddziale banku, w księgowości, w bibliotece. Poza tym był dom, rodzina, dzieci, ogród, gospodarstwo — trzeba było wszystkiego dopatrzeć. I były książki. Ta pasja prześladowała ją od wczesnego dzieciństwa, bo zawsze była chłonna czytania. Ale, niestety, zawsze brakowało czasu. Może ten okres pracy w bi-

liotece, tu na miejscu, był pod tym względem najszcześniejszy, bo mogła się poświęcić książkom. Czytała wszystko, ile czas pozwalała. Teraz w tej materii ma najlepiej, bo czyta bez końca (notabene bez okularów). Czyta literaturę piękną i, oczywiście, nasz „Kurier”.

## Codziennie pismo w codzienności

Na wstępie zahaczyliśmy, że zgłosiła nazwę „Kuriiera”. A zetknęła się z nią jeszcze w dzieciństwie. Było to tak. Kiedyś, jako dziecko, biegając po parku jaszunskim, przypadkowo znalazła bardzo starą i grubą księgę. Był to zszyty rocznik „Kuriiera Wileńskiego” z 1864 r. i „Wiadomości”. Zabrała na rower tę opasłą księgę i przywiozła do domu. Potem księgę ktoś zabrał. Zresztą dla niej, jako dla dziecka, nie była super ciekawym znaleziskiem. Ale nazwa „Kurier” utkwiła.

Kiedy „Czerwony Sztandar” ogłosił konkurs czytelniczy — zgłosiła dwie propozycje — „Głos Wileńszczyzny” i „Kurier Wileński”. Jakże się cieszyła, gdy przeczytała, że odtąd jej codzienne pismo, które czyta od pierwszego numeru od lipca 1953 roku, będzie nosiło taką nazwę.

Obecnie ma sobotnie wydanie naszego pisma. Ale, jak sama mówi, brakuje jej codziennego kontaktu z gazetą, więc planuje, że w najbliższym czasie odnowi prenumeratę codzienną. Bo bez gazety żyć nie może.

## Obcowanie z piórem

Ma pani Leokadia jeszcze jedną pasję. Prowadzi pamiętnik. Piśze o tych trudnych latach dziecięcych, młodzieńczych. Po co to robi? Czy żeby kiedykolwiek dzieci przeczytały?

— Nie, robię to tylko dla siebie.

Kiedy piszę, to jakby na nowo przeżywałam ten okres. Że trudny? Tak, ale związany był z ludźmi dla mnie tak drogimi — mamą, braćmi... Widocznie to wypływa ze starości, która już się przybliża...

O ile zdążyliśmy się zorientować, mogłaby pani Leokadia zapisać też niejeden fakt i ze swego życia, kiedy pomagała wystawiać przedstawienia, kiedy organizowała koncerty, kiedy zaszczebiała młodym miłośnikom do czytania, za które niejeden już w wieku dojrzałym jej podziękował.

Ma sporo listów, a wśród nich od Stanisławy Tychanowicz, dawniej Stasi z Bowsz, obecnie mieszkającej i pracującej w Polsce. Zapewne inaczej ułożyłoby się życie właśnie tej pani, gdyby na swej drodze nie spotkała Leokadię. Mała Stasia, inwalidka od dzieciństwa, urodzona bez ręki, przyszła kiedyś do rodziny Chaczowskich pracować jako niania. Leokadia popatrzyła na tę 14-letnią bodajże dziewczynkę i mówi: „Tobie uczyć się trzeba, by zapewnić życie. Jaka ty służąca czy niania bez ręki”.

Kołała, gdzie mogła, doszła do ówczesnego ministra Opieki Społecznej. Ten zrozumiał tragedię dziewczynki. I pomógł. Wyznaczył rentę inwalidzką, skierował na kursy księgowości, pomógł w załatwieniu mieszkania.

Stasia od dawna wyjechała do Polski. Ukończyła tam wydział finansowy, ale nigdy nie zapomniała o pani Leokadii. Piśze listy, odwiedza, jak najbliższą osobę.

Pani Leokadia nie opuszcza dziś prawie swego domostwa. Zdrowie nie pozwala. Ale oczywiście tu, porządnie. Wszędzie pełno książek. Aktualnie na „kolejce” do czytania oczekują „Rozmowy ze świętym Augustynem” Jacka Salegi, „Komu bije dzwon” Hemingway’a, no i, oczywiście, poezja ulubiona — Konopnickiej...

Helena Gładkowska



Zdjęcia z albumu rodzinnego. Bracia — Edward i Stanisław. Rok 1938.



Im starsza, tym bardziej interesująca

## Co przyniesie przyszłość?

Ma tak małe oczy, jakby ich wcale nie miała — mówią złośliwi. Pewnie nie oczy brali pod uwagę redaktorzy miesięcznika „Empire”, umieszczając ją na 40. miejscu listy najseksowniejszych gwiazd w historii filmu.

Może głupio zrobiła odrzucając rolę w „Nagim Instynkcie” i pozwalając tym samym wypłynąć konkurencji — Sharon Stone.

Mimo Oscara za „Tajemnice Los Angeles” wciąż bardziej kojarzy się z tzw. thrillerem erotycznym „Dziewięć i pół tygodnia”. Kim Basinger jest jak wino — im starsza, tym bardziej interesująca.

To, co Mickey Rourke wyczyniał z miodem, truskawkami i kostką lodu, może dziś śmieszyć, ale 15 lat temu było objawieniem.

Licealistki marzyły, by choć przez dziewięć i pół tygodnia przeżyć podobną namiętność, licealiści pragnęli choć raz w życiu spotkać tak seksowną i uległą kochankę. Potwornie pretensjonalny Rourke powtórzył swoją rolę w następnych filmach, gdzie miał być demonem seksu, a stał się karykaturą samego siebie.

Kim Basinger sprawdziła się jeszcze w kilku rolach, gdzie miała być przede wszystkim piękna: „Randka w ciemno”, „Batman”, „Moja macocha jest kosmitką”, „Świat Wayne'a 2”, by w końcu dowieść swego aktorskiego talentu wartego Oscara i Złotego Globu. Gdy odbierała nagrodę Akademii — cała w złocie i kości słoniowej — miliony widzów transmisji oskarowej gali mogły zobaczyć Aleca Baldwina dziko wiwatującego na cześć Kim.

W trzy lata po tym wydarzeniu ich małżeństwo wciąż wydawało się szczęśliwe, gdy jak grom z jasnego nieba spadła wiadomość o rozwodzie. Kim — po wzlotach i upadkach, bankructwie i procesie sądowym — odnajduje się w rolach dla kobiet w średnim wieku. Nie jest o nie łatwo, ale, jak sama mówi, ma wreszcie szczęście.

Zaczynała jako kilkulatka od lekcji baletu, które były antidotum na chorobliwą nieśmiałość — badano nawet, czy nie jest dzieckiem autystycznym. Jako 15-latką zapowiedziała rodzicom, że stanie się kiedyś „celebrity”. Rok później wzięła udział w stanowym konkursie piękności.

Nie wygrała, ale zakwalifikowała się do konkursu na „twarz szamponu Breck”, w którym z kolei zwyciężyła. Została zauważona przez agentkę prestiżowej Ford Modeling Agency. Wyjechała do Nowego Jorku, gdzie zarabiała tysiąc dolarów dziennie (połowa lat 70.), ale robiła nie to, co chciała. Zapisła się na kursy aktorstwa w renomowanej Neighborhood Playhouse, a wieczorami śpiewała na scenach nocnych klubów prowadzących akcje typu „mikrofon dla wszystkich”.

Przeprowadziła się do Los Angeles, gdzie na pierwszą rolę w telewizji czekała pół roku. Zagrała epizody m.in. w „Aniołkach Charliego”.

Pierwsza duża rola to serial „Cat and Dog”, zdjęty z ramówki szybciej niż się pojawił. Ale Kim zauważył „Playboy”. Dzięki tym zdjęciom dostała rolę u boku Seana Connery'ego jako agenta 007. „Nigdy nie mów nigdy” był niestety filmem



Kim Basinger jest jedną z najseksowniejszych gwiazd w historii filmu

tak słabym, że realizatorzy opóźnili jego premierę (świetnie się ten film ogląda w grupie, na przykład podczas nudnej imprezy!). Ale nie zaszkodził Kim — w następnym filmie grała obok Roberta Redforda, Roberta Duvalla i Glenn Close („The Natural”).

A potem przyszło „Dziewięć i pół tygodnia” (1986). „Ta rola była dla mnie jak odprawianie egzorcyzmów. Nigdy nie byłam w aż takiej depresji i nigdy nie wzniosłam się aż tak wysoko. Teraz wiem, że mogę zagrać absolutnie wszystko” — mówiła w jednym z wywiadów w tym samym roku.

Rok później rozpadło się jej małżeństwo z Ronem Brittonem. Plotkowano o jej związku z Princesem, zwłaszcza po roli w „Batmanie”. W końcu lat 80. była jedną z najbardziej wziętych aktorek Hollywood.

W parze z sukcesami na ekranie nie szły sukcesy osobiste — w 1989 roku Kim wraz z grupą przyjaciół zainwestowała 20 mln dolarów w kupno miasta Braselton w Georgii (niedaleko jej rodzinnego Athens).

Cztery lata później musiała odsprzedać swe udziały za milion dolarów, gdy bankrutowała: sąd skazał ją na zapłatę 8,1 mln dolarów odszkodowania

producentom filmu „Boxing Helena”. Miała w nim zagrać główną rolę, ale zerwała kontrakt już po jego podpisaniu. Cóż, jej rachunki z miesiąca, w którym bankrutowała, przedstawiane w sądzie, opiewały na 43,1 tys. dolarów — w tym 6,1 tys. dolarów na stroje i 7 tys. dolarów na „opiekę nad zwierzętami domowymi i inne wydatki osobiste”.

Zła karta odwróciła się, gdy związała się z Alekiem Baldwinem, poznanym na planie „The Marrying Man”. W 1994 roku pobrali się, rok później urodziła się im córka Ireland Eliesse.

W tym samym czasie Kim zaangażowała się w walkę o prawa zwierząt, zbierając na ten cel wielkie sumy od sponsorów. Odzyskała pewność siebie i wróciła na łamy prasy. Być może właśnie jako osoba pogodzona z samą sobą i spełniona była w stanie zagrać tak dobrze w czarnym kryminale „Tajemnice Los Angeles”.

Po tej roli zagrała już tylko epizod, za to u Woody Allena — w „Celebrity”. Rok 2000 przyniósł i premiery jej dwóch filmów: „Próba sił do recenzji” i „Marzyłam o Afryce”. Co przyniesie przyszłość pani w średnim wieku?

### Nowy znaczy najśmieszniejszy

Woody Allen zakończył prace nad swoim 34. filmem, zatytułowanym „Hollywood Endings”. W jednym z wywiadów reżyser powiedział, że mimo krytycznego stosunku do własnych produkcji uważa „Hollywood Endings” za jeden ze swoich najśmieszniejszych obrazów w ostatnich latach. Allen pragnie, aby premiera filmu odbyła się na przyszłorocznym festiwalu w Cannes. Główne role w Hollywood Endings grają Tea Leoni, Treat Williams, Mark Rydell i Tiffani-Amber Thiessen. Fabuła jest na razie trzymana w głębokiej tajemnicy, jednakże reżyser ujawnił, iż po raz pierwszy w karierze chce opowiedzieć o procesie powstawania filmów. Do premiery „Hollywood Endings” zostało jeszcze około roku, ale nie oznacza to wcale nieobecności Allena na światowych ekranach. Już 10 sierpnia odbędzie się w USA premiera 33. filmu tego twórcy „The Curse of the Jade Scorpion”. W rolach głównych: Woody Allen, Helen Hunt, Dan Aykroyd i Elizabeth Ber-



### „Shrek” zarobił już 200 milionów dolarów



W miesiąc po premierze kreskówka „Shrek” zarobiła w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie ponad 200 milionów dolarów, co daje jej czwarte miejsce w historii filmów animowanych. Lepszy wynik osiągnęły jedynie trzy przeboje z wytwórni Disneya: „Król Lew” (313 mln dolarów), „Toy Story 2” (245,8 mln dolarów) i „Aladyn” (217 mln dolarów). W tym roku tylko filmom „Mumia powraca” i „Pearl Harbor” udało się zbliżyć do kwoty 200 milionów dolarów. Trzeba jednak pamiętać, że koszt realizacji „Shreka” (43 mln dolarów) był stosunkowo niski w porównaniu z „Pearl Harbor”, którego budżet z trudem zamknął się w kwocie 140 milionów dolarów czy z filmem „Mumia powraca” — 98 mln dolarów.

### Diaz pod ochroną

Wytwórnia Columbia zakupiła prawa do ekranizacji scenariusza autorstwa Alexa Torresa „Lit the Misses” — donosi „Entertainment Weekly”. Film będzie komedią sensacyjną opowiadającą o żonie agenta FBI, która została objęta programem obrony świadków, co doprowadza do poważnych zmian w jej małżeństwie. W roli głównej wystąpić ma Cameron Diaz („Maska”, „Aniołki Charliego”)



### Montreal pod znakiem Loren



Na przełomie sierpnia i września odbędzie się jubileuszowy 25. Festiwal Filmowy w Montrealu. Wiele wskazuje na to, iż jego najjaśniejszą gwiazdą będzie Sophia Loren. Podczas imprezy zostanie bowiem pokazany najnowszy film 65-letniej aktorki zatytułowany „Francesca e Nunziata”, a Loren odbierze nagrodę za całokształt twórczości. Jak widać, legenda włoskiego kina nie zamierza przejść na zawodową emeryturę. Co więcej, w Toronto powstaje już kolejny film aktorki — „Between Strangers”. Scenarzystą i reżyserem obrazu jest syn gwiazdy, Edoardo Ponti. W rolach głównych występują między innymi: Gerard Depardieu, Malcolm McDowell, Klaus Maria Brandauer i Mira Sorvino.



## ORT



19.40

## Teraz apokalipsa

Thriller, USA 1979, reż. Francis Ford Coppola, wyk.: Harrison Ford, Marlon Brando. Podczas wojny w Wietnamie agent specjalny wyrusza w górę rzeki do Kambodży mając rozkaz znalezienia i zabicia na wpół zwariowanego pułkownika, który w odległym rejonie utworzył coś w rodzaju własnego królestwa przemocy.

## TVPOLONIA

20.00

## Lata jak sandwiche

Film obyczajowy, Francja 1988, reż. Pierre Boutron, wyk.: Wojciech Pszoniak, Thomas Langmann. Wiktor, 16-letni chłopiec pochodzenia żydowskiego, cudem uniknął śmierci. Podczas wojny ukrywał się na północy Francji w chłopskiej rodzinie, po wojnie przyjechał do Paryża. Właśnie tutaj przypadkiem spotkał Maksa, właściciela peryferyjnego sklepu ze starzyzną. Ów człowiek dał mu nie tylko pracę i schronienie, ale przede wszystkim stał się wzorem do naśladowania i skarbnicą życiowej mądrości...

## TV 3

19.35

## Robin z Locksley

Film przygod., USA 1996, reż. Michael Kennedy, wyk.: Devon Sawa, Joshua Jackson. To historia współczesnego Robina Hooda. Robin Macalister zaczyna uczyć się do nowej szkoły i spotyka tu uroczą dziewczynę Marion, zaprzyjaźnia się z Willem Scarletem oraz małym Johnem. Wszyscy razem pomagają koleżce z klasy w spłaceniu ogromnego rachunku za leczenie. Starając się pomóc przyjacielowi, wszyscy zaplątują się w niezbyt czystych sprawach...

## LNK



21.05

## Lepsze jutro

Thriller akcji, Hongkong 1986, reż. Richard Pepin, wyk.: Stacie Foster, Steve Burton. Dwaj bracia poszli odmiennymi drogami: jeden jest policjantem, drugi przestępcą należącym do gangu. Na własnej skórze poznał on więzienie, a po odbyciu kary postanowił zmienić życie i zerwać z przestępczą przeszłością.



8.05 Magia ogrodu  
8.30 Drogi. Samochody. Ludzie  
8.55 Telekatalog  
9.00 Dzień dobry, dzieci  
10.00 Kiosk prasowy  
10.10 Klub śniadaniowy  
11.25 Zdrowie  
11.50 O budownictwie  
12.15 O pilce nożnej  
12.35 Dla rybaków  
13.00 Wiadomości  
13.05 S. „25 stopni na południe”  
13.30 Dla nastolatków  
14.00 Magazyn „A@Eta”  
14.20 Ludzie, jak my  
14.30 Dokumentalistyka poznawcza  
14.55 Koncert życzeń  
16.00 Wiadomości  
16.05 Film dok.  
17.00 S. „Latorośle”  
18.00 Wiadomości  
18.10 „Dom jak piekło” — J. Tumas-Vaižgantas  
19.00 Dajmy czadu  
20.30 Panorama  
20.55 Zegar Europy  
21.10 Program muz.  
22.00 S. „Biuro detektywów Chandlera”  
22.55 Wiadomości wieczorne  
23.00 Magazyn „Stilius”  
23.25 Czas twórczości



7.30 ABC zdrowia  
8.00 Filmy anim.  
9.00 Poranne koło  
10.35 S. „Twistowie-szelmy”  
11.00 ABC zdrowia  
11.30 Nowa komunikacja  
11.45 Wiadomości z Hollywoodu  
12.00 Film dok.  
13.00 Świat dźwięków  
14.05 S. „Rodzinka Addamsów”  
14.35 S. „Przyjaciele”  
15.00 S. „Różany dwór”  
16.00 S. „Zaginiony świat”  
16.50 S. „Kung Fu”  
17.50 Zamek Takeszi  
18.35 S. „Upał Los Angeles”  
19.30 Wiadomości  
19.40 Film akcji „Zwodniczy spokój” — USA, 1986  
21.05 Thriller akcji „Lepsze jutro” — Hongkong, 1986  
22.45 Dramat akcji „Cel” — USA, 1994  
0.20 Dramat „Dyrygent ruchu” — USA, 1995



7.10 S. „Gedimino 11”  
8.20 Film anim. „Narodowe osobliwości gryzobrania”  
8.35 Karuzela  
9.35 S. anim. „Poochini”  
10.00 „Kibir vibit”  
11.00 Gladiatorzy amerykańscy  
11.45 Mistrzostwa najsiłniejszych zapaśników świata  
13.30 „Ekipażas” — prog. o samochodach  
14.00 Komedia detekt. „Przekleństwo różowej pantery” — W. Brytania, 1983  
15.50 S. „Rodzina zastępcza”

16.15 S. „Luz Maria”  
17.00 Film dok.  
17.30 S. „Pan Bean”  
18.00 Sobotni wieczór  
18.55 S. „Dobry wieczór, kochanie”  
19.50 Thriller akcji „Rocky 2” — USA, 1979  
21.50 Mistrzostwa najsiłniejszych zapaśników świata  
23.15 S. erot. „Intymne spotkania”  
23.45 Playboy



8.00 Dla dzieci  
9.25 S. anim. „Simpsonowie”  
9.55 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”  
10.20 Dramat „Felicity” — USA, 1998  
11.10 S. „Pieśń”  
12.00 Komedia „Pierwsza strona” — USA, 1974  
13.45 S. „Melrose Place”  
14.30 Stare anegdoty  
14.55 S. „Oszołomieni miłością”  
15.45 S. „Trzecia planeta od Słońca”  
16.15 S. „Ally McBeal”  
17.00 Komedia przygod. „Wielka łaka” — USA, 1995  
18.45 Wiadomości TV  
19.00 Sport TV  
19.05 Niech żyje król  
19.35 Film przygod. „Robin z Locksley” — USA, 1996  
21.30 Magazyn podróży  
21.55 Film detekt. „Zasadzka” — USA, 1987



0.10 Western „Oszustwo Coogana” — USA, 1988  
1.45 Wręczenie nagród „Grammy”



8.00 Z Wilna  
8.20 Magazyn „Budownictwo”  
8.50 I paluski obliżesz  
9.30 Model  
10.05 Interesujące kino  
11.10 „Niedziela”  
11.30 Telefon „Niedzieli”  
12.00 Wiem wszystko  
13.00 „Siedzielnia”  
13.30 Wszyscy do ogrodu  
13.35 Film fab. „Bez rodziny”  
16.35 Patrol drogowy  
17.00 „Siedzielnia”  
17.45 Poniedziałkowy teatr  
18.45 Międzynarodowa szkoła biznesu Uniwersytetu Wileńskiego  
19.00 „Itogo”  
19.25 „Ja sama”  
20.35 Film fab. „Dziura czasu”  
22.10 Film fab. „Żegnaj, przyjacielu”



9.00 Dotknięcie  
10.00 „Republika Jabłka”  
10.30 Bądźmy zdrowi  
11.00 Nauczanie i konsultowanie dorosłych  
11.30 Proponujemy  
11.35 Przychodzimy  
12.05 Film fab. „Czas i rodzina Conwayów”  
13.30 Muzeum kina

14.00 Twój wychowanek  
14.30 Proponujemy  
14.35 Film dla dzieci „Mój dobry tatuś”  
16.00 Historie dworów podmoskiewskich  
16.30 Program o turystyce  
17.00 O komputerach  
17.30 Film dok.  
18.00 Gwóźdź  
18.30 Proponujemy  
18.35 Pogląd od poniedziałku do piątku  
19.30 Oaza  
20.00 Proponujemy  
20.05 S. „Daisy”  
21.05 Film-spektakl „Trzy dziewczęta w niebieskich strojach”

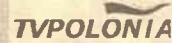


5.00 Wiadomości  
5.10 S. „Słodka trucizna”  
6.10 Film anim.  
6.30 Słowo duszpasterza  
6.45 Graj, harmonio  
7.15 S. „Przyśpieszona pomoc”  
7.50 Bibliomania  
8.00 Wiadomości  
8.10 Smakolyk  
8.30 Panorama śmiechu  
9.05 Dramat filozoficzny „Kolacja na cztery ręce”  
10.50 Zdrowie  
11.35 Ratownicy  
12.05 W świecie zwierząt  
12.45 Historia pewnego arcydzieła  
13.00 Wiadomości  
13.10 S. „Dziewczęta z charakterem”  
14.10 Klub W. Disneya  
14.35 Reportaż specjalny  
14.55 Piłkarskie mistrzostwa Rosji. „Zenit” Petersburg — „Spartak” Moskwa  
17.00 Zamknięcie Moskiewskiego Międzynarodowego Festiwalu Filmowego  
17.55 S. „Niszczycielska moc”  
19.00 Czas  
19.40 Film fab. „Teraz Apokalipsa”  
22.25 Gwiazdy przeciwko piratom



4.00 Komedia muz. „Melodie dzielnicy Weri”  
5.30 Pogadanki o rybołówstwie  
5.55 S. „Tarzan. Historia przygód”  
6.45 Teletubbies  
7.10 Złoty klucz  
7.30 Film fab. „Świadectwo dojrzałości”  
9.00 Dzień dobry, kraju  
9.45 Telegra  
10.30 Sam sobie reżyserem  
11.00 S. „Zaginiony świat”  
12.00 Wiadomości  
12.20 Komedia „Witajcie albo obcym wstęp wzbroniony”  
13.40 S. anim. „Tom i Jerry”  
14.00 Klub prasowy  
14.45 Panorama międzynarodowa  
15.30 Dochody narodowe  
16.00 Moja rodzina  
16.55 „Anchlage”  
18.00 Wiadomości  
18.35 Miasteczko

19.15 Program koncertowy  
22.00 Thriller „Rekiny”  
23.55 Formula-1  
1.05 Pogoda

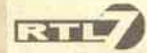


7.00 Echa tygodnia  
7.30 S. „Wielki Bellheim”  
8.20 Laureaci Nowej Tradycji: Lautari Folk Band  
8.30 Wiadomości  
8.42 Pogoda  
8.45 Ziarno — program katolicki  
9.10 Dzieci Europy — koncert dla dzieci  
9.35 S. anim. „Mapeciątka”  
10.00 „Klan” — telenowela  
11.15 Mini wykłady o maxi sprawach  
11.35 „Pierścień i róża” — film fab.  
13.15 Skarbiec — magazyn  
13.45 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza  
14.10 S. „Siedem życzeń”  
15.00 „Młyny na skraju puszczy” — film dok.  
15.30 Sensacje XX wieku — program  
16.00 Tam gdzie jesteśmy: Dzień Polski w Toronto  
16.30 Ich pierwsze miłości: Janusz Gajos  
17.00 Teleexpress  
17.15 Studnia — magazyn folkowy  
17.40 Zaproszenie — program  
18.05 S. komed. „Zmiennicy”  
19.00 Kronika Międzynarodowej Parafady Dzieci i Młodzieży  
19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.50 Pogoda  
19.53 Sport  
20.00 „Lata jak sandwiche” — film fab.  
21.40 Przeżyj to sam: Piosenki z lat 80  
22.30 Panorama  
22.50 Sport-telegram  
23.00 Na wielkiej scenie  
24.00 Zaproszenie — program  
0.20 S. komed. „Zmiennicy”



6.00 Disco Relax  
7.00 Macie, co chcecie  
7.30 W drodze — magazyn  
8.00 S. anim. „Tom i Jerry”  
8.30 S. anim. „Faceci w czerni”  
9.00 S. fant. „Tajemniczy rycerze”  
9.30 S. młodz. „Power Rangers”  
10.00 Disco Polo Live  
11.00 „Szarpidrut” — komedia  
12.45 „Byka za rogi” — komedia  
13.55 Półfinał Miss Polski — relacja z wyborów w Kudowie  
14.30 Dyżurny Satyrny Kraju  
15.00 4 x 4  
15.30 Informacje

15.45 Prognoza pogody  
15.50 S. sensac. „Gliniarz z dżungli 2”  
16.45 S. obycz. „Jeziro marzeń”  
17.35 „Potyczki Amy” — dramat  
18.30 Informacje  
18.55 Hoop Sport Magazyn  
19.00 Podryw kontrolowany — program  
19.30 S. obycz. „Rodzina zastępcza”  
20.00 Żądza pieniądza  
21.00 S. komed. „Pokój na czarno”  
21.30 Losowanie Lotto  
21.35 „Kryptonim Nina” — film fab.  
23.35 S. komed. „Tragikomiczne wypadki z życia Titusa”  
0.05 „Groźne zaproszenie” — film fab.  
1.50 „Byka za rogi” — komedia  
2.55 Muzyka na bis

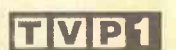


7.00 Teledyski  
8.00 Odjazdowe kreskówki  
10.40 S. przyrod. „W poszukiwaniu dziewiczej przyrody”  
11.30 „Niepokój serca” — film obycz.  
13.10 S. krym. „Quincy”  
14.05 „Wakacje na Majorce II” — komedia  
15.40 Dokument przyrodniczy  
16.40 S. fant. — nauk. „SeaQuest”  
17.35 S. przyg. „Słoneczny patrol”  
18.30 Śmieć się razem z nami  
19.00 S. sensac. „Lista zobowiązań”  
20.00 „Gdy kaskader popelnia błąd III” — film dok.  
21.00 „Awaryjne lądowanie” — dramat  
22.40 „Zwierzęcy instykt” — film erot.  
0.20 „Gdy kaskader popelnia błąd III” — film dok.  
1.10 „Patrol” — film wojenny  
2.45 „Awaryjne lądowanie” — dramat  
4.10 Teleshopping



6.00 S. młodz. „Droga do Avonlea”  
7.00 V Max — magazyn  
7.30 S. dok. „Tajemnice watykańskich archiwów”  
8.30 S. anim. „Wilkołaczek”  
9.00 S. młodz. „Droga do Avonlea”  
10.00 S. przyg. „Przygody Rin Tin Tina”

11.00 S. sensac. „F/X 2”  
12.00 „Kaskaderzy z Hollywood” — dokument  
13.00 V Max — magazyn  
13.30 A kuku W holdzie wiecznym chłopcom — komedia  
15.50 S. obycz. „Lekarze z Los Angeles”  
16.50 S. anim. „Różowa Pantera”  
17.15 S. komed. „Pomoc domowa”  
17.45 Dziennik i informacje sportowe  
18.05 „As nad asy” — komedia sensac.  
20.00 S. sensac. „Aniol ciemności”  
20.55 S. SF „Pierwsza fala”  
21.50 S. sensac. „F/X 2”  
22.45 Drogówka  
23.15 „Odkupienie” — film sensac.  
1.00 S. sensac. „Aniol ciemności”  
1.55 Muzyczny VIP



7.00 Wszystko o działce i ogrodzie  
7.25 Agrolinia  
8.00 Do góry nogami  
8.30 Wiadomości  
8.42 Pogoda  
8.45 Ziarno — program katolicki  
9.10 „Królowa lwów” — film dok.  
9.40 S. anim. „Sabrina”  
10.05 S. „Wymiana studentów”  
11.00 S. „Dzieciństwo”  
11.50 Miliard w rozumie — teleturniej  
12.20 Z kamerą wśród zwierząt  
12.40 Studio Orzech  
13.00 Wiadomości  
13.10 Kobiety Białego Domu: Jane Pierce  
13.20 Magazyn żeglarski  
13.45 Z koszyka pani Wandzi  
14.05 „Inna kobieta” — film fab.  
15.40 S. dok. „Życie ptaków”  
16.35 e-SMS  
17.00 Teleexpress  
17.20 Studio Sport: Liga Światowa siatkarzy  
19.05 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
19.52 Sport  
19.58 Pogoda  
20.05 „Aniol Stróż” — film fab.  
22.00 Gala boksu zawodowego  
22.50 „Billy Bathgate” — film fab.  
0.35 Studio Sport — relacja z MP w lekkiej atletyce



NIEDZIELA 1. VII

TV 3



23.50

Dziki kwiat

Dramat, USA 1991, reż. Diane Keaton, wyk.: Beau Bridges, Susan Blakely  
Okrutny gospodarz w szopie trzyma chorą na padaczkę córkę. W miasteczku krążą o niej najokropniejsze pogłoski. Dziewczynka sąsiadów, która niespodziewanie znalazła biedaczkę, nie zwraca na pogłoski żadnej uwagi, a postanawia wspomóc. Razem z bratem uczy dziewczynkę rozmawiać, ubiera ją i zawozi do lekarza...

LNK



20.35

Greistoke. Legenda Tarzana — władcy małp

Film przyg., Anglia 1984, reż. Hugh Hudson, wyk.: Christopher Lambert, Andie MacDowell  
Nieśmiertelna legenda Tarzana — to historia o dziecku rodziny, która zginęła w katastrofie statku. Wychowały je małpy. Badacze zaś, którzy przypadkowo spotkali dziecko w dżungli, oswajają je z życiem cywilizowanym. Wychowanego wśród małp chłopca oczekują niespodziewane ludzkie stosunki i uczucie miłości.



**Rowery**  
Części, regulowanie i naprawa  
Pramonės 97, N. Vilnia, tel. 67 25 03  
godz. pracy: Pn - Pt 9.00 - 18.00; Sb 9.00 - 15.00  
Bibrūniū Aa, Vilnius, tel. 62 85 21  
godz. pracy: Pn - Pt 8.00 - 19.00; Sb 9.00 - 17.00



8.05 Nowości  
Kościół katolickiego  
8.10 Świąteczne myśli  
8.35 Bez pracy nie ma kolaczy  
9.00 Dzień dobry, dzieci  
10.05 To potrafię  
10.25 Fotoakcja „Litwa — to ja”  
10.30 Siedem dni Kowna  
11.00 W świecie koszykówki  
11.30 Dla żołnierzy  
12.00 Magazyn podróży  
12.45 Menora  
13.00 Wiadomości  
13.05 Koncert życzeń  
13.55 Formula-1  
16.00 Wiadomości  
16.05 S. „Pomyślny wiatr”  
16.50 Festiwal Wileński  
17.00 Salon muzyczny  
17.30 Znamiona czasu  
17.55 Lekcja języka  
18.00 Wiadomości  
18.10 Pamięć kultury  
18.50 Muzyka  
19.00 Magazyn „Stilius”  
19.25 Niedzielne lotto  
20.30 Panorama  
20.55 Tydzień na świecie  
21.10 Dramat przygod. „Pardaillan” — Francja, 1996  
22.40 Wiadomości  
22.45 Magazyn kulturalny



7.30 ABC zdrowia  
8.00 Filmy anim.  
9.00 S. „Twistowieszelnym”  
9.30 Film dok.  
10.00 Kuchnia pani Grażyny  
10.25 Salon Białego Kota  
11.00 ABC zdrowia  
11.35 Film dok.  
12.30 Geografia narodowa  
13.00 Film dla dzieci  
14.05 S. „Rodzinka Addamsów”  
14.35 S. „Przyjaciele”  
15.00 S. Różany dwór”  
16.00 Dramat miłosny „Zwierciadło mocy” — USA  
17.55 Nos  
18.20 Od... do  
19.05 Panorama wiadomości rowerowych  
19.30 Wiadomości  
19.40 Muzyczne talkshow  
20.35 Film przygod. „Greistoke. Legenda Tarzana — władcy małp” — Anglia, 1984  
22.50 S. „Dziwne historie. Trzecia osoba”  
23.15 S. „Wydział zabójstw”  
0.05 Nowa komunikacja  
0.20 Film akcji „Zwodniczy spokój”



6.30 Filmy anim.  
7.15 Corrida  
8.30 Program religijny  
9.30 O zdrowiu  
10.00 „Kibir vibir”  
11.00 S. „Przygody Bellew Zawieruchy”  
11.45 S. „Rodzina zastępcza”  
12.10 S. „Roseanne”  
12.35 Film fab. „Cena rozbitego serca” — USA, 1999  
14.10 Koncert życzeń

15.40 S. anim. „Narodowe osobliwości grzybobrania”  
15.55 V. I. P.  
16.05 S. „Luz Maria”  
16.50 S. „Gedimino 11”  
18.00 „Benny Hill”  
18.30 S. „Roseanne”  
19.00 Komedia „Wyrzucicie mamę z pociągu” — USA, 1987  
20.30 Najstrzejsze kadry świata  
21.00 S. „Ważna sprawa”  
21.45 S. „Dziwny świat”  
22.30 Playboy



8.00 Dla dzieci  
9.25 S. anim. „Simpsonowie”  
9.55 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”  
10.20 Komedia przygod. „Wielka łaka”  
12.00 Musical „Prawie aniołowie” — USA, 1962  
13.40 S. „Melrose Place”  
14.25 Niech żyje król  
14.55 S. „Oszołomieni miłością”  
15.45 S. „Trzecia planeta od Słońca”  
16.15 „Robinsonowie”  
17.10 S. „Cobra-11”  
17.55 S. „Brama do gwiazd”  
18.45 Wiadomości  
19.00 Sport  
19.05 Thriller fant. „Inwazja Robina Coocka” — USA, 1997  
20.55 Gra „Wygraj marzenie”  
21.00 Telelotto  
22.10 Telegra  
22.15 O piłce nożnej  
22.40 Przegląd sportu na świecie  
23.05 S. „X-Files”  
23.50 Dramat „Dziki kwiat” — USA, 1991



8.00 Olicka TV — dzieciom  
8.30 Dla rybaków  
9.00 Co slychać? — program R. Widtmann (pol.)  
9.30 Nasze ukochane zwierzęta  
10.15 Patrol drogowy  
10.35 Film fab. „Błąd Tony Wendy'ego”  
13.00 „Siegodnia”  
13.25 S. „Sieć”  
13.55 Dla ogrodników  
14.25 Moje kino  
15.20 Stolica  
15.40 Kamień węgielny  
16.15 Program „Dobry”  
16.30 Lekarz domowy  
17.00 „Ja sama”  
18.00 Katastrofy tygodnia  
19.00 Film fab. „Ogień, lód i dynamit” — Niemcy, 1990  
21.00 „Itogi”  
22.35 Czynniki X  
23.15 Wieczór w klubie „Mietielica”



12.05 Studio prawnicze  
12.40 S. „Daisy”  
13.40 Film-spektakl „Trzy dziewczęta w niebieskich strojach”  
15.40 Proponujemy  
15.45 Filmy anim.  
16.30 Historie dworów podmoskiewskich  
17.00 Paradygmat  
17.30 Nauczanie i konsultowanie dorosłych  
18.00 Program dla przyszłych i obecnych mam  
18.30 Proponujemy  
18.35 Magazyn „Europa dziś”  
19.00 „Republika Jabłka”  
19.00 Oaza  
19.55 Labirynt sportowy  
20.00 S. „Daisy”  
21.00 Proponujemy  
21.05 Twój wychowanek  
21.30 Film-spektakl „Trzy dziewczęta w niebieskich strojach”



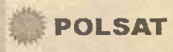
5.00 Wiadomości  
5.10 S. „Słodka trucizna”  
6.05 Dla żołnierzy  
6.35 Klub W. Disneya  
7.00 Gwiazda poranna  
7.50 Bibliomania  
8.00 Wiadomości  
8.10 Chaotyczne notatki  
8.30 Dopóki wszyscy w domu  
9.10 Film fab. „Przepustka na brzeg”  
10.50 Poczta poranna  
11.25 Klub podróżników  
12.05 Ach, Siemionowno  
12.45 Skarby Kremla  
13.00 Wiadomości  
13.10 S. „Dziewczęta z charakterem”  
14.05 Klub W. Disneya  
14.35 Mądralki i mądrale  
15.00 Film przyrodniczy  
16.00 Wiadomości  
16.20 Reportaż specjalny  
16.45 Komedia liryczna „Bądźcie moim mężem”  
18.25 Dramat krym. „Gloria”  
20.30 Czas  
21.50 Dramat „Geniusz judo”



5.20 Film-bajka „Królewskie łowy”  
6.45 Pogoda  
6.50 Rosyjskie lotto  
7.40, 16.55 Telegra  
8.20 Dzień dobry, kraju  
9.00 Anchlage  
9.55 Miasteczko  
10.30 Federacja  
11.10 Godzina parlamentu  
12.00 Wiadomości  
12.20 Pogadanki o zwierzętach  
13.05 Dookoła świata  
13.50 Formula-1  
16.00 Zwierciadło  
17.05 Komedia przygod.  
19.00 Film detekt. „Mafia jest nieśmiertelna”  
20.55 Koncert  
22.40 Komedia erot. „Motor”



7.40 Madonny polskie: Matka Boża Częstochowska — reportaż  
8.10 S. anim. „Fraglesy”  
8.35 Niedzielne muzykowanie  
9.40 „Złotopolscy” — telenowela  
10.30 „Dwie Joasie” — komedia  
12.00 Anioł Pański  
12.15 Czesy — katolicki magazyn  
12.30 Otwarte drzwi — magazyn katolicki  
13.00 Transmisja mszy św. z kościoła św. Małgorzaty w Kościelcu Kujawskim  
14.20 Teatr dla dzieci  
14.50 Dziś zabawa w Kopydłowie  
15.30 „Czarodziejska góra” — film dok.  
16.30 Kochamy polskie seriale — teleturniej  
17.00 Teleexpress  
17.15 S. „Noce i dni”  
18.15 Herbatka u Tadka — program  
19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.50 Pogoda  
19.52 Sport  
20.00 „Oszołomienie” — dramat  
21.35 Pięćdziesiątka Staśka Wielanka  
22.35 Panorama  
22.55 Sport-telegram  
23.00 Nie tylko dla melomanów: Muzyka nokturna  
23.35 Sportowa niedziela  
23.55 Mistrzostwa Polski w Lekkiej Atletyce



0.35 Przyjaciele — program  
6.00 Disco Polo Live  
7.00 Macie, co chcecie  
7.30 Jesteśmy — magazyn  
8.00 S. anim. „Tom i Jerry”  
8.30 S. anim. „Faceci w czerni”  
9.00 S. fant. „Tajemniczy rycerze”  
9.30 S. młodz. „Power Rangers”  
9.55 Disco Relax  
11.00 S. komed. „Sabrina, nastoletnia czarownica”  
11.30 S. komed. „Dusza człowiek”  
12.00 „Tajemniczy blondyn w czarnym butcie”  
13.40 S. fant. „Podwójna akcja”  
14.30 S. komed. „Zakrecony”  
15.00 IV Przegląd Artystów Niepełnosprawnych  
15.20 Fundacja Polsat  
15.30 Informacje  
15.45 Prognoza pogody  
15.50 S. sensac. „Gliniarz z dżungli 2”  
16.45 S. akcji

„Rycerz nocy”  
17.40 „Potyczki Amy” — dramat  
18.40 Informacje  
18.55 Hoop Sport Magazyn  
19.05 Teleamory — plebiscyt na najseksowniejszych aktorkę i aktora  
20.00 Dwa światy  
21.00 „Zło czai się wszędzie” — film fab.  
21.30 Losowanie Lotto  
23.10 „Buffy, postrach wampirów” — film fab.  
0.05 S. „Roswell: w kręgu tajemnic”  
1.00 Magazyn sportowy  
2.30 Muzyka na bis



6.00 Teledyski  
8.00 Odjazdowe kreskówki  
10.10 S. przyg. „Słoneczny patrol”  
11.00 Dokument przyrodniczy  
11.55 S. fant. -nauk. „SeaQuest”  
12.45 Ukryta kamera — program rozr.  
13.35 S. obycz. „Pogoda dla bogaczy”  
14.30 S. krym. „Quincy”  
15.20 S. dok. - przyg. „Akwanauci”  
16.10 Śmieje się razem z nami — program  
16.40 Blisko ciebie: „Dom dziecka” — reportaż  
17.30 „Wakacje na Majorce II” — komedia  
19.10 S. sensac. „Lista zobowiązań”  
20.00 „Patrol” — film wojenny  
21.40 „Morderca intryga” — thriller  
23.10 „Zwierzęcy instykt” — film erot.  
0.45 S. krym. „Quincy”  
1.35 S. obycz. „Pogoda dla bogaczy”  
02.25 S. dok. - przyg. „Akwanauci”  
3.10 „Morderca intryga” — thriller  
4.30 Teleshopping



6.00 S. młodz. „Droga do Avonlea”  
7.00 „Flip i Flap: W holdzie wiecznym chłopcom” — komedia  
9.00 S. młodz. „Droga do Avonlea”  
10.00 „As nad asy” — komedia sensac.  
12.00 S. sensac. „Dajcie nam święty spokój”  
13.00 S. sensac. „Sto twarzy Damona”  
13.30 KINOManiaK

14.00 „Ronnie i Julie” — melodramat  
15.55 S. sensac. „F/X 2”  
16.50 S. anim. „Różowa Pantera”  
17.15 S. komed. „Pomoc domowa”  
17.45 Dziennik i Informacje sportowe  
18.05 S. przyg. „Nowe przygody Robin Hooda”  
19.00 S. komed. „Czasem lepiej być kobietą”  
20.00 S. sensac. „Stan wyjątkowy”  
20.55 Drogówka  
21.25 S. sensac. „F/X 2”  
22.20 Dwa światy  
23.15 „Braterstwo krwi” — film sensac.  
0.50 Super VIP  
1.20 Strefa P



7.00 Samo życie  
7.15 Za czy przeciw  
8.05 S. przyrod. „Czarodziejski peryskop”  
8.30 Gdyby niebo upadło — potłukłoby mnóstwo skowronków  
8.55 S. „Emilka ze Srebrnego Nowiu”  
9.50 Lista przebojów  
10.25 „Życie jak muzyka” — telenowela  
11.15 Przyjaciele Pański  
12.10 Czesy — magazyn katolicki  
12.25 Otwarte drzwi — magazyn  
13.00 Wiadomości  
13.10 Tydzień  
13.45 S. „Słoneczny patrol”  
14.35 Zaśpiewajcie to jeszcze raz: Violetta Villas  
15.10 „Ten jest z ojczyzny mojej” — film dok.  
16.00 Gwiazdy w Jedyńce: Robert Janowski  
17.00 Teleexpress  
17.20 Randka w ciemno  
18.05 S. „Palce lizac”  
18.35 Śmiechu warte  
19.00 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
19.52 Sport  
19.58 Pogoda  
20.05 „Ptaki ciernistych krzewów” — film fab.  
21.50 Magazyn motoryzacyjny „MOC”  
22.15 Sportowa niedziela  
22.35 Studio sport: Mistrzostwa Polski w lekkiej atletyce  
23.20 Źródło inspiracji: Buena vista  
0.15 „Bezprizorni” — film dok.



## LNK



20.30

## Obywatelka Ruth

Dramat, USA 1996, reż. Alexander Payne, wyk.: Laura Dern, Swoosie Kurtz

Ruth nie jest bogata, a raczej biedna, nawet bardzo biedna. Używa ona środków oszołamiających — wacha klej i inne chemiczne paskudztwa. Jej nędzną egzystencję jeszcze bardziej komplikuje nie planowana ciąża i żądania przerwania jej. Nigdy nie będąc silną kobietą, Ruth musi nauczyć się bronić siebie i prawo życia według własnego uznania.

## RTL 7

20.00

## Krwawy pojedynek

Film sensacyjny, USA 1997, reż. Tony Leung Siu Hung, wyk.: Gary Daniels, Chuck Jeffreys. W sportowym światku zapanował strach przed serią morderstw, które ostatnio popełniono. Zabójca wybiera swe ofiary wśród najlepszych sportowców różnych dyscyplin. Policja jest bezradna. Były funkcjonariusz Ken O'Hara postanawia sam trafić na ślad mordercy...

## RTR

21.50

## Szybkie pieniądze

Film akcji, USA 1996, reż. Alexander Wright, wyk.: John Ashton, Patrica Darbo. Oszustka, zarabiająca na uprowadzaniu samochodów i dziennikarz, specjalizujący się w badaniach, stają się posiadaczami dużej sumy pieniędzy i form do drukowania fałszywych dolarów.

## BTV



20.45

## Marsz Tureckiego

Serial krym., Rosja 2001, reż. M. Tumaniszwili, wyk.: A. Domogorow, B. Niewzorow. Głównym bohaterem tego serialu jest śledczy prokuratury generalnej do spraw szczególnych Turecki. Jest to przystojny, mądry i utalentowany, ale obdarzony dużym zasobem ironii, detektyw. Kocha on kobiety, one go też kochają. Te „cechy zachodniego gentlemana” nie przeszkadzają Tureckiemu w tropieniu śladów drogi rosyjskimi, które, jak wiadomo, prowadzą do najwyższych gabinetów.

## LRT

- 6.00 Dzień dobry
- 7.35 S. „Okres przemian”
- 18.00 Wiadomości
- 18.10 Wiadomości (ros.)
- 18.20 S. „Okres przemian”
- 18.45 Telekatalog
- 18.50 Dla dzieci
- 19.15 Loteria „Perlas”
- 19.20 Magia sadu
- 19.50 Program publ.
- 20.20 Prosto i jasno
- 20.30 Panorama
- 21.00 Aktualny wywiad
- 21.10 Koncert
- 22.00 Sport
- 22.10 S. „Biuro detektywów Chandlera”
- 23.00 Wiadomości
- 23.05 S. „Taksówkarze”



- 6.00 Poranne koło
- 8.00 S. „Bez domu jest źle”
- 8.25 S. „Dziki księżyc”
- 9.15 S. „Miłosne pocałunki”
- 10.05 S. anim. „Huckleberry Finn”
- 10.30 S. anim. „Krowa i kurczak”
- 10.50 Zamek Takeszi
- 11.40 S. „Louise i Clark”
- 12.30 Film przyg. „Greystoke. Legenda Tarzana — władcy małp” — Anglia, 1984
- 14.25 S. „Piątka”
- 15.15 S. anim. „Huckleberry Finn”
- 15.40 Film anim. „Krowa i kurczak”
- 16.05 S. „Bez domu jest źle”
- 16.35 S. „Miłosne pocałunki”
- 17.25 S. „Dziki księżyc”
- 18.20 Wiadomości rowerowe
- 18.30 S. „St. Tropez”
- 19.30 Wiadomości
- 19.55 Gra „Kálnapilisu” — „Wszystko dopiero się zaczyna”
- 20.00 Wiadomości rowerowe
- 20.15 „Pijesz Jacobs i znowu wygrywasz”
- 20.30 Dramat „Obywatelka Ruth” — USA, 1996
- 21.15 Wiadomości
- 22.05 Cd. filmu „Obywatelka Ruth”
- 22.40 Dziwne historie
- 23.05 Niebezpieczna strefa
- 23.35 Wiadomości rowerowe
- 23.45 Film dok.

## BTV

- 6.30 Filmy anim.
- 7.20 O zdrowiu
- 7.50 „Ekipażas” — o samochodach
- 8.20 S. „Zorro”
- 8.45 S. „Luz Maria”
- 9.30 S. „Roseanne”
- 9.55 S. „Valeria”
- 10.40 S. „Miłosne sidła”
- 11.25 S. „Luz Maria”
- 12.55 Program V. Matulevičiusa
- 13.25 Koncert życzeń
- 14.55 Film dok.
- 15.25 Najlepsze piosenki „Pukas”
- 16.20 S. anim. „Poochini”
- 16.45 S. „Zorro”
- 17.15 S. „Valeria”
- 18.05 S. „Luz Maria”
- 18.55 S. „Miłosne sidła”

- 19.45 Dziś
- 20.15 Najstarsze kadry świata
- 20.45 S. „Marsz Tureckiego”
- 21.35 S. „Atomowy pociąg”
- 22.25 Krwawa fala
- 22.35 Przekrój
- 22.50 Dramat romant. „Przewodnik dusz” — USA, 1999
- 0.20 Dramat „Człowiek deszczu” — USA, 1988



- 7.10 S. anim. „Różowa pantera”
- 7.35 S. anim. „Digimonowie”
- 8.00 S. „Jesteś moim losem”
- 8.45 S. „Obejmij mnie”
- 9.30 S. „Uroczy i dzielni”
- 9.55 S. „Siódme niebo”
- 10.45 S. „Niebo Afryki”
- 11.15 S. „Pleśń”
- 11.40 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”
- 12.05 Robinsonowie
- 12.50 S. „Witaj, wujku doktorze”
- 13.35 O piłce nożnej
- 14.00 S. „Cobra-11”
- 14.45 S. anim. „Digimonowie”
- 15.15 S. anim. „Alvin i burunduki”
- 15.40 S. „Siódme niebo”
- 16.30 S. „Uroczy i dzielni”
- 17.00 S. „Jesteś moim losem”
- 17.50 S. „Obejmij mnie”
- 18.45 Wiadomości TV 3
- 19.05 Sport TV 3
- 19.15 S. „Szukajcie Chytrusa”
- 19.45 S. „Grybauskasowie”
- 21.15 Komedia romant. „Sąsiedzi z pokoju” — USA, 1995
- 22.20 Wiadomości TV 3
- 22.35 S. „Seks i miasto”
- 23.35 Komedia anim. „Południowy park”
- 0.05 Tydzień bez tabu
- 0.30 S. „Nic świętego”



- 8.00 „Itogi”
- 9.30 Katastrofy tygodnia
- 10.15 Dzień po dniu
- 11.50 Film dok.
- 13.00 „Siegodnia”
- 13.30 Wiem wszystko
- 14.40 Kręca się dyski
- 15.25 Wskazy do sadu
- 16.00 Skandale tygodnia
- 17.00 „Siegodnia”
- 17.45 Film anim.
- 17.55 Dla dzieci
- 18.30 Z Wilna
- 19.00 „Siegodnia”
- 19.40 Czynniki X
- 20.10 Jesteś świadkiem
- 20.45 Międzynarodowa Szkoła Biznesu Uniwersytetu Wileńskiego
- 21.00 S. „Ślady wilkołaka”
- 22.00 Z Wilna
- 22.20 Zgaście światło!
- 22.35 Patrol drogowy
- 22.50 Turniej tenisowy w Wimbledonie
- 8.10 S. „Człowiek morza”
- 9.00 S. „Daisy”
- 10.00 Film-spektakl „Trzy dziewczęta w niebieskich strojach”
- 17.25 Film anim.

- 17.35 S. „Człowiek morza”
- 18.25 Proponujemy
- 18.30 Powodzenie w sadzie
- 18.45 O turystyce
- 19.00 Puls Wilna.
- Wiadomości (pol.)
- 19.55 Proponujemy
- 20.00 Twój wychowanek
- 20.30 Program dla przyszłych i obecnych mam
- 21.00 Studio prawnicze
- 21.30 Puls Wilna.

## Wiadomości (pol.)

- 22.30 Motocyklowe mistrzostwa świata
- 7.00 Wiadomości
- 7.15 S. „Powietrzne zamki”
- 8.10 Pole cudów
- 9.20 Ratownicy
- 9.50 Bibliomania
- 10.00, 13.00 Wiadomości
- 13.15 S. anim. „Wszystkie psy trafiają do raju”
- 13.40 Godzina gwiazd
- 14.10 S. anim. „Pokemon”
- 14.35 „Jeralasz”
- 14.55 S. „Serca trzech”
- 16.00 Wiadomości
- 16.20 Po łaźni
- 16.50 S. „Powietrzne zamki”
- 17.50 S. „Poczekalnia”
- 19.00 Czas
- 19.40 Film dok.
- 20.30 S. „X-Files”
- 21.30 Wiadomości
- 21.55 Piłka nożna
- 22.35 S. „Całkowite bezpieczeństwo”



- 7.00 Wiadomości
- 7.15 Komedia
- 9.00 Wiadomości
- 9.30 S. „Santa Barbara”
- 15.00 Wiadomości
- 15.30 S. „Zwyczajne prawdy”
- 16.00 S. „Granica państwowa”
- 17.00 S. „Policja powietrzna”
- 18.00 Wiadomości
- 18.30 Wiadomości z Moskwy
- 18.50 S. „Powrót Budulaja”
- 20.30 Zwyczajne sprawy
- 21.00 Wiadomości
- 21.30 Wiadomości z Moskwy
- 21.40 Drobności
- 21.50 Komedia akcji „Szybkie pieniądze”
- 23.40 Tydzień sportowy
- 0.40 Pogoda

## TVPOLONIA

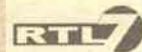
- 7.00 Muzyka łączy pokolenia
- 8.00 „Klan” — telenowela
- 8.30 Wiadomości
- 8.40 S. anim. „Bolek i Lolek na wakacjach”
- 8.50 Klub pana Rysia — magazyn
- 9.05 S. anim. „Mapeciątka”
- 9.30 S. „Noce i dnie”
- 11.00 Przeżyj to sam — piosenki z lat 80.
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Dziedzictwo
- 12.40 Reportaż
- 13.10 „Klan” — telenowela
- 13.40 „Bronisława Linkego opisanie

- świata” — film dok.
- 14.30 Dom Polski: Zamek rycerski — program
- 15.00 Wiadomości
- 15.10 Z archiwum i pamięci: Wojciech Młynarski, cz. 3
- 16.00 Panorama
- 16.10 Dzieci dzieciom — koncert
- 16.30 S. anim. „Psi świat”
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Gość Jedynki
- 17.30 Polskie Podium — ze sportowego archiwum
- 18.20 Telezakupy
- 18.35 „Klan” — telenowela
- 19.00 Kuchnia polska
- 19.15 Dobranocka
- 19.30 Wiadomości
- 19.55 Pogoda
- 19.57 Sport
- 20.00 „Pokolenie” — dramat
- 21.25 Piwnica Pod Baranami
- 22.30 Panorama
- 22.50 Sport-telegram
- 23.00 Ze sztuka na ty: Mroczek Życie, dzieło, wielkość — reportaż
- 23.40 Przeboje klasyków
- 0.10 „Pechowa oblubienica” — film dok.
- 0.30 Monitor Wiadomości

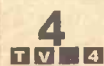
## POLSAT

- 6.00 Piosenka na życzenie
- 7.00 S. anim. „Robocop”
- 7.25 Polityczne graffiti
- 7.40 S. „MacGyver”
- 8.35 S. przyg. „Herkules”
- 9.25 S. komed. „13 posterunek”
- 9.55 S. komed. „Sabrina, nastoletnia czarownica”
- 10.20 S. obycz. „Adam i Ewa”
- 10.50 S. obycz. „Dziki księżyc”
- 11.40 S. obycz. „Cud miłości”
- 12.35 S. obycz. „Słodka trucizna”
- 13.35 Dwa światy
- 14.30 Twój lekarz — magazyn med.
- 14.45 Wystarczy chcieć
- 15.00 S. anim. „Robocop”
- 15.30 Informacje
- 15.55 S. „MacGyver”
- 16.45 S. przyg. „Herkules”
- 17.35 S. obycz. „Cud miłości”
- 18.30 Informacje + Publicystyka
- 18.55 Hoop Sport Magazyn
- 19.00 S. obycz. „Dziki księżyc”
- 20.00 S. obycz. „Czułość i kłamstwa”
- 20.35 S. komed. „Graczykowie”
- 21.05 „F/X” — film akcji

- 21.30 Losowanie Lotto
- 23.05 Informacje i biznes informacje
- 23.25 Prognoza pogody
- 23.30 Polityczne graffiti
- 23.45 Bumerang
- 0.15 „Niemoralne ryzyko” — dramat erot.
- 1.55 Muzyka na bis



- 6.00 Teledyski
- 7.15 Odjazdowe kreskówki
- 9.40 Teleshopping
- 10.15 „Izabella” — telenowela
- 11.00 Śmieję się razem z nami
- 11.30 „Perla” — telenowela
- 12.20 Teleshopping
- 13.20 S. polic. „Szczury nabrzeża”
- 14.10 Gra w przeboje — teleturniej
- 14.40 „Izabella” — telenowela
- 15.30 Odjazdowe kreskówki
- 16.50 S. komed. „Rodzina Potwornickich”
- 17.15 S. młodz. „Potwór z bagien”
- 17.40 Ukryta kamera — program
- 18.05 S. młodz. „Moje drugie ja”
- 18.35 W akcji — magazyn
- 19.05 S. polic. „Komando Malolal”
- 20.00 „Krwawy pojedynek” — film akcji
- 21.55 „Raport Feniksa” — film wojenny
- 23.30 S. sensac. „McCall”
- 0.20 „Krwawy pojedynek” — film akcji
- 6.25 Strefa P



- 7.00 V Max — magazyn
- 7.30 Muzyczne listy
- 8.20 S. anim. „Spiderman”
- 8.45 S. anim. „Piggsburg Pigs”
- 9.15 S. anim. „Bobby kontra wapiński”
- 9.45 Dwa światy
- 10.15 S. komed. „Gadka szmatka”
- 10.45 Żużel
- 11.45 S. sensac. „Na południe”
- 12.40 S. przyg. „Młody Indiana Jones”
- 13.40 V Max — magazyn
- 14.10 Strefa P
- 14.45 Muzyczne listy
- 15.45 S. anim. „Piggsburg Pigs”
- 16.15 S. anim. „Spiderman”

- 16.45 S. komed. „Oh, Baby”
- 17.15 Dwa światy
- 17.45 Dziennik
- 18.00 Program publ.
- 18.15 S. anim. „Różowa Pantera”
- 18.30 S. komed. „Karolina w mieście”
- 19.00 S. sensac. „Na południe”
- 20.00 S. komed. „Świat według Kiepskich”
- 20.30 „Zdławiony krzyk” — thriller
- 22.30 Dziennik i Informacje sportowe
- 22.45 Program publ. „Gadka szmatka”
- 23.30 Dwa światy
- 0.15 „Pocalunek wdowy” — thriller

## TIVIPI

- 7.00 S. obycz. „Plebanią”
- 7.25 S. anim. „Noddy”
- 7.55 Ela: Encyklopedia lata dla dzieci
- 8.05 A ja jestem... Żyrafa — program dla dzieci
- 8.30 Wiadomości
- 8.40 Prognoza pogody
- 8.45 S. obycz. „Szkoła na fali”
- 9.15 Przewodnik Włóczykija
- 9.35 Wierszowanki
- 9.50 S. komed. „Inny świat”
- 10.15 Raj — magazyn
- 10.45 S. komed. „Bob Morrison”
- 11.15 Wszystko o działce i ogrodzie
- 11.40 Telezakupy
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Agrobiznes
- 12.20 Sopot 2000
- 12.35 Wokół toru
- 13.00 „Nowy Jork — czwarta rano” — film fab.
- 14.30 „Klan” — telenowela
- 15.00 Wiadomości
- 15.10 „Klan” — telenowela
- 16.00 Rynek — magazyn
- 16.20 Euroexpress
- 16.30 „Moda na sukces” — telenowela
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Gość Jedynki
- 17.35 S. sensac. „Zdarzyło się jutro”
- 18.25 S. komed. „Lokatorzy”
- 19.00 Wieczorynka
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 „Stawka większa niż życie” — film fab.
- 21.20 Teatr Telewizji
- 22.45 Monitor Wiadomości
- 23.15 Sportowy flesz
- 23.25 „Powiew luksusu” — komedia



Vilnius, Olandų 3,  
tel. 25 30 55

**ELEPHAS**  
KNIYGYNAS • KSIĘGARNIA

Wszystkie lektury szkolne,  
słowniki i wydania encyklopedyczne,  
bestsellery i poradniki,  
czasopisma polskie.

**ATRAKCYJNE CENY!**





6.00 Dzień dobry  
7.35 S. „Okres przemian”  
18.00 Wiadomości  
18.10 Wiadomości (ros.)  
18.20 S. „Okres przemian”  
18.45 Telekatalog  
18.50 Dla dzieci  
19.15 Loteria „Perlas”  
19.20 O budownictwie  
19.50 Program europejski  
20.20 Prosto i jasno  
20.30 Panorama  
21.00 Aktualny wywiad  
21.10 S. „Szwedzkie zapalki”  
22.00 Sport  
22.10 Magazyn kulturalny  
23.00 Wiadomości  
23.05 S. „Taksówkarze”



6.00 Poranne koło  
8.00 S. „Bez domu jest źle”  
8.25 S. „Dziki księżyc”  
9.15 S. „Miłosne pocałunki”  
10.05 S. anim. „Huckleberry Finn”  
10.30 S. anim. „Krowa i kurczak”  
10.50 S. „Przyjaciele”  
11.40 S. „Louise i Clark”  
12.30 Film akcji „Zwodniczy spokój” — USA, 1986  
14.25 S. „Piątka”  
15.15 S. anim. „Huckleberry Finn”  
15.40 S. anim. „Flinstonowie”  
16.05 S. „Bez domu jest źle”  
16.35 S. „Miłosne pocałunki”  
17.25 S. „Dziki księżyc”  
18.20 Wiadomości rowerowe  
18.30 S. „St. Tropez”  
19.30 Wiadomości  
20.00 Wiadomości rowerowe  
20.15 Nurty  
20.55 S. „Upał tropików”  
21.50 Wiadomości  
22.05 S. „Pokój przyjęć”  
22.55 S. „Żołnierska kasza”  
23.20 S. „Tajne życie mężczyzn”  
23.45 Wiadomości rowerowe  
23.55 Wybacz  
0.20 „Pijesz Jacobs i znowu wygrasz”



6.30 Najlepsze piosenki „Pukasu”  
7.30 Program V. Matulevičiusa  
8.00 Krwawa fala  
8.10 Przekrój  
8.25 S. „Zorro”  
8.55 S. „Luz Maria”  
9.40 S. „Poochini”  
10.10 S. „Valeria”  
11.00 S. „Miłosne sidła”  
11.45 O zdrowiu  
12.10 S. „Przygody Belew Zawieruchy”  
13.00 Film dok.  
13.35 Corrida  
14.55 Jestem z wami  
15.25 Najlepsze piosenki „Pukasu”  
16.20 S. anim. „Miasteczko kwaszonej kapusty”  
16.45 S. „Zorro”  
17.15 S. „Valeria”  
18.05 S. „Luz Maria”  
18.55 S. „Miłosne sidła”  
19.45 Dziś

20.15 „Nie cierpię reklamy”  
20.45 Dramat „Człowiek deszczu”  
23.00 Krwawa fala  
23.10 Przekrój  
23.25 Dramat katastrof. „Po nas — chociażby światowy potop” — Niemcy, 1996  
1.00 Thriller psych. „Stycziowy człowiek” — USA, 1989



7.35 S. anim. „Garfield i przyjaciele”  
8.00 S. „Jesteś moim losem”  
8.45 S. „Obejmij mnie”  
9.30 S. „Uroczy i dzielni”  
9.55 S. „Siódme niebo”  
10.45 S. „Niebo Afryki”  
11.15 S. „Grybauskasowie”  
11.40 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”  
12.05 S. „Melrose Place”  
12.50 S. „Witaj, wujku doktorze”  
13.35 S. anim. „Południowy park”  
14.00 S. „Brama do gwiazd”  
14.45 S. anim. „Ania z Zielonego Wzgórza”  
15.15 S. anim. „Garfield i przyjaciele”  
15.40 S. „Siódme niebo”  
16.30 S. „Uroczy i dzielni”  
17.00 S. „Jesteś moim losem”  
17.50 S. „Obejmij mnie”  
18.45 Wiadomości TV 3  
19.05 Sport TV 3  
19.15 Show Šapranauksasa  
19.45 S. „Grybauskasowie”  
20.15 S. „V. I. P.”  
21.10 Telewizja „Lietuvos rytas”  
22.10 Wiadomości TV 3  
22.22 Letnia gra „Maggi”  
22.25 S. „Tysiąclatek”  
23.15 S. anim. „Południowy park”  
23.40 Tydzień bez tabu  
0.05 S. „Nic świętego”



8.00 Z Wilna  
8.20 Wieczór w klubie „Mietelica”  
9.20 Moje kino  
10.15 Dzień po dniu  
11.50 Film dok.  
13.00 „Siegodnia”  
13.30 S. „Ślady wilkołaka”  
14.30 Film fab. „Błąd Tony'ego Wendy'ego”  
17.00 „Siegodnia”  
17.45 „AMBA-TV”  
18.30 Z Wilna  
19.00 „Siegodnia”  
19.40 Magazyn „Budownictwo”  
20.10 Międzynarodowa Szkoła Biznesu Uniwersytetu Wileńskiego  
20.25 Dla rybaków  
21.00 S. „Ślady wilkołaka”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Zgąście światło  
22.35 Patrol drogowy  
22.50 Turniej tenisowy w Wimbledonie

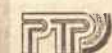


8.10 S. „Człowiek morza”  
9.00 Studio prawnicze  
9.30 Motocyklowe Mistrzostwa Świata

17.25 Film anim.  
17.35 S. „Człowiek morza”  
18.25 Proponujemy  
18.30 Gwóźdź  
19.00 Puls Wilna.  
**Wiadomości (pol.)**  
19.55 Proponujemy  
20.00 Bądźmy zdrowi  
20.30 Profilaktyka raka  
20.45 Bujwidziska Pomaturalna Szkoła Rolnicza  
21.00 O komputerach  
21.30 Puls Wilna.  
**Wiadomości (pol.)**  
22.30 Film fab. „Tajemnica asteroidy” — USA/Kanada, 1997



7.00 Wiadomości  
7.15 S. „Powietrzne zamki”  
8.15 S. „Poczekalnia”  
9.20 Panorama śmiechu  
9.50 Bibliomania  
10.00, 13.00 Wiadomości  
13.15 S. anim. „Wszystkie psy trafiają do raju”  
13.40 Młodzi gladiatorzy  
14.10 S. anim. „Pokemon”  
14.35 „Jeralasz”  
14.55 S. „Serca trzech”  
16.00 Wiadomości  
16.20 Ekstremalne sytuacje  
16.50 S. „Powietrzne zamki”  
17.50 S. „Poczekalnia”  
19.00 Czas  
19.40 Melodramat „Nie było smutku”  
21.05 Reportaż specjalny  
21.30 Wiadomości  
21.50 Cywilizacja „Uwaga, pieniądze”



7.00 Wiadomości  
7.15 S. „Powrót Budulaja”  
8.45 „Fitił”  
9.00 Wiadomości  
9.30 S. „Santa Barbara”  
15.00 Wiadomości  
15.30 S. „Zwyczajne prawdy”  
16.00 S. „Granica państwa”  
17.00 S. „Policja powietrzna”  
18.00 Wiadomości  
18.30 Wiadomości z Moskwy  
18.50 S. „Powrót Budulaja”  
20.25 „Druga strona. Dzieci”  
21.00 Wiadomości  
21.30 Wiadomości z Moskwy  
21.40 Drobnostki  
21.50 Mężczyzna i kobieta  
22.45 Komedia „Pocałuj mnie, Gwido”  
0.25 Pogoda



7.00 Z archiwum i pamięci: Wojciech Młynarski  
8.00 „Klan” — telenowela  
8.30 Wiadomości  
8.40 S. anim. „Bolek i Lolek na wakacjach”  
8.50 Bajki polskie — program  
9.05 S. anim. „Mapeciątko”  
9.30 „Pokolenie” — dramat  
11.00 Na wielkiej scenie: Stefan

Niesiołowski — Józef Oleksy  
12.00 Wiadomości  
12.10 Mysł o ikonie — reportaż  
12.40 Drzewo Kossaków — reportaż  
13.10 „Klan” — telenowela  
13.40 Polskie Podium — ze sportowego archiwum  
14.30 Gawędy historyczne: Zabójcza fantazja — reportaż  
15.00 Wiadomości  
15.10 Dozwolone od lat 40 — program  
16.00 Panorama  
16.10 Bajeczki Jedynecki  
16.25 S. „Janka”  
17.00 Teleexpress  
17.20 Gość Jedyński  
17.30 Zaproszenie — program  
17.50 Rewizja nadzwyczajna — program  
18.20 Telezakupy  
18.35 „Klan” — telenowela  
19.00 Wieści polonijne  
19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.55 Pogoda  
19.57 Sport  
20.00 S. „Sukces”  
20.30 Forum Polonijne  
21.30 Szalom na Szerokiej 2000 — koncert Finalowy X Festiwalu Kultury Żydowskiej w Krakowie  
22.30 Panorama  
22.50 Sport-telegram  
23.00 Forum — program publ.  
23.45 „Nasza młodość, nasze Zrzeszenie” — film dok.  
0.30 Monitor Wiadomości

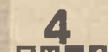


6.00 Piosenka na życzenie  
7.00 S. anim. „Robocop”  
7.25 Polityczne graffiti  
7.40 S. „MacGyver”  
8.35 S. przyg. „Herkules”  
9.25 S. komed. „Graczykowie”  
9.55 S. komed. „Aniołek z piekła rodem”  
10.20 S. obycz. „Czułość i kłamstwa”  
10.50 S. obycz. „Dziki księżyc”  
11.40 S. obycz. „Cud miłości”  
12.35 S. obycz. „Słodka trucizna”  
13.35 Serwane więzy  
14.00 Macie, co chcecie  
15.00 S. anim. „Robocop”  
15.30 Informacje  
15.55 S. „MacGyver”  
16.45 S. przyg. „Herkules”  
17.35 S. obycz. „Cud miłości”  
18.30 Informacje + Publicystyka  
18.55 Hoop Sport Magazyn  
19.00 S. obycz. „Dziki księżyc”  
20.00 S. obycz. „Czułość i kłamstwa”

20.30 S. komed. „13 posterunek”  
21.00 „W obronie życia” — komedia  
21.30 Losowanie Lotto  
23.05 Informacje i biznes informacie  
23.25 Prognoza pogody  
23.30 Polityczne graffiti  
23.45 S. komed. „Przyjaciele”



6.00 Teledyski  
7.00 Odjazdowe kreskówki  
8.20 S. komed. „Rodzina Potwornickich”  
8.45 S. młodz. „Potwór z bagien”  
9.05 Ukryta kamera — program  
9.30 Teleshopping  
10.10 „Izabella” — telenowela  
11.00 S. młodz. „Moje drugie ja”  
11.25 „Perla” — telenowela  
12.20 Teleshopping  
13.20 S. polic. „Komando Malolat”  
14.10 Gra w przeboje — teleturniej  
14.40 „Izabella” — telenowela  
15.30 Odjazdowe kreskówki  
16.50 S. komed. „Rodzina Potwornickich”  
17.15 „Potwór z bagien” — serial dla młodzieży  
17.40 Ukryta kamera — program  
18.05 S. młodz. „Moje drugie ja”  
18.35 W akcji — magazyn sensacji  
19.05 S. polic. „Komando Malolat”  
20.00 „Mężowie i kochankowie” — dramat  
21.50 „Gliniarz z Hollywood” — film akcji  
23.40 S. sensac. „McCall”  
0.25 „Mężowie i kochankowie” — dramat  
2.00 „Gliniarz z Hollywood” — film akcji  
3.40 Teleshopping



6.25 Strefa P  
7.00 Super VIP  
7.30 Muzyczne listy  
8.20 S. anim. „Spiderman”  
8.45 S. anim. „Piggburg Pigs”  
9.15 S. anim. „Bobby kontra wapniaki”  
9.45 Dwa światy  
10.15 S. komed. „Gadka szmatka”  
10.45 Żużel  
11.45 S. sensac. „Na południe”  
12.40 S. przyg. „Młody Indiana Jones”  
13.40 Drogówka  
14.10 Strefa P  
14.45 Muzyczne listy  
15.45 S. „Super Mario Brothers”  
16.15 S. anim. „Gęsia skórka”  
16.45 S. komed. „Bieg po szmal”

17.15 Dwa światy  
17.45 Dziennik, program inform.  
18.00 Program publ.  
18.15 S. anim. „Różowa Pantera”  
18.30 S. komed. „Oni, ona i pizzeria”  
19.00 S. sensac. „Na południe”  
20.00 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
20.30 „Poculunek wdowy” — thriller  
22.30 Dziennik i informacje sportowe  
22.45 Program publ.  
23.00 S. komed. „Gadka szmatka”  
23.30 Dwa światy  
0.15 „The Fence” — dramat  
2.00 Spotkajmy się  
2.30 Muzyczne listy  
3.00 Muzyczny VIP



7.00 S. obycz. „Plebani”  
7.20 S. anim. „Stinky i Jake”  
7.50 Sówka — teleturniej  
8.30 Wiadomości  
8.40 Prognoza pogody  
8.45 S. przyg. „Moje miasteczko”  
9.15 Łowcy przygód  
9.30 Wierszowanki  
9.40 S. komed. „Inny świat”  
10.10 „Muppet show, czyli rewia gwiazd” — program  
10.40 S. komed. „Bob Morrison”  
11.05 Miniatury włoskie  
11.20 Zapomniane pracownice  
11.40 Telezakupy  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes  
12.25 „Królowa lwów” — film dok.  
13.00 S. przyg. „Sztuka latania”  
15.00 Wiadomości  
15.10 „Klan” — telenowela  
16.00 Kulisy wojska  
16.30 „Moda na sukces” — telenowela  
17.00 Teleexpress  
17.20 Gość Jedyński  
17.35 S. sensac. „Zdarzyło się jutro”  
18.25 S. komed. „Lokatorzy”  
19.00 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
20.10 S. krym. „Viper”  
21.00 Dziennik telewizyjny  
21.15 Forum  
22.05 Czas na dokument  
22.45 Monitor Wiadomości  
23.15 Sportowy flesz  
23.20 „Wtajemniczenie” — film obycz.

POLSAT



21.00

W obronie życia

Komedia, USA 1991, reż. Albert Brooks, wyk.: Meryl Streep, Albert Brooks  
Marny żywot Daniela Millera kończy się wraz z roztrząskaniem nowiutkiego Mercedesa. Mężczyzna trafia do zaświatów, gdzie staje przed obliczem sądu, który kieruje się regułą, że zli i tchórzliwi muszą jeszcze raz spróbować przeżyć lepiej pi-sane im dni...

ORT

22.25

Uwaga, pieniądze!

Komedia, USA/Kanada 1993, reż. Ramon Menendez, wyk.: John Cusack, Michael Madsen  
Bezrobotny Cowl znajduje na drodze 1.200.000 dolarów w worku inkasentkim. Postanawia pozostawić pieniądze sobie, ale teraz za nim uganiają się zarówno policjanci, jak i właściciele pieniędzy.

11K

22.30

Tajemnica asteroidy

Thriller fantastyczny, USA 1996, reż. Garry Tanncliff, wyk.: Xander Barkley, Caroline Barkley  
Z ogromną prędkością ku Ziemi mknie asteroida. Minerzy, posłani, aby zmienić tor lotu asteroidy, wewnątrz znajdują dziwną platynową komorę...

BTV



20.45

Człowiek deszczu

Dramat, USA 1988, reż. Barry Levinson, wyk.: Dustin Hoffman, Tom Cruz  
Po utraceniu dziedzictwa, Charley uprowadza z domu wariatów starszego brata-idiotę, obdarzonego fenomenalną pamięcią. Intryga polega na tym, że ojciec zapisał Charleyowi w testamencie tylko samochód Buick i różę w ogrodzie, natomiast brat-idiocie ogromny majątek. Ale to tylko intryga.



## POLSAT



21.00

## Hibernatus

Komedia, Francja/Włochy 1969, reż. Eduardo Molinaro, wyk.: Louis De Funes, Claude Paryżanin Paul Fournier — zaginiony w 1905 r. wśród lodowców Arktyki — zostaje odnaleziony w stanie hibernacji. Jego wnuk, przemysłowiec Tartas musi się nim zaopiekować. Zadanie nie należy do łatwych, bo wtem Paul jest przekonany, że wciąż jest rok 1905. Rodzina — tymczasowo postanawia nie wprowadzać staruszka z błędu.

## ORT

22.25

## Złe towarzystwo

Thriller, USA 1994, reż. Damian Harris, wyk.: Ellen Bartin, Frank Langella  
Agent CIA Lawrence Fishburn otrzymuje zadanie zdemaskowania działalności organizacji „Skład”, która wykonuje delikatne polecenia wielkich klientów, nie mieszczące się w ramach prawa...

## VTV

21.00

## Wojny narkomafii

Film akcji, USA, Hongkong 1997, reż. Vincent Leung, wyk.: Jonathan James, Isgar i Julia Kent  
Narkomafie Japonii, Tajwanu i Hongkongu walczą ze sobą o władzę w świecie przestępczego biznesu. Wojna osiąga niespotykaną skalę. Ale na trop mafii wpada Interpol.

## 11K



22.20

## Trzydziesty pierwszy czerwiec

Film muzyczny, Rosja 1978, reż. Leonid Kwinichidze, wyk.: Nikołaj Jeremienko jr, Natalia Trubnikowa  
Fantastyczna historia o tym, jak młody artysta z XXI wieku zakochuje się w księżniczce z średniowiecznego królestwa z okresu króla Artura.

## LRT

6.00 Dzień dobry  
7.35 S. „Okres przemian”  
18.00 Wiadomości  
18.10 Wiadomości (ros.)  
18.20 S. „Okres przemian”  
18.45 Telekatalog  
18.50 Dla dzieci  
19.15 Loteria „Perlas”  
19.20 Porady adwokata  
19.40 Fotoakcja „Litwa — to ja”  
19.50 Loteria „Tuzin”  
20.00 Magazyn podróży  
20.20 Prosto i jasno  
20.30 Panorama  
21.00 Aktualny wywiad  
21.10 W klubie prasowym  
21.50 Pytanko  
22.00 Sport  
22.05 S. dok. „Pomocnicy Hitlera”  
23.00 Wiadomości  
23.05 S. „Taksówkarze”

## LNK

6.00 Poranne koło  
8.00 S. „Bez domu jest źle”  
8.25 S. „Dziki księżyc”  
9.15 S. „Miłosne pocałunki”  
10.05 S. anim. „Huckleberry Finn”  
10.30 S. anim. „Flinstonowie”  
10.50 S. „Kung Fu”  
11.40 S. „Louise i Clark”  
12.30 Komedia „Zabłąkani w Ameryce” — USA, 1985  
14.25 S. „Piątka”  
15.15 S. anim. „Huckleberry Finn”  
15.40 S. anim. „Flinstonowie”  
16.05 S. „Bez domu jest źle”  
16.35 S. „Miłosne pocałunki”  
17.25 S. „Dziki księżyc”  
18.20 Wiadomości rowerowe  
18.30 S. „St. Tropez”  
19.30 Wiadomości  
19.55 Gra „Wszystko dopiero się zaczyna”  
20.00 Wiadomości rowerowe  
20.15 „Pijesz Jacobs i znowu wygrywasz”  
20.25 Wybacz  
20.55 S. „Upał tropików”  
21.50 Wiadomości  
22.05 S. „Kamieńskaja”  
23.00 S. „Babilon 5”  
23.45 Wiadomości rowerowe  
23.55 Nurty  
0.25 „Pijesz Jacobs i znowu wygrywasz”

## BTV

6.45 W sobotni wieczór  
7.50 Krwawa fala  
8.00 Przekrój  
8.15 S. „Zorro”  
8.45 S. „Luz Maria”  
9.30 S. anim. „Miasteczko kwaszonej kapusty”  
10.00 S. „Valeria”  
10.45 S. „Miłosne sidła”  
11.30 O zdrowiu  
12.00 Program V. Matulevičiusa  
12.30 „Ekipażas” — prog. o samochodach  
13.00 S. „Dobry wieczór, kochanie”  
13.30 „Nie cierpię reklamy”  
14.00 „Najlepszy

bandyci Ameryki”  
14.30 Jestem z wami  
15.00 Najstrzejsze kadry świata  
15.25 Najlepsze piosenki „Pokusy”  
16.20 S. anim. „Poochini”  
16.45 S. „Zorro”  
17.15 S. „Valeria”  
18.05 S. „Luz Maria”  
18.55 S. „Miłosne sidła”  
19.45 Dziś  
20.15 „Nie cierpię reklamy”  
20.45 Thriller psych. „Stycziowy człowiek”  
22.25 Krwawa fala  
22.35 Przekrój  
22.50 Film fab. „Sądzi się mass media” — USA, 1999  
0.25 Dramat „Święto Babette” — Dania, 1988

## 3

7.35 S. anim. „Garfield i przyjaciele”  
8.00 S. „Jesteś moim losem”  
8.45 S. „Obejmij mnie”  
9.30 S. „Uroczy i dzielni”  
9.55 S. „Siódme niebo”  
10.45 S. „Niebo Afryki”  
11.15 S. „Nic świętego”  
12.05 Magazyn podróży  
12.25 S. „Trzecia planeta od Słońca”  
12.50 S. „Witaj, wujku doktorze”  
13.35 S. anim. „Południowy park”  
14.00 S. „V. I. P.”  
14.45 S. anim. „Ania z Zielonego Wzgórza”  
15.15 S. „Garfield i przyjaciele”  
15.40 S. „Siódme niebo”  
16.30 S. „Uroczy i dzielni”  
17.00 S. „Jesteś moim losem”  
17.50 S. „Obejmij mnie”  
18.45 Wiadomości TV 3  
19.05 Sport TV 3  
19.15 Show Šapranaukasa  
19.45 S. „Grybauskasowie”  
20.15 S. „V. I. P.”  
21.00 S. „Gliny”  
22.10 Wiadomości TV 3  
22.25 Fant. film akcji „Aniol” — Japonia/USA, 1990  
23.15 S. „Złota rączka”  
23.40 Tydzień bez tabu  
0.05 S. „Nowojorska policja”

## TV

8.00 Z Wilna  
8.20 Film fab. „Dziura czasu”  
10.15 Dzień po dniu  
10.50 Film dok.  
13.00 „Siegodnia”  
13.30 S. „Ślady wilkolaka”  
14.30 Film fab. „Do widzenia, Mary Poppins”  
17.00 „Siegodnia”  
17.25 Interesujące kino  
18.30 Z Wilna  
19.00 „Siegodnia”  
19.40 Wileńska Jutrzenka  
20.15 Nasze ukochane zwierzęta  
20.50 Patrol drogowy  
21.00 Film fab. „Wojny narkomafii”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Wylącznie światło  
22.35 Patrol drogowy  
22.50 Turniej tenisowy w Wimbledonie

## UK

8.10 S. „Człowiek morza”  
9.00 Bądźmy zdrowi  
9.30 Film fab. „Tajemnica asteroidy”  
17.25 Film anim.  
17.35 S. „Człowiek morza”  
18.25 Proponujemy  
18.30 Paradygmat  
19.00 Puls Wilna.  
**Wiadomości (pol.)**  
19.55 Proponujemy  
20.00 Przychodzimy  
20.30 Bądźmy zdrowi  
21.00 Profilaktyka raka  
21.30 Puls Wilna.  
**Wiadomości (pol.)**  
22.20 Film fab. „Trzydziesty pierwszy czerwiec”

## 7

7.00 Wiadomości  
7.15 S. „Powietrzne zamki”  
8.15 S. „Poczekalnia”  
9.15 Dopóki wszyscy w domu  
9.50 Bibliomania  
10.00, 13.00 Wiadomości  
13.15 S. anim. „Wszystkie psy trafiają do raju”  
13.40 Zew dżungli  
14.10 S. anim. „Pokemon”  
14.35 „Jerałasz”  
14.55 S. „Serca trzech”  
16.00 Wiadomości  
16.20 Człowiek i prawo  
16.50 S. „Powietrzne zamki”  
17.50 S. „Poczekalnia”  
19.00 Czas  
19.40 Telegra  
20.45 Film dok.  
21.30 Wiadomości  
21.55 S. „Szołochow — Cichy dom”  
22.25 Thriller „Złe towarzystwo”

## PTP

7.00 Wiadomości  
7.15 S. „Powrót Budalaja”  
8.45 „Fityl”  
9.00 Wiadomości  
9.30 S. „Santa Barbara”  
15.00 Wiadomości  
15.30 S. „Zwyczajne prawdy”  
16.00 S. „Granica państwowa”  
17.00 S. „Powietrzna policja”  
18.00 Wiadomości  
18.30 Wiadomości z Moskwy  
18.50 S. „Powrót Budalaja”  
20.25 „Druga strona. Dzieci”  
21.00 Wiadomości  
21.30 Wiadomości z Moskwy  
21.40 Drobnostki  
21.50 Dramat „Ulica Hanoweru”  
23.55 Pogoda

## TVPOLONIA

7.00 Dozwolone od lat 40 — program  
8.00 „Klan” — telenowela  
8.30 Wiadomości  
8.40 S. anim. „Bolek i Lolek na wakacjach”  
8.50 Teleranek na wakacjach — reportaż  
9.05 S. anim. „Mapeciątka”  
9.30 S. „Sukces”  
10.00 Forum Polonijne — program

11.00 Program rozr.  
12.00 Wiadomości  
12.10 Marzyciel spod Łysicy — reportaż  
12.30 Ginące zawody: Rymarstwo  
13.10 „Klan” — telenowela  
13.40 Forum — program publ.  
14.30 Szept prowincjonalny, cz. 1 — magazyn  
15.00 Wiadomości  
15.10 Jestem: Bohdan Łazuka — program  
16.00 Panorama  
16.10 Spacery z dziadkiem  
16.30 S. anim. „Noddy”  
17.00 Telexpress  
17.20 Gość Jedyńki  
17.30 Magazyn żeglarski

17.50 Rozmowy na nowy wiek  
18.20 Telezakupy  
18.35 „Klan” — telenowela  
19.00 Dziennik telewizyjny — program  
19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.55 Pogoda  
19.57 Sport  
20.00 „Mniejsze niebo” — film fab.  
21.35 Chico Castillo i Gipsy Sound — program rozr.  
22.10 Forum Polonijne: Odpowiedzi na pytania  
22.30 Panorama  
22.50 Sport-telegram  
23.00 S. dok. „Pierwszy krzyk”  
23.45 Ogród sztuki: Śladami Abrahama — magazyn

## POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie  
7.00 S. anim. „Robocop”  
7.25 Polityczne graffiti  
7.40 S. „MacGyver”  
8.35 S. przyg. „Herkules”  
9.25 S. komed. „13 posterunek”  
9.55 S. komed. „Przyjaciele”  
10.20 S. obycz. „Czułość i kłamstwa”  
10.50 S. obycz. „Dziki księżyc”  
11.40 S. obycz. „Cud miłości”  
12.35 S. obycz. „Słodka trucizna”  
13.35 Idź na całość  
14.30 S. obycz. „Rodzina zastępcza”  
15.00 S. anim. „Robocop”  
15.30 Informacje  
15.55 S. „MacGyver”  
16.45 S. przyg. „Herkules”  
17.35 S. obycz. „Cud miłości”  
18.30 Informacje

+ Publicystyka  
18.55 Hoop Sport Magazyn  
19.00 S. obycz. „Dziki księżyc”  
20.00 S. obycz. „Czułość i kłamstwa”  
20.30 S. komed. „Graczykowie”  
21.00 „Hibernatus” — film fab.  
21.30 Losowanie Lotto  
22.35 Informacje i biznes  
22.55 Prognoza pogody  
23.00 Polityczne graffiti  
23.20 S. „Ally McBeal”  
0.15 „Mistrzowski sezon” — dramat  
2.15 Muzyka na bis

## RTL7

6.00 Teledyski  
7.00 Odjazdowe kreskówki  
8.20 S. komed. „Rodzina Potwornickich”  
8.45 S. młodzi „Potwór z bagien”  
9.05 Ukryta kamera — program  
9.30 Teleshopping  
10.15 „Izabella” — telenowela  
11.00 S. młodzi „Moje drugie ja”  
11.25 „Perla” — telenowela  
12.20 Teleshopping  
13.20 S. polic. „Komando Malolat”  
14.10 Gra w przeboje — teleturniej  
14.40 „Trzy razy Zofia” — telenowela  
15.30 Odjazdowe kreskówki  
16.50 S. komed. „Rodzina Potwornickich”  
17.15 S. młodzi „Potwór z bagien”  
17.40 Ukryta kamera — program  
18.05 S. młodzi „Moje drugie ja”  
18.35 W akcji — magazyn sensacji  
19.05 S. polic. „Komando Malolat”  
20.00 „Zatopić Rainbow Warrior” — dramat  
21.45 „Zaginiony skarb” — komedia  
23.30 S. sensac. „McCall”  
0.15 „Zatopić Rainbow Warrior” — dramat

6.00 Piosenka na życzenie  
7.00 S. anim. „Robocop”  
7.25 Polityczne graffiti  
7.40 S. „MacGyver”  
8.35 S. przyg. „Herkules”  
9.25 S. komed. „13 posterunek”  
9.55 S. komed. „Przyjaciele”  
10.20 S. obycz. „Czułość i kłamstwa”  
10.50 S. obycz. „Dziki księżyc”  
11.40 S. obycz. „Cud miłości”  
12.35 S. obycz. „Słodka trucizna”  
13.35 Idź na całość  
14.30 S. obycz. „Rodzina zastępcza”  
15.00 S. anim. „Robocop”  
15.30 Informacje  
15.55 S. „MacGyver”  
16.45 S. przyg. „Herkules”  
17.35 S. obycz. „Cud miłości”  
18.30 Informacje

## 4

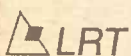
6.25 Muzyczny VIP  
7.00 KINOManiaK  
7.30 Muzyczne listy — magazyn  
8.20 S. anim. „Super Mario Brothers”  
9.15 S. anim. „Bobby kontra wapiński”  
9.45 Dwa światy  
10.15 S. komed. „Gadka szmatka”  
10.45 Żużel  
11.45 S. sensac. „Na południe”  
12.40 S. przyg. „Młody

Indiana Jones”  
13.40 KINOManiaK  
14.10 Muzyczny VIP  
14.45 Muzyczne listy — magazyn  
15.45 S. anim. „Piggburg Pigs”  
16.15 S. młodzi „Kłopoty male i duże”  
16.45 S. komed. „Ja się zastrzele!”  
17.15 Dwa światy  
17.45 Dziennik  
18.00 Program publ.  
18.15 S. anim. „Różowa Pantera”  
18.30 S. komed. „Oni, ona i pizzeria”  
19.00 S. sensac. „Na południe”  
20.00 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
20.30 S. sensac. „Stan wyjątkowy”  
21.30 S. sensac. „Ten drugi”  
22.30 Dziennik  
22.45 Program publ.  
23.00 S. komed. „Gadka szmatka”  
23.30 Dwa światy  
0.15 „Rekiny podziemia” — film sensac.  
2.15 Spotkajmy się — magazyn  
2.45 Muzyczne listy  
3.45 Strefa P — program

## TVP1

7.00 S. obycz. „Plebani”  
7.25 Muppety na kółkach — program  
7.55 Ela: Encyklopedia lata dla dzieci  
8.05 A ja jestem... Antylopa — program  
8.30 Wiadomości  
8.40 Prognoza pogody  
8.45 S. anim. „Bajarzy Hans Jezyk”  
9.15 Podwórko za chmurką — program dla dzieci  
9.40 S. komed. „Inny świat”  
10.05 Muppet show, czyli rewia gwiazd  
10.40 S. komed. „Bob Morrison”  
11.00 Miniatury włoskie: Mnich z Ferrary  
11.15 Najśladzsze morze świata  
11.40 Telezakupy  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes — rolniczy magazyn  
12.30 Alfabet polskich rzek  
13.00 „Przez żółdek do serca” — komedia  
14.30 „Klan” — telenowela  
15.00 Wiadomości  
15.10 „Klan” — telenowela  
16.00 Bezpieczna Jedyńka  
16.30 „Moda na sukces” — telenowela  
17.00 Telexpress  
17.20 Gość Jedyńki  
17.35 S. sensac. „Zdarzyło się jutro”  
18.25 S. komed. „W buzi dolki, w oczach fiołki”  
19.00 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Kłopotliwa panna młoda” — film obycz.  
22.00 Kronika kryminalna  
22.30 Monitor Wiadomości  
23.00 Sportowy flesz  
23.05 „Dzień szarańczy” — dramat  
1.30 „Pepe nie wróci...” — film dok.





6.00 Dzień dobry  
7.35 S. „Okres przemian”  
18.00 Wiadomości  
18.10 Wiadomości (ros.)  
18.20 S. „Okres przemian”  
18.45 Telekatalog  
18.50 Dla dzieci  
19.15 Loteria „Perlas”  
19.20 Nowości  
i prognozy nauki  
19.50 Drogi.  
Samochody. Ludzie  
20.20 Prosto i jasno  
20.30 Panorama  
21.00 Aktualny wywiad  
21.15 S. „Margarita Volan”  
22.00 Sport  
22.10 Czas twórczości  
22.35 Program muz.  
23.00 Wiadomości  
23.05 S. „Taksówkarze”



6.00 Poranne koło  
8.00 S. „Bez domu  
jest źle”  
8.25 S. „Dziki księżyc”  
9.15 S. „Milosne  
pocalunki”  
10.05 S. anim.  
„Huckleberry Finn”  
10.30 S. anim.  
„Flinstonowie”  
10.50 S. „Babilon 5”  
11.40 S. „Louise i Clark”  
12.30 Film akcji  
„Młody tygrys”  
— Hongkong, 1980  
14.25 S. „Piątka”  
15.15 S. anim.  
„Huckleberry Finn”  
15.40 S. anim.  
„Flinstonowie”  
16.05 S. „Bez domu  
jest źle”  
16.35 S. „Milosne  
pocalunki”  
17.25 S. „Dziki księżyc”  
18.20 Wiadomości  
rowerowe  
18.30 S. „St. Tropez”  
19.30 Wiadomości  
19.55 Gra „Wszystko  
dopiero się zaczyna”  
20.00 Wiadomości  
rowerowe  
20.15 Niebezpieczna strzela  
20.55 S. „Upał tropików”  
21.50 Wiadomości  
22.05 S. „Wydział  
zabójstw”  
22.55 S. „Zaginiony świat”  
23.45 Wiadomości  
rowerowe  
23.55 Arena S  
0.50 „Pijesz Jacobs i  
znowu wygrywasz”



6.30 Najlepsze  
piosenki „Pūkasa”  
7.30 „Ekipażas” —  
o samochodach  
8.00 Krwawa fala  
8.10 Przekrój  
8.25 S. „Zorro”  
8.55 S. „Luz Maria”  
9.40 S. anim. „Poochini”  
10.10 S. „Valeria”  
10.55 S. „Milosne sidła”  
11.40 O zdrowiu  
12.10 Corrida  
13.30 Jestem z wami  
14.00 S. „Dobry  
wieczór, kochanie”  
14.30 Najlepsi  
bandyci Ameryki  
15.00 „Nie cierpię  
reklamy”  
15.25 Najlepsze  
piosenki „Pūkasa”  
16.20 S. anim. „Miasteczko

kwazonej  
kapusty”  
16.45 S. „Zorro”  
17.15 S. „Valeria”  
18.05 S. „Luz Maria”  
18.55 S. „Milosne sidła”  
19.45 Dziś  
20.15 „Pan Bean”  
20.45 Dramat „Święto  
Babette”  
22.35 Krwawa fala  
22.45 Przekrój  
23.00 Film dok.  
23.50 Thriller  
„Polowanie  
Keatona”  
— USA, 1990



7.35 S. „Batman”  
8.00 S. „Jesteś  
moim losem”  
8.45 S. „Obejmij mnie”  
9.30 S. „Uroczy i dzielni”  
9.55 S. „Siódme niebo”  
10.45 S. „Niebo Afryki”  
11.15 S. „Nic świętego”  
12.05 S. „Szukajcie  
Chytrusa”  
12.25 S. „Trzecia  
planeta od Słońca”  
12.50 S. „Witaj, wujku  
doktorze”  
13.35 S. „Złota rączka”  
14.00 S. „V. I. P.”  
14.45 S. „Batman”  
15.15 S. anim.  
„Simpsonowie”  
15.40 S. „Siódme niebo”  
16.30 S. „Uroczy i dzielni”  
17.00 S. „Jesteś  
moim losem”  
17.50 S. „Obejmij mnie”  
18.45 Wiadomości TV 3  
19.05 Sport TV 3  
19.15 Show  
Śapranaukaska  
19.45 S. „Grybauskasowie”  
20.15 Dramat „Sierpniowe  
wieloryby”  
— USA, 1997  
22.00 Wiadomości TV3  
22.12 Letnia gra  
„Maggi”  
22.15 S. „Poltergeist-legal”  
23.05 S. „Złota rączka”  
23.30 Tydzień bez tabu  
23.55 S. „Policja  
nowojorska”



8.00 Z Wilna  
8.20 Film anim.  
„Niszczyciel gwiazd”  
10.15 Dzień po dniu  
11.50 Film dok.  
13.00 „Siegodnia”  
13.30 Film fab.  
„Bez rodziny”  
16.10 Interesujące kino  
17.00 „Siegodnia”  
17.55 Dla rybaków  
18.30 Z Wilna  
19.00 „Siegodnia”  
19.40 Dla ogrodników  
20.15 Patrol  
drogowy  
20.30 Lekarz domowy  
21.00 Film fab.  
„Wojny  
narkomafii”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Film fab.  
„Podniebne jaskółki”  
8.10 S. „Człowiek morza”  
9.00 Przychodzimy  
9.30 Film fab.  
„31 czerwca”  
17.25 Film anim.  
17.35 S. „Człowiek morza”  
18.25 Proponujemy



18.30 Magazyn  
„Europa dziś”  
19.00 Puls Wilna.  
**Wiadomości (pol.)**  
19.55 Proponujemy  
20.00 Świat kobiety  
20.30 Przychodzimy  
21.00 Studio prawnicze  
21.30 Puls Wilna.  
**Wiadomości (pol.)**  
22.30 Film fab.  
„31 czerwca”



7.00 Wiadomości  
7.15 S. „Powietrzne zamki”  
8.15 S. „Poczekalnia”  
9.20 Człowiek i prawo  
9.50 Bibliomania  
10.00 Wiadomości  
13.00 Wiadomości  
13.15 S. anim. „Wszystkie  
psy trafiają do raju”  
13.40 100 %  
14.10 S. anim.  
„Pokemon”  
14.35 „Jerasz”  
14.55 S. „Serca trzech”  
16.00 Wiadomości  
16.20 „Nie jesteśmy piesi”  
16.50 S. „Powietrzne  
zamki”  
17.50 S. „Poczekalnia”  
19.00 Czas  
19.40 Film przyg.  
„Piraci XX wieku”  
21.30 Wiadomości  
21.55 Jazz  
23.05 Film fab. „Filary  
społeczeństwa”



7.00 Wiadomości  
7.15 S. „Powrót  
Budulaj”  
8.40 „Fitił”  
9.00 Wiadomości  
9.30 S. „Santa Barbara”  
15.00 Wiadomości  
15.30 S. „Zwyczajne  
prawdy”  
16.00 S. „Granica  
państwowa”  
17.00 S. „Powietrzna  
policja”  
18.00 Wiadomości  
18.30 Wiadomości  
z Moskwy  
18.50 S. „Powrót Budulaj”  
20.10 Prezentuje  
grupa  
„Czaj w dwojom”  
21.00 Wiadomości  
21.30 Wiadomości  
z Moskwy  
21.40 Drobnostki  
21.50 Tajemnice  
archiwum  
22.20 Thriller psycholog.  
„Odliczenie  
wsteczne”  
0.05 Pogoda



7.00 Jestem:  
Bohdan  
Łazuka — program  
7.45 Lalki świata  
— reportaż  
8.00 „Złotopolscy”  
— telenowela  
8.30 Wiadomości  
8.40 S. anim. „Bolek  
i Lolek  
na wakacjach”  
8.50 Do góry  
nogami  
— program  
9.05 S. anim.  
„Mapeciątko”  
9.30 „Mniejsze  
niebo”  
— film fab.

11.05 Herbatka u  
Tadka, cz. 3  
— program  
12.00 Wiadomości  
12.10 Dziedzictwo:  
Klimaty prowincjonalne  
12.40 Zobaczyć siebie...  
— reportaż  
12.55 Włodarz na Zamku  
w Pszczynie —  
Janusz Ziemiński  
— reportaż  
13.10 „Złotopolscy”  
— telenowela  
13.40 Ktokolwiek widział,  
ktokolwiek wie  
14.30 Kłostory starego  
Zakopanego  
— reportaż  
15.00 Wiadomości  
15.10 Muzyka łączy  
pokolenia  
16.00 Panorama  
16.10 Bajeczki Jedynecki  
16.25 S. „Wakacje  
z duchami”  
17.00 Teleexpress  
17.20 Gość Jedynecki  
17.30 Gwiazdociąg  
polskiego sportu:  
Leszek Drogosz  
18.00 Ojczyzna-polszczyzna:  
Są jeszcze na  
świecie  
oryginalni ludzie  
18.20 Telezakupy  
18.35 „Złotopolscy”  
— telenowela  
19.00 Kurier z Waszyngtonu  
— program  
19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.55 Pogoda  
19.57 Sport  
20.00 Tele-Kobra  
— teleturniej krym.  
20.25 Galeria: Ballada  
o Janku Siegiedzie  
— reportaż  
20.30 Teatr Telewizji:  
Sceny domowe, odc. 1  
20.55 Wieczór  
z Jagielskim  
21.30 Koncert galowy 22.  
Przeglądu Piosenki  
Aktorskiej  
we Wrocławiu  
22.30 Panorama  
22.50 Sport-telegram  
23.00 Tygodnik polityczny  
Jedynecki  
23.45 Anima  
— program  
0.05 Przeboje klasyków  
0.30 Monitor Wiadomości



6.00 Piosenka na życzenie  
7.00 S. anim. „Robocop”  
7.25 Polityczne graffiti  
7.40 S. „MacGyver”  
8.35 S. przyg.  
„Herkules”  
9.25 S. komed. „Graczykowie”  
9.55 S. komed.  
„Aniołek  
z piekła rodem”  
10.20 S. obycz. „Czulość  
i kłamstwa”  
10.50 S. obycz. „Dziki  
księżyc”  
11.40 S. obycz. „Cud miłości”  
12.35 S. obycz.  
„Słodka trucizna”  
13.35 Disco Relax  
14.00 S. obycz.  
„Rodzina zastępcza”  
15.00 S. anim.  
„Robocop”  
15.30 Informacje  
15.55 S. „MacGyver”  
16.45 S. przyg. „Xena,  
wojownicza  
księżniczka”  
17.35 S. obycz.  
„Cud miłości”

18.30 Informacje  
+ Publicystyka  
18.55 Hoop  
Sport Magazyn  
19.00 S. obycz. „Dziki  
księżyc”  
20.00 S. obycz.  
„Czulość i kłamstwa”  
20.30 S. komed.  
„13 posterunek”  
21.00 S. „Wyspa pokus”  
21.30 Losowanie  
Lotto  
22.00 S. sensac. „Nikita”  
22.55 Informacje  
i biznes  
informacje  
23.15 Prognoza pogody  
23.20 Polityczne graffiti  
23.35 S. komed.  
„Przyjaciele”  
0.05 „Nieziemska  
muzyka” — komedia  
1.30 Muzyka na bis



6.00 Teledyski  
7.00 Odjazdowe  
kreskówki  
8.20 S. komed. „Rodzina  
Potwornickich”  
8.45 S. młodzi.  
„Potwór z bagien”  
9.05 Ukryta kamera  
— program  
9.30 Teleshopping  
10.10 „Trzy razy Zofia”  
— telenowela  
11.00 S. młodzi. „Moje  
drugie ja”  
11.25 „Perla” — telenowela  
12.20 Teleshopping  
13.20 S. polic.  
„Komando Małolat”  
14.10 Gra w przeboje  
— teleturniej  
14.40 „Trzy razy Zofia”  
— telenowela  
15.30 Odjazdowe  
kreskówki  
16.50 S. komed.  
„Rodzina  
Potwornickich”  
17.15 S. młodzi. „Potwór  
z bagien”  
17.40 Ukryta kamera  
— program  
18.05 S. młodzi.  
„Moje drugie ja”  
18.35 W akcji — magazyn  
sensacji  
19.05 S. polic. „Komando  
Małolat”  
20.00 S. krym.  
„Columbo”  
21.25 „Śmierć przy  
wodospadzie”  
— film akcji  
23.05 S. sensac. „McCall”  
23.55 S. krym. „Columbo”  
1.10 „Śmierć przy  
wodospadzie”  
— film akcji  
2.40 Teleshopping



6.25 Strefa P — program  
7.00 Super VIP — magazyn  
7.30 Muzyczne listy  
8.20 S. anim.  
8.45 S. anim.  
„Piggsgburg Pigs”  
9.15 S. anim. „Bobby  
kontra wapniaki”  
9.45 Dwa światy  
10.15 S. komed.  
„Gadka szmatka”  
10.45 Żużel  
11.45 S. sensac.  
„Na południe”  
12.40 S. przyg. „Młody  
Indiana Jones”  
13.40 Super VIP —  
magazyn  
14.10 Strefa P — program

14.45 Muzyczne listy  
15.45 S. młodzi. „Super  
Mario Brothers”  
16.15 S. anim. „Gęsia  
skórka”  
16.45 S. komed. „Przygody  
rodziny Addamsów”  
17.15 Dwa światy  
17.45 Dziennik  
18.00 Program publ.  
18.15 S. anim.  
„Różowa Pantera”  
18.30 S. komed. „Oni,  
ona i pizzeria”  
19.00 S. sensac.  
„Na południe”  
20.00 S. komed. „Świat  
według Kiepskich”  
20.30 „Rekin podziemia”  
— film sensac.  
22.30 Dziennik  
22.45 Program publ.  
23.00 S. komed.  
„Gadka szmatka”  
23.30 Dwa światy  
0.15 „Ostatnie życia”  
— film SF  
2.05 Spotkajmy się  
2.35 Muzyczne listy



7.00 S. obycz. „Plebani”  
7.20 S. przyg. „Pippi  
Langstrumpf”  
7.50 Sówka — teleturniej  
dla dzieci  
8.30 Wiadomości  
8.40 Prognoza  
pogody  
8.45 S. przyg. „Pippi  
Langstrumpf”  
9.10 Ale cyrk  
— program  
dla dzieci  
9.35 Wierszowanki  
— program  
9.50 S. komed.  
„Inny świat”  
10.15 Rower Błażeja  
— magazyn  
10.50 S. komed.  
„Bob Morrison”  
11.15 Miliard w rozumie  
— teleturniej  
11.40 Telezakupy  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes —  
rolniczy  
magazyn  
12.20 Sopot 2000  
— gwiazda  
12.30 Jeśli nie Oxford,  
to co?  
13.00 „Kłopotliwa panna  
młoda” — film obycz.  
14.25 Czas na komputer  
— magazyn  
15.00 Wiadomości  
15.10 „Klan” — telenowela  
16.00 Babiniec  
— program  
16.30 „Moda na sukces”  
— telenowela  
17.00 Teleexpress  
17.20 Gość Jedynecki  
17.35 Co by tu jeszcze...  
Przeboje kabaretu  
17.45 Gwiazdy z kapelusza  
18.25 S. komed. „Żegnaj,  
Warszawo”  
19.00 Wieczorynka  
S. anim.  
19.15 Jutro weekend  
19.30 Wiadomości  
20.10 S. sensac.  
„Ekstradycja”  
21.10 Zawsze po 21-szej  
— magazyn  
21.45 Tygodnik polityczny  
Jedynecki  
22.35 Monitor Wiadomości  
23.05 Sportowy flesz  
23.10 „Sztuka  
dyrygowania”  
— film dok.  
23.35 „Zwierzenia”  
— dramat

## RTR



22.20

## Odliczenie wsteczne

Film akcji, USA 1996, reż. Keony Weksman, wyk.: Lorie Petti i Jason London  
Podczas świąt Bożonarodzeniowych maniak-terrorysta podłożył bombę gdzieś w Seattle. Władze miasta mają tylko 72 godziny, aby wypłacić mu pieniądze. Dzielna kobieta-agentka FBI rozpoczyna walkę z przestępcą.

## RTL 7

21.25

## Śmierć przy wodospadzie

Film sensacyjny, USA 1996, reż. June Samson, wyk.: Rip Torn, Robert Blossom  
Dub Farley, nie przystosowany do życia we współczesnym świecie, trafia do zamkniętego szpitala. Tam mężczyzna poznaje Mae, u której znajduje zrozumienie. Ta znajomość odmienia jego życie.

## TV 3

20.15

## Sierpniowe wieloryby

Dramat, USA 1997, reż. L. Anderson, wyk.: B. Dawis, L. Gish Sara i Libby, siostry w podszym wieku, przyjeżdżają na wyspę, gdzie przed 60 laty spędziły wspaniałe wakacje...

## VTV



22.20

## Podniebne jaskółki

Komedia muzyczna, Rosja 1976, reż. Leonid Kwinichidze, wyk.: Andriej Mironow, Irina Gubanova  
Autor modnych operetek Florydor wykłada muzykę w klasztornej pensji „Podniebne jaskółki”. Ukrywa swą twórczość pod innym imieniem, jednakże młoda Denise poznaje tajemnicę maestro.



## LNK



20.30

**Zbiegła narzeczona**

Film akcji, USA 1999, reż. Gary Marshal, wyk.: Julia Roberts, Richard Gere  
W swych okolicach Maggy słynęła jako odwieczna narzeczona, opuszczająca przed ołtarzem kolejnych wybrańców. Dziennikarz Ike Graham, korespondent nowojorskiej gazety, znany jest z surowej i niezbyt pozytywnej opinii o kobietach. Historia o Maggy tak mu się podobała, że nie fatygując się, aby sprawdzić fakty, napisał artykuł. Następnego dnia zwalnają go, gdyż w jego artykule brakuje dowodów. Ike uświadamia sobie, że ma jedyną szansę ratunku, mianowicie, przedstawić niezbite argumenty. Postanowił zapoznać się z Maggy, oświadczyć się i mieć nadzieję, że znowu ucieknie sprzed ołtarza. Więc jedzie w poszukiwaniu skandalicznej narzeczonej.

## BTV

22.35

**Modlitwa za konającego**

Thriller psycholog., USA 1987, reż. M. Hodges, wyk.: M. Rourke, B. Hoskins  
Martin Fallon, terrorysta irlandzki, zamierza wystąpić z gry i odjeżdża do Londynu, gdzie gangsterzy pogrozkami zmuszają go do popełnienia jeszcze jednego zabójstwa. Martin zgadza się. Świadkiem przestępstwa staje się duchowny. Na Martina polują byli towarzysze z IRA i gangsterzy, domagający się, aby on „sprzątał” duchownego...

## ORT



22.55

**Strefa przestępczości**

Film krym., USA 1997, reż. John Irvin, wyk.: Harvey Keitel, Steven Dorff  
Dokonując rabunku, Roy Igen nie wiedział, że jeden z jego własných współników, aby zdobyć cały łup, wystrzelał wszystkich współtowarzyszy, tylko Roy przypadkowo pozostaje przy życiu...

## LRT

- 8.00 Dzień dobry
- 9.00 Dla dzieci
- 10.00 Telegatunek
- 10.05 Krąg etnokultury
- 10.30 Na festiwalu „Na granicy”
- 11.00 Historia Litwy
- 11.55 Ceremonia wciągnięcia flagi państwowej na placu S. Daukantasa
- 12.40 Film dok.
- 13.00 Wiadomości
- 13.05 Film fab. „Benjamins Kordušas”
- 14.35 Z okazji jubileuszu zespołu „Lietuva”
- 15.00 Zagadki historii
- 15.35 Czas twórczości
- 16.00 Wiadomości
- 16.05 Spektakl „Wypędzenie diabła ze wsi Mykolai”
- 17.05 Nagrody muzyczne klubu „Broadway”
- 18.00 Wiadomości
- 18.10 Film dok.
- 19.40 Loteria „Perlas”
- 19.45 Ostatnie skrzyżowanie
- 20.30 Panorama
- 20.55 Benefis V. Urmanavičiūtė i V. Noreiki
- 21.25 Film fab. „Księżycowa Litwa”
- 23.00 Wiadomości
- 23.05 Film dok.

## LNK

- 8.00 Film anim.
- 8.20 S. anim. „Tom i Jerry”
- 8.30 Komedial „Ania” — USA, 1982
- 10.40 Film przyg. „Nowi robinsonowie” — USA, 1998
- 12.25 Film przyg. „Białe wilki” — USA, 1993
- 13.50 Film anim.
- 14.00 Komedial „Male olbrzymy” — USA, 1994
- 15.45 Film anim.
- 15.55 Komedial przyg. „Drużyna Beverly Hills” — USA, 1989
- 17.40 Film anim.
- 17.50 Komedial „Niespodzianka dla tatusia” — USA, 1999
- 19.30 Wiadomości
- 19.40 Reportaż „Tajna koronacja. Czy Litwa będzie miała króla?”
- 20.00 Wiadomości rowerowe
- 20.15 „Pijesz Jacobs i znowu wygrywasz”
- 20.30 Komedial romant. „Zbiegła narzeczona” — USA, 1999
- 22.25 Film akcji „Doścignąć milion” — USA, 1995
- 0.05 Film akcji „Zapora ogniowa” — USA, 1977

## BTV

- 6.50 Najlepsze piosenki „Pukas”
- 7.50 Krwawa łała
- 8.00 Przekrój
- 8.15 S. „Zorro”
- 8.45 S. „Luz Maria”

- 9.30 S. anim. „Miasteczko kwaszonej kapusty”
- 10.00 S. „Valeria”
- 10.45 S. „Milosne sidla”
- 11.30 O zdrowiu
- 12.00 Corrida
- 13.15 „Ekipažas” — o samochodach
- 13.45 S. „Atomowy pociąg”
- 14.30 Najstrzejsze kadry świata
- 15.00 Jestem z wami
- 15.25 Karuzela
- 16.20 S. anim. „Poochini”
- 16.45 S. „Zorro”
- 17.15 S. „Valeria”
- 18.00 S. „Luz Maria”
- 18.55 S. „Milosne sidla”
- 19.45 Dziś
- 20.15 Najstrzejsze kadry świata
- 20.45 Thriller „Polowanie Keatona”
- 22.25 Krwawa łała
- 22.35 Thriller psycholog. „Modlitwa za konającego” — 1987
- 0.25 S. erot. „Eden”
- 0.55 Film fab. „Nieszczęście w centrum handlowym” — USA, 1998

3

- 8.00 S. „Batman”
- 8.30 S. anim. „Simpsonowie”
- 9.00 S. „Niebo Afryki”
- 9.25 Film przyg. „Czarna strzala” — Hiszpania/USA, 1985
- 11.10 Telewizja „Lietuvos rytas”
- 12.00 Film przyg. „Książę i żebrak” — USA, 1962
- 13.40 S. „Batman”
- 14.05 S. anim. „Simpsonowie”
- 14.30 „Elza z Gili” — Litwa, 1999
- 16.30 S. „Uroczy i dzielni”
- 17.00 S. „Jesteś moim losem”
- 17.50 S. „Obejmij mnie”
- 18.45 Wiadomości TV 3
- 19.05 Sport TV 3
- 19.15 Show Sapranaukasa
- 19.45 S. „Crybauskasowie”
- 20.15 Komedial „Pan dyrektorka szkoły” — USA, 1998
- 22.00 Film detekt. „Madigan” — USA, 1968
- 23.40 Dramat „Słodkie zabójstwo” — USA, 1992

## TV

- 8.00 Z Wilna
- 8.20 Lekarz domowy
- 8.50 Interesujące kino
- 9.30 Film dok.
- 10.15 Dzień po dniu
- 11.50 Film dok.
- 13.00 „Siedźnia”
- 13.30 Koncert
- 15.30 Film fab. „Szczęśliwe zakończenie” — Białoruś, 1993
- 17.00 „Siedźnia”
- 17.45 Podoba się — oglądaj
- 17.55 Dla ogrodników
- 18.30 Z Wilna
- 19.00 „Siedźnia”
- 19.40 „Niedziela”
- 20.00 Film fab. „Zaloga”
- 22.00 Z Wilna
- 22.20 Film fab. „Podniebne jaskółki”

## LNK

- 8.10 S. „Człowiek morza”
- 8.00 Świat kobiety
- 9.30 Film fab. „31 czerwca”
- 17.25 Film anim.
- 17.35 S. „Człowiek morza”
- 18.25 Proponujemy
- 18.30 Historie dworów podmoskiewskich
- 19.00 Puls Wilna.
- Wiadomości (pol.)
- 19.55 Proponujemy
- 20.00 Dar dla miasta Wilkomierz
- 20.30 Studio prawnicze
- 21.00 Świat kobiety
- 21.30 Puls Wilna.
- Wiadomości (pol.)
- 22.30 Film fab.

## 1

- 7.00 Wiadomości
- 7.15 S. „Powietrzne zamki”
- 8.15 S. „Poczekalnia”
- 9.20 Nie jesteśmy piesi
- 9.50 Bibliomania
- 10.00 Wiadomości
- 13.00 Wiadomości
- 13.20 Film przyg. „Bangy”
- 14.45 „Jeralasz”
- 14.55 S. „Serca trzech”
- 16.00 Wiadomości
- 16.20 Film dok.
- 16.50 S. „Powietrzne zamki”
- 17.50 Pole cudów
- 19.00 Czas
- 19.40 Film fant. — przyg. „King Kong”
- 22.10 Wiadomości
- 22.25 Muzyka realna
- 22.55 Film akcji „Strefa przestępczości”

## PTP

- 7.00 Wiadomości
- 7.15 S. „Powrót Budulaja”
- 8.40 „Fiti”
- 9.00 Wiadomości
- 9.30 S. „Santa Barbara”
- 15.00 Wiadomości
- 15.30 S. „Zwyczajne prawdy”
- 16.00 S. „Granica państwowa”
- 17.00 S. „Powietrzna policja”
- 18.00 Wiadomości
- 18.30 Wiadomości z Moskwy
- 18.50 Film akcji „Powrót Titanica”
- 22.00 Komedial
- 23.30 Pogoda

## TVPOLONIA

- 7.00 Program rozr.
- 8.00 „Złotopolscy” — telenowela
- 8.30 Wiadomości
- 8.40 S. anim. „Bolek i Lolek na wakacjach”
- 8.50 Dziecięce festiwale
- 9.05 S. anim. „Mapeciątka”
- 9.30 Film fab.
- 11.00 Pięćdziesiątka Staśka Wielanka, cz. 3
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Dziedzictwo: Głuche zawody
- 12.40 Reportaż „Złotopolscy” — telenowela
- 13.40 Tygodnik polityczny Jedyński
- 14.25 Duchy Piaskowej Skały

- reportaż
- 15.00 Wiadomości
- 15.10 Gwiazdy estrady: Hanka Bielicka
- 16.00 Panorama
- 16.10 Wszystko gra — program
- 16.25 S. „Trzy dni, aby wygrać”
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Gość Jedyński
- 17.30 Mini wykłady o maxi sprawach
- 17.40 „Kto ziarno w nadziei siał” — film dok.
- 18.20 Telezakupy
- 18.35 „Złotopolscy” — telenowela
- 19.00 Hity satelity
- 19.15 Dobranocka
- 19.30 Wiadomości
- 19.55 Pogoda
- 19.57 Sport
- 20.00 S. „Wielki Bellheim”
- 21.00 Zwierzenia kontrolowane
- 21.30 Wieczór Gwiazd: Budka Sullera akustycznie — koncert
- 22.30 Panorama
- 22.50 Sport-telegram
- 23.00 Porozmawiajmy
- 24.00 Przeboje klasyków
- 0.30 Monitor Wiadomości

## POLSAT

- 6.00 Piosenka na życzenie
- 7.00 S. anim. „Robocop”
- 7.25 Polityczne graffiti
- 7.40 S. „MacGyver”
- 8.35 S. przyg. „Xena, wojownicza księżniczka”
- 9.25 S. komed. „13 posterunek”
- 9.55 S. komed. „Przyjaciele”
- 10.20 S. obycz. „Czułość i kłamstwa”
- 10.50 S. obycz. „Dziki księżyc”
- 11.40 S. obycz. „Cud miłości”
- 12.35 S. obycz. „Słodka trucizna”
- 13.35 Disco Polo Live
- 14.30 S. komed. „Graczykowie”
- 15.00 S. anim. „Robocop”
- 15.30 Informacje
- 15.55 S. „MacGyver”
- 16.45 S. przyg. „Xena, wojownicza księżniczka”
- 17.35 S. obycz. „Cud miłości”
- 18.30 Informacje + Publicystyka
- 18.55 Hoop Sport Magazyn
- 19.00 S. obycz. „Dziki księżyc”
- 20.00 S. obycz. „Czułość i kłamstwa”
- 20.30 S. komed. „Graczykowie”
- 21.00 „Kowboj z Arizony” — dramat
- 21.30 Losowanie Lotto

- 22.40 Informacje i biznes informacie
- 23.00 Prognoza pogody
- 23.05 Polityczne graffiti
- 23.20 S. „Ally McBeal”
- 0.15 „THX -1138” — dramat
- 1.50 Playboy
- 2.50 Muzyka na bis

## RTL7

- 6.00 Teledyski
- 7.00 Odjazdowe kreskówki
- 8.20 S. komed. „Rodzina Potwornickich”
- 8.45 S. młodz. „Potwór z bagien”
- 9.05 Ukryta kamera — program
- 9.30 Teleshopping
- 10.10 „Trzy razy Zofia” — telenowela
- 11.00 S. młodz. „Moje drugie ja”
- 11.25 „Perla” — telenowela
- 12.20 Teleshopping
- 13.20 S. polic. „Komando Malolat”
- 14.10 Gra w przeboje — teleturniej
- 14.40 „Trzy razy Zofia” — telenowela
- 15.30 Odjazdowe kreskówki
- 16.50 S. komed. „Rodzina Potwornickich”
- 17.15 S. młodz. „Potwór z bagien”
- 17.40 Ukryta kamera — program
- 18.05 S. młodz. „Moje drugie ja”
- 18.35 W akcji — magazyn sensacji
- 19.05 S. polic. „Komando Malolat”
- 20.00 „Koziorożec 1” — film akcji
- 22.10 „Przesłanie” — film fantast. - nauk.
- 23.55 S. sensac. „McCall”
- 0.40 „Koziorożec 1” — film akcji
- 2.40 „Przesłanie” — film fantast. - nauk.
- 4.10 Teleshopping

## TVP1

- 7.00 S. obycz. „Plebana”
- 7.25 S. anim. „Lulu Show”
- 7.55 Ela: Encyklopedia lata dla dzieci
- 8.05 A ja jestem...: Struś — program dla dzieci
- 8.30 Wiadomości
- 8.40 Prognoza pogody
- 8.45 S. młodz. „S Club 7 w Hollywood”
- 9.15 Widokówki — magazyn
- 9.30 Dzieci dzieciom
- 9.40 S. komed. „Inny świat”
- 10.10 Rower Błężeja — magazyn
- 10.40 „Między sąsiadami — Pośrednik” — film dok.
- 11.40 Telezakupy
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Agrobiznes — rolniczy magazyn
- 12.20 Gielda
- 12.35 Program publ.
- 13.00 „Sahara” — film wojenny
- 14.35 Wskrzyszony las
- 15.00 Wiadomości
- 15.10 „Klan” — telenowela
- 16.00 Szerokie tory — program
- 16.30 „Moda na sukces” — telenowela
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Gość Jedyński
- 17.35 Promenada Gwiazd Międzyzdroje 2001
- 18.25 S. komed. „Kukulczę jajo”
- 19.00 Wieczorynka
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 „Wyspa McCinseya” — film przyg.
- 21.45 S. komed. „Reklama” — magazyn filmowy
- 22.25 Monitor Wiadomości
- 22.55 Sportowy flesz — program publ.
- 23.40 „Miłość, śmierć i kłamstwo” — dramat

4  
TVA

- 6.25 Muzyczny VIP
- 7.00 A kuku — program
- 7.30 Muzyczne listy
- 8.20 S. anim.
- 8.45 S. „Super Mario Brothers”
- 9.15 S. anim. „Bobby kontra wapniaki”
- 9.45 Dwa światy
- 10.15 S. komed. „Gadka szmatka”
- 10.45 Żużel
- 11.45 S. sensac. „Na południe”
- 12.40 S. przyg. „Młody Indiana Jones”
- 13.40 A kuku — program
- 14.10 Muzyczny VIP
- 14.45 Muzyczne listy
- 15.45 S. anim.



Świat — polityka — pieniądze

## Europejskie strachy

Szczęśliwie się składa, że spośród 15 państw członkowskich Unii Europejskiej tylko w Irlandii musiało odbyć się referendum w sprawie akceptacji wyników traktatu z Nicei, do którego zawarcia doszło z takim trudem pół roku temu, wraz z końcem francuskiej prezydencji.

Odrzucenie ustaleń nicejskich przez jeden z najmniej licznych narodów europejskich dla wielu było zaskoczeniem, a politycy europejscy opowiadający się za w miarę szybkim i daleko idącym poszerzeniem ugrupowania o kolejnych członków — przede wszystkim młode demokracje i gospodarki rynkowe z Europy Środkowo-Wschodniej — poczuli się skonsternowani.

Podkreśla się, że kto jak kto, ale Irlandia jakoby w najmniejszym stopniu ma „moralne prawo” do takiego zachowania, ponieważ kraj ten w największym stopniu skorzystał z integracji europejskiej. I to nie tyle ze względu na ułatwiony dostęp do wspólnego rynku czy też wartki dopływ bezpośrednich inwestycji zagranicznych, ale przede wszystkim wskutek znaczących transferów ze wspólnego budżetu UE. Jednakże aż 54 procent spośród około 800 tysięcy głosujących (na 2,9 miliona uprawnionych) powiedziało „nie”. W tym kontekście „niegodne” zachowanie Irlandczyków interpretowane jest jako przejaw braku europejskiego solidaryzmu i partykularne zapatrzenie się we własne interesy. Z pewnością jest w tym żdźbło prawdy, ale są tu też inne aspekty.

Co ciekawe, takiego obrotu sprawy nie spodziewał się rząd Irlandii i premier Bertie Ahern, będąc pewien zwycięstwa. Niewiele zatem uczyniono, aby przekonać społeczeństwo, że poszerzenie UE może być korzystne również dla Irlandii,

która w ostatnich kilkunastu latach przeżywa wyjątkowo korzystny — najlepszy chyba w całej swojej historii — okres prosperity. Natomiast przeciwnicy przyjmowania do Unii krajów posocjalistycznych (a w dalszej perspektywie także Turcji) byli bardzo aktywni. Straszono wizją dalszego ograniczania suwerenności i rozmywania się narodowej tożsamości wskutek zbyt daleko idącej „europeizacji” kultury. Straszono też nieuchronnością utraty funduszy strukturalnych oraz falą konkurencyjnej, taniej siły roboczej napływającej z zacofanego Wschodu.

Rząd Irlandii poprzez pasywne zachowanie swoje zrobił. A dokładniej — nie zrobił tego, czego można by oczekiwać od polityki w tak newralgicznych czasach. Kampania przeciwników traktatu z Nicei odbywała się pod nośnym hasłem: „If you don't know, vote no” („Jeśli nie wiesz, o co chodzi, głosuj przeciw”). A, niestety, przytłaczająca większość ludności Irlandii tak naprawdę i do końca nie wie, o co chodzi i co politycy w jej imieniu ustalili z innymi politykami działającymi w imieniu innych ludów Europy.

Co więcej — a ma to także implikacje dla innych krajów w obu częściach Europy — Irlandczycy głosowali niekoniecznie przeciwko samemu traktatowi, ale przeciwko istniejącemu stanowi rzeczy, wyrażając przy okazji swoje niezadowolenie ze zbyt scentralizowanego trybu podejmowania decyzji czy też ingerencji brukselskiej maszyny biurokratycznej w wewnętrzne sprawy. Gdyby zatem porozumienie z Nicei dotyczyło nie poszerzenia UE, ale — dajmy na to — harmonizacji podatków czy tworzenia załączka wspólnej armii, to, ani chybi, też większość byłaby przeciwko takim rozstrzygnięciom.

Teraz prezydencja w UE przechodzi do Belgii. A tam aż 57 procent ludności jest przeciwko poszerzeniu ugrupowania na Wschód kontynentu. I chociaż referendum tam nie będzie (nie jest to wymóg konstytucyjny), to polityka musi liczyć się poważnie z opinią publiczną. Jest przeto oczywiste, że parlament belgijski — a podobnie będzie w każdym innym państwie — nie może ratyfikować dalekosiężnych układów o strategicznych implikacjach międzynarodowych, kiedy co najwyżej trzecia część narodu to popiera. Trzeba więc wpięć przekonanie własną opinią publiczną, że taka integracja ma sens. Ale czy faktycznie ma?

Otóż tylko pod warunkiem, że kraje Europy Środkowo-Wschodniej — a przede wszystkim Polska jako największy z nich, który skupia więcej ludności niż trzy państwa nadbałtyckie — Czechy, Słowacja i Węgry razem wzięte — będą szybko rozwijającymi się gospodarkami. Czy zaiste wypada się dziwić Irlandczykom, gdzie uprawnionych do głosowania jest mniej niż w Polsce bezrobotnych? Czy padający na nich strach powinien nas zdumiewać, skoro tam — w kraju już względnie zamożnym — PKB rośnie w latach 1999-2000 aż o 11 procent średnio rocznie, podczas gdy w ponad dziesięciokrotnie liczniejszej Polsce zaledwie o 4,1 procent, a teraz już jedynie o 2 do 3 procent? Skutkami bezsensownego schłodzenia gospodarki wystraszyliśmy Europę.

Dziś to już nie czas pięknych słów i wzniosłych hasel o wspólnych korzeniach i wspaniałych tradycjach europejskich. Teraz najważniejsze jest to, czy Irlandczycy — a także Hiszpanie, Włosi, Niemcy i inni — nie będą straszni zalewem imigrantów ze Wschodu. A nie będą, kiedy tempo wzrostu u nas będzie nie poniżej średniej zachodnioeuropejskiej, ale przynajmniej na poziomie dwukrotnie wyższym. A tak już przecież było.

Jeśli czegoś zatem naprawdę możemy się bać, to niskiej dynamiki rozwojowej. Niby to nasza strata, ale — jak widać — cudzy strach.

**Grzegorz W. Kołodko**  
Warszawa, 25 czerwca 2001 r.  
Specjalnie dla  
„Kuriera Wileńskiego”

## Ceny żywności na targowiskach wileńskich

Ceny w litach za 1 kg lub 1 litr	Rynek Kalwaryjski	Rynek „Hale”
<b>Mięso i wędliny</b>		
Wieprzowa szynka z kością	12	11
Wieprzowa szynka bez kości	14	13
Żeberka wieprzowe	11	10
Wołowina bez kości	13	11
Wołowina z kością	8-9	
Wątróbka wieprzowa	6,5-6,9	6
Wątróbka wołowa	7	6
Cielęcina bez kości	13	15-14
Cielęcina z kością	10	11
Żeberka cielęce	8	7,5
Boczek wieprzowy świeży	9-11	10
Schab	18	17-18
Baranina	20	-
Słonina solona	8-10	9
Słonina świeża	7-10	6-9
Kurczaki mrożone	9,2-9,6	9,2
Wątróbka kurza	6,8-7	6,8
<b>Warzywa i owoce z zeszłorocznych plonów</b>		
Ziemniaki	0,6	0,7
Cebula	0,5-1	0,6-1
Czosnek	4,5	4
Jabłka	1,8-2,5	2-2,4
<b>Nabiał</b>		
Mleko	1	1
Twaróg	4	4
Śmietana	6-7	6
Jajka	2,3-2,6	2,2-2,6
Jajka wiejskie	3,5	4
<b>Nowalijki</b>		
Kalafior	4,5	4
Brokuły	6-6,5	6
Rzodkiewka (pęczek)	0,8	0,5
Ogórki	1,9-2,5	1,8-2,2
Sałatka (100g)	0,5-0,6	0,6
Szczypiorek (100g)	0,5-0,7	0,5-0,6
Świeża kapusta	1,3-1,5	1,4
Świeża boćwinka (pęczek)	1-1,5	1
Świeże ziemniaki	2-3	2-4
Świeża marchewka (pęczek)	1,5-3	1,8-3
Świeże truskawki	3,5-4	4-4,5
Czereśnie	5,5-8	6
Poziomki leśne (szklanka)	2,0-3	2,5
Pomidory	4,2-4,5	4

Na rynku Kalwaryjskim nadal trwa rekonstrukcja i mięso jest droższe. Truskawki z podwileńskich ogrodów są już dość tanie i duże. Spadły ceny świeżej marchewki, wzrosły natomiast ogórków i pomidorów. Co raz więcej jest grzybów. Litr kurek można kupić już za 8 litów. J. T.

**Skrajia**  
VERSLO IR BALDŲ CENTRAS

**Centrum  
mebli i  
wystroju wnętrz**



MEBLE  
Z IMPORTU  
I PRODUKCJI LITEWSKIEJ

WYNAJEM  
POMIESZCZEŃ  
BIUROWYCH I HANDLOWYCH

Naugarduko 55a (Smolensko 6),  
Vilnius, tel. (22) 333 423  
Czas pracy: I-V 10-19, VI 10-16

## Radio Znad Wilii poszukuje:

informacyjnych

cji radiowych  
serwisów informacyjnych

cierpliwość,  
nunikatywność,

ty czekamy do 30 czerwca 2001 roku.

Vilnius z dopiskiem „Praca”

ilii.lt

**ZNAD WILII**  
103.8 FM

prezenterów  
dziennikarzy

Zakres obowiązków

■ prowadzenie aud  
■ przygotowywanie

Wymagania:

wiek ponad 25 lat,  
zorganizowanie, kc  
kreatywność

Na CV i list motywacy

Al. Laisvės 60, LT-2056  
Informacja: tel.: 41 50 0  
lub e-mail: info@znadvi



## Sprintem

• Holandia wygrała z Angolą 2:0, a Ghana pokonała Ekwador 1:0 w ostatnich meczach 1/8 finału odbywających się w Argentynie piłkarskich mistrzostw świata drużyn do lat 20. W meczach ćwierćfinałowych zagrają Francja z Argentyną, Paragwaj z Czechami, Brazylia z Ghaną, a Egipt z Holandią.

• Amerykanin Lance Armstrong wygrał dziesięcioetapowy wyścig kolarski Dookoła Szwajcarii — ostatni sprawdzian czotówki światowej przed rozpoczynającym się 7 lipca w Dunkierce Tour de France. Ostatni etap, prowadzący wokół Lozanny, zakończył się zwycięstwem byłego mistrza świata Szwajcara Oscara Camenzinda, który finiszował na czele grupy pięciu kolarzy. Blisko trzy minuty po nich przyjechał do mety peleton z Armstrongiem. Klasyfikacja końcowa: 1. Lance Armstrong (USA/US Postal), 2. Gilberto Simoni (Włochy) 1.02 straty, 3. Władimir Belli (Włochy) 1.34, 4. Beat Zberg (Szwajcaria) 2.47, 5. Aleksander Winokurow (Kazachstan) 2.48.

• Roman Słudnow pobit w czwartek rekord świata na dystansie 100 metrów stylem klasycznym, podczas pływackich mistrzostw Rosji, które odbywają się w Moskwie. W półfinale Słudnow uzyskał wynik 1.00,26, poprawiając o 0,03 s rekord ustanowiony 28 marca 2001 roku w Austin (USA) przez Amerykanina Eda Mosesa (1.00,29). Słudnow ma 21 lat i pochodzi z Omska.

• Wyniki badań próbek moczu i krwi, które mają wyjaśnić czy kolarze grupy US Postal stosowali doping, będą znane najwcześniej za miesiąc — poinformowała prokuratura w Paryżu. Oznacza to, że sprawa amerykańskiej grupy, w której jeździ triumfator Tour de France z 1999 i 2000 roku Lance Armstrong, nie będzie wyjaśniona przed tegorocznym wyścigiem. Sledztwo w sprawie domniemanego dopingu w grupie US Postal trwa od 22 listopada 2000 roku. Prokuratura paryska zabezpieczyła zamrożone próbki moczu i krwi kolarzy z zeszłorocznego Tour de France, a także torby ze śmieciami z tego wyścigu.

• Dzień po oczyszczeniu z zarzutów o posługiwanie się fałszywym paszportem argentyński piłkarz Lazio Rzym Juan Sebastian Veron może stać się bohaterem rekordowego transferu do Manchesteru United. Angielskie źródła podają, że mistrzowie Anglii są skłonni zapłacić za Argentyńczyka prawie 31 milionów dolarów, co byłoby największą kwotą w historii brytyjskiego futbolu. Właściciel i prezes Lazio Sergio Cragnotti przyznał, że prawdopodobnie argentyński pomocnik opuści klub z Rzymu.

• 25-letniemu Chilijskiemu tenisistce Marcelo Riosowi urodziła się we wtorek wieczorem córka. Dziecko i jego 17-letnia matka, Giuliana przebywają w klinice Las Condes w stolicy kraju, Santiago. Dziecko waży 3,776 kg i ma 51 cm wzrostu. Rios, który zajmuje aktualnie 35. miejsce w rankingu tenisistów ATP, przeszedł w niedzielę w tej samej klinice operację naderwanego ścięgna w lewej nodze i będzie wyłączony z gry od dwóch do trzech miesięcy.

Przed wyścigiem o GP Francji

## Kolejny odcinek „Brata”

W niedzielę, 1 lipca, na francuskim torze Magny Cours odbędzie się kolejna, dziesiąta już, eliminacja tegorocznych mistrzostw świata w wyścigach samochodowych Formuły 1.

Francja zajmuje osobne miejsce w wyścigach samochodowych — tu bowiem już w XIX wieku zrodziło się ściganie na pojazdach mechanicznych.

GP Francji jest rozgrywany od pierwszego roku istnienia mistrzostw świata Formuły 1. Początkowo wyścigi odbywały się na torach w Reims, Rouen i Clermont-Ferrand. W 1967 najlepszych kierowców świata gościł słynny tor w Le Mans. Lata współczesne to, na zmianę, wyścigi na torach Paul Ricard i Dijon. Wreszcie w 1991 roku do użytku oddano nowiutki Magny Cours, zbudowany za pieniądze z budżetu państwa. Absolutny rekord toru należy do Nigela Mansella, który w 1992 roku podczas

treningu pokazał czas 1:13,864, a w czasie wyścigu — 1:17,070. W roku ubiegłym Magny Cours poddano modernizacji, długość okrążenia wzrosła o jeden metr.

Pomimo, że wyścigi samochodowe zrodziły się we Francji, kraj ten przez dłuższy czas nie posiadał światowej sławy pilota Formuły 1. Wszystko zmieniło się w połowie lat 70., gdy do Formuły wkroczył Renault. Francois Cevert, Jean Pierre Beltoise lub Patrick Depailler zdobyli uznanie i przetrarli drogę dla kierowców, których zakwali-

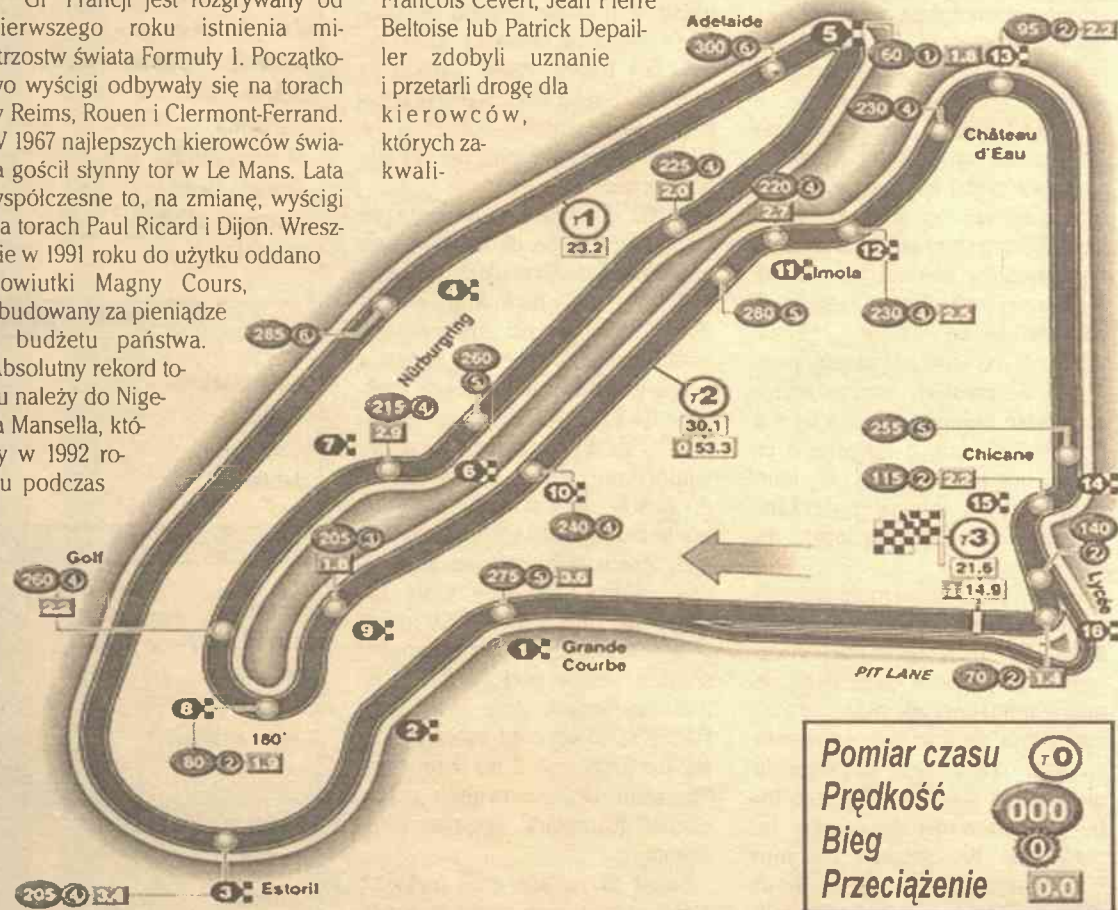
fikowano do top pilotów — Jacques Laffite, Rene Arnoux, Patrick Tambay, Didier Pironi. Wśród nich był jednak jeden, o którym warto osobno — Alain Prost. Prost cztery razy zdobywał mistrzostwo świata (więcej tylko legendarny Argentyńczyk Juan Manuel Fangio), wygrał, jak do tychczas, najwięcej wyścigów — 51. Za swój pragmatyczny styl jazdy otrzymał przydomek „profesor”.

Ogółem w Formule 1 jeździło 65 kierowców, którzy wygrali 79 wyścigów. Do niedzielnej wyścigu przystąpi dwóch kierowców z Francji — Olivier Panis (BAR-Honda) i Jean Alesi (Prost-Acer). Obaj mają w swym aktywie jeden wygrany wyścig w Formule 1. Sycylijskiego pochodzenia Alesi uważany był 10 lat temu za supertalentowanego. Później był talentem, później „wiecznym talentem”. Jest bardzo impulsywny. Gdy ma swój dzień, potrafi jechać najszybciej nawet najgorszym samochodem lub podczas deszczu na oponach typu slick wyprzedzać innych, „obutych w deszczówki”. Ma też Alesi drugą charakterystyczną cechę — absolutną nieumiejętność w wyborze zespołu.

Francuzi do Formuły 1 wnieśli dużo nowości technicznych. To właśnie Renault jako pierwszy wystawił do wyścigu silnik turbo, który był konkurencyjny. Michelin jako pierwszy zastosował opony radialne w wyścigach samochodowych. Natomiast lata 90. należały do silnika Renault, który, notabene, wrócił do wyścigów wykupując Benettona i na GP Francji przyszykował nowy silnik.

Sytuacja w tegorocznej edycji mistrzostw świata wygląda na bardzo klarowną dla Michaela Schumachera i jego Ferrari. McLaren-Mercedes jakoś nie może nawiązać równorzędnej walki, a Williams-BMW jeszcze jest w stanie wygrać tylko oddzielne wyścigi. Może to się stać już w niedzielę we Francji. Borać pod uwagę upały panujące w Europie, Michelin będzie miał przewagę, najsilniejszy silnik BMW też może dać przewagę dla ekipy sir Franka Williamsa. Najbardziej realny wydaje się kolejny odcinek z serialu pod tytułem „Bratobójcza walka”. A może ktoś inny pokrzyżuje im szyki — Juan Pablo Montoya?

Andrzej Łakis



GP Francji, 1 lipca, tor Magny Cours: długość toru — 4251 m, ilość okrążeń — 72, długość trasy — 305,886 km. Najszybsze okrążenie: podczas treningu — 2000 r. Michael Schumacher (Ferrari) 1:15,632; podczas wyścigu — 2000 r. David Coulthard (McLaren-Mercedes) 1:19,479. Wyniki 2000 roku: 1. David Coulthard (McLaren-Mercedes), 2. Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes), 3. Rubens Barrichello (Ferrari), 4. Jacques Villeneuve (BAR-Honda), 5. Ralf Schumacher (Williams-BMW), 6. Jarno Trulli (Jordan-Mugen Honda).

Katrín Krabbe wygrała proces

## Rekompensata za kontrakty reklamowe

Niemka Katrin Krabbe-Zimmermann wygrała toczący się prawie cztery lata proces z Międzynarodową Federacją Lekkiej Atletyki (IAAF) i otrzyma odszkodowanie w wysokości 1,2 miliona marek. Taką decyzję podjął sąd krajowy w Monachium.

Niemiecka sprinterka została zawieszona na rok przez Niemiecką Federację Lekkoatletyczną (DVL) po kontroli antydopingowej, którą przeprowadzono 24 stycznia 1992 roku podczas zgrupowania w RPA. Krabbe przyznała się, że przyjmowała zabronioną substancję — clenbuterol, środek przeciwko astmie, tłumacząc się jednocześnie, że nie wiedziała, iż jest on na liście środków zabronionych. Jednak na wniosek IAAF kara została wydłużona do czterech lat, a następnie skrócona do 23 sierpnia 1995 roku.

28 marca 1996 roku, Bawarski Sąd Apelacyjny orzekł, że DVL działała właściwie i Krabbe nie może odwoływać od tej decyzji. Jednakże postanowił, iż IAAF nie miała prawa przedłużać kary zawieszenia do czterech lat. Z chwilą rezygnacji IAAF z apelowania od tego werdyktu, 31-letnia dziś Krabbe-Zimmermann mogła rozpocząć starania przed sądem o odszkodowanie za stracone zarobki. Zawodniczka i jej prawnik po-

stanowili wystąpić do sądu o odszkodowanie od IAAF z powodu utraty środków finansowych, które należały jej z tytułu kontraktów reklamowych. Zdaniem ekspertów IAAF Krabbe nie powinna oczekiwać na rekompensatę od światowej federacji, ponieważ większość jej umów sponsorskich wygasła natychmiast po nałożeniu dyskwalifikacji przez związek krajowy, jeszcze przed karą nałożoną przez IAAF.

Przedstawiciele IAAF mogą złożyć odwołanie od sądowego wyroku do Wyższego Sądu Krajowego w Monachium.

Jedynym porównywalnym przypadkiem w historii lekkiej atletyki jest sprawa byłego rekordzisty świata w biegu na 400 m, Harry'ego „Butcha” Reynoldsa. W 1993 roku sąd w USA zasądził na jego korzyść 37,3 miliona dolarów odszkodowania, ale po odwołaniu do wyższej instancji IAAF nie musiała płacić rekompensaty.

W 1990 roku w Splicie, jeszcze w barwach NRD, Krabbe została potrójną mistrzynią Europy. Rok później już dla zjednoczonych Niemiec wywalczyła w Tokio dwa złote medale mistrzostw świata w biegach sprinterskich. Po dyskwalifikacji Krabbe zrezygnowała z kariery sportowej, wyszła za mąż i ma dwóch synów.

Wimbledon: dzień czwarty

## Deszcz przerywa gry

Zgodnie z zapowiedziami meteorologów w czwartek nad Wimbledonem pojawiły się chmury. Deszcz dwukrotnie przerywał gry. Nie przeszkodził jednak największym faworytom w awansie do trzeciej rundy najstarszego turnieju tenisowego.

Po raz pierwszy tenisistki musieły udać się do szatni już kilkanaście minut po rozpoczęciu pierwszych meczów. Druga przerwa nastąpiła przed godziną 17. Tradycyjna wimbledońska pogoda nie pokrzyżowała szyków najpoważniejszym kandydatom do zwycięstwa w tegorocznym Wimbledonie, który odbywa się już po raz 115. w przypadku tenisistów, a po raz 108. toczy się rywalizacja kobiet.

Trudny mecz rozegrał jeden z ulubieńców londyńskiej publiczności i ubiegłoroczny finalista, Australijczyk Patrick Rafter, rozstawiony z numerem trzecim. Tenisista z antypodów stracił seta w meczu z Czechem Slavą Dosedelem — sklasyfikowanym na 102. pozycji w rankingu ATP — wygrywając 7:5, 4:6, 6:4, 6:1. Także czterosetowy pojedynek odnotował Rosjanin Jewgienij Kafielnikow (nr 7.), którego przeciwnikiem był tenisista gospodarzy, Arvid Parmar, zajmujący 221.

pozycję w klasyfikacji ATP. Raftera i Kafielnikowa łączy podczas tego turnieju jedno: obydwaj chcą po raz pierwszy zwyciężyć w Wimbledonie, ponieważ uważają, iż jest to ich ostatnia szansa zdobycia najcenniejszego trofeum tenisowego.

Dobłą passę kontynuuje natomiast triumfator Wimbledonu z 1992 roku, Andre Agassi (nr 2.). W czwartek odniósł kolejne dosyć łatwe, trzysetowe zwycięstwo, tym razem nad Brytyjczykiem Jamie Delgado. 31-letni Amerykanin wygrał 6:2, 6:4, 6:3.

Swoje mecze w drugiej rundzie wygrali także m. in.: Francuz Sebastian Grosjean (nr 9.) i Szwed Thomas Enqvist (10.). Wieczorem pięciosetowy maraton rozegrał 20-letni Australijczyk Lleyton Hewitt (nr 7.), który wyeliminował Amerykanina Taylora Denta 1:6, 7:5, 6:3, 6:7 (2-7), 6:3.

Niespodzianek nie przyniosła także rywalizacja tenisistek. Do trzeciej rundy awansowały m. in. dwie Amerykanki: broniąca tytułu sprzed roku, Venus Williams (nr 2.) i triumfatorka Wimbledonu z 1999 roku — Lindsay Davenport (3.). Drugie zwycięstwo w turnieju odniosła także ubiegłoroczna półfinalistka, Jugostowianka Jelena Dokic (14.).

Na podstawie doniesień PAP i inf. wł. stronę przygotował Andrzej Łakis



## POLACY NA ŚWIECIE

### Teksaski sąd odrzuca apelację Rafała Pietrzaka Rząd milczy. Matka zbulwersowana

Sąd stanowy w Teksasie odrzucił apelację w sprawie Rafała Pietrzaka — poinformował adwokat Lawrence Brown z Teksasu, który zapoznaje się ze sprawą Rafała. Wiadomość przekazała Magdalena Kalkowska, z Komitetu Pomocy dla Rafała, który stara się doprowadzić do procesu apelacyjnego Polaka, skazanego cztery lata temu przez teksaski sąd na 30 lat więzienia za rzekomy gwałt na 5-letniej dziewczynce.

W środę Lawrence Brown odwiedził Rafała w więzieniu. Najprawdopodobniej to on będzie dalej prowadził sprawę Rafała, która, jeśli informacje o odrzuceniu apelacji się potwierdzą, prawdopodobnie rozpatrywana będzie na szczeblu federalnym. Członkowie Komitetu Pomocy dla Rafała twierdzą, że Lawrence Brown jest dobrym i kompetentnym adwokatem, który już w swojej karierze prowadził z powodzeniem sprawy podobne do Rafała.

Gotowa jest już petycja do Ricka Perry'ego — gubernatora Teksasu. Jednak kluczową pozostaje kwestia pieniędzy. Dlatego zbierający środki Polonusi z USA i Europy oraz zaangażowani w sprawę Polacy w kraju starają się z informacją o akcji pomocy dla Rafała dotrzeć do jak największej liczby Polaków. Zainteresowanie sprawą wykazuje też coraz więcej organizacji polonijnych. Wśród nich nie ma jednak największej z nich — Kongresu Polonii Amerykańskiej.

O sytuacji Rafała wiedzą też polscy politycy (również marszałek Sejmu Maciej Płażyński). Informacja dotarła też do kancelarii prezydenta. "Nie mamy możliwości udzielenia oczekiwanej pomocy w sprawie Pana Rafała Pietrzaka..." — stoi w odpowiedzi Biura Listów i Opinii Obywatelskich kancelarii Prezydenta. Autorzy listu zapewniają jednak, że "pan Rafał Pietrzak otoczony jest opieką przez Konsulat Generalny RP w Los Angeles i ma zapewnioną ochronę prawną" — taką informację prezydentowi urzędnicy otrzymali od Departamentu Konsularnego Ministerstwa Spraw Zagranicznych.

Deklaracji tych nie potwierdza Barbara Pietrzak, która w rozmowie z portalem internetowym "Wirtualna Polska" powiedziała, że jest zbulwersowana tym, że rząd polski zajmuje się sprawą skazanego na dożywocie za morderstwo Grzegorza Madeja, a nikt nie występuje w sprawie Rafała.

Opinie matki Rafała podzielali

### Estonia: Dorocznego Święta Narwy Na polskim stoisku

W czasie obchodów dorocznego Święta Narwy mniejszości narodowe zaprezentowały swoje dziedzictwo kulturowe.

Związek Polaków w Narwie — stowarzyszenie posiadające osobowość prawną od 1996 r. — reprezentował znany, choć niezbyt liczny, składający się z wciąż młodych duchem, wesolych i przebojowych członkiń, wystrojonych na tę okazję w śląskie stroje ludowe — chór pod kierownictwem Julii Worobiowej.

Z powodu deszczowej pogody wystawienie prac i występy narodowych zespołów artystycznych,



Rafałowi może pomóc nagłośnienie jego sprawy  
Fot. archiwum

też niektórzy internauci z Polski i Stanów Zjednoczonych. Narzekali oni na działalność polskiego rządu i służb konsularnych

— Wstydź się polska służba konsularna — pisał jeden. — Czas najwyższy, aby polskie władze zainteresowały się sprawą Rafała — dodawał inny. — A polski MSZ niech złoży w ambasadzie USA w Warszawie notę protestacyjną w sprawie Rafała — proponował trzeci.

Z dyskusji oraz informacji docierających z USA od osób zaangażowanych w działalność Komitetu Pomocy dla Rafała wynika, że — obok pomocy finansowej — Rafałowi może pomóc nagłośnienie jego sprawy poprzez wysłanie maili, listów i faksów do osób, które mogą mieć wpływ na dalsze losy uwięzionego Polaka. Apelowano o pisanie do mediów w Polsce i USA: — Poprośmy polskie gazety o zainteresowanie się sprawą Rafała! — nawoływano.

Wśród osób zaangażowanych w sprawę Rafała nie ma jednak jednomyślności, czy powinna ona być nagłaśniana w anglojęzycznych mediach w USA. Niektórzy, w tym adwokat Brown i konsul RP w Los Angeles, są sceptyczni. Twierdzą, że może to zaszkodzić Rafałowi. Inni są przekonani, że tylko głośna kampania medialna może pomóc.

O sprawie Rafała kilkakrotnie pisał "Kurier Wileński" (nr 112,117).

przewidziane w programie obchodów Dni Narwy na skwerze przed Narwskim Centrum Kultury (były Pałac Kultury „Energetyk”), odbyły się pod dachem samego Centrum.

W hollu Centrum, na polskim stoisku wystawowym można było obejrzeć obrazy religijne Teresy Komarowej oraz sztukę dekoracyjną Julii Worobiowej i Natalii Gallat. Pani Julia prezentowała również projektowane przez siebie i własnoręcznie wykonane zabawki.

Na stoliku można było też przejrzeć kilka numerów miesięcznika „Nasza Polonia”.

### Chicago: polskie czworaczki

## Wileńskie starsze o trzy i pół

O trzy i pół miesiący później niż w Wilnie — 21 czerwca w szpitalu Advocate Lutheran General w Park Ridge urodziły się czworaczki. Tak samo jak w Wilnie: dziewczynka i trzech chłopcy!

I w Wilnie i w Chicago czworaczki urodziły się w rodzinach polskich. Rodzicami chikagowskich maleństw są państwo Anna i Zbigniew Bańka z Chicago. Wileńskie urodziły się na początku marca w rodzinie Krystyny i Ryszarda Gancewskich.

### Wynik zainteresowania?

Być może to zbieg okoliczności, ale widocznie „modą” na czworaczki amerykańska Polonia „zaraziła się” właśnie w Wilnie. Chodzi o to, że w nowym mieszkaniu państwa Gancewskich odwiedzali polonusi z USA, którzy o wileńskich czworaczkach dowiedzieli się z „Kuriera Wileńskiego” (nasz dziennik zobowiązał się do patronatu medialnego nad czworaczkami). Goście zza oceanu z wielkim zainteresowaniem przyglądali się superrodzinie i...

### po trzech miesiącach...

... w Chicago urodziła się czwórka niemowląt w takim samym składzie: dziewczynka i trzech chłopców!

Matka i noworodki w Chicago czują się dobrze. Gabriela Anna, jedyna dziewczynka jest największa i waży 4 funty i 4 uncje. Między 3 i 4 funtami waha się waga każdego z jej braci: Maximiliana Josepha, Damiana Tadeusza i Patricka Mariana.

Natomiast każde z wileńskich pociech: Augustyn, Danielek, Ewelinka i Robert już jest osobowością.

Augustyn — to zdaniem mamusi — poważny, honorowy chłopak.

Danielek jest przysłowiowym żywym srebrem.

Robert, jako najmniejszy, jest beniaminkiem.

### Do Norwegii Wyjazd w ciemno

Coraz więcej Polaków decyduje się na podjęcie w Norwegii pracy na czarno. Wielu z nich jedzie do Norwegii w ciemno. Bez gwarancji pracy, za to z ryzykiem deportacji w przypadku przyłapania przez policję.

Optymiści twierdzą jednak, że warto ryzykować, bo praca wcześniej czy później musi się trafić. Niektórzy z wydalonych „zarobkowych turystów”, nie zważając na finansowe konsekwencje deportacji, wracają do Norwegii sobie tylko wiadomymi drogami i... pracują dalej.

To nie jedyne problemy, jakie czasowi emigranci z Polski przysparzają Norwegom. Polacy nagminnie łamią przepisy drogowe, nie płacą za autostrady i parkingi. Podobno w rejestrze norweskiej policji jest ok. 30 tys. zdjęć pojazdów na polskiej rejestracji i twarzy ich kierowców. Egzekucję należności utrudnia brak stosownej umowy między Polską a Norwegią. W ciągu ostatniego roku znacznie wzrosła też liczba obywateli polskich zatrzymanych, aresztowanych oraz odbywających karę pozbawienia wolności na terenie Norwegii. Polacy popełniają nie tylko drobne kradzieże w sklepach, ale dopuszczają się przemytu alkoholu i papierosów na dużą skalę. Wzrósł także przemyt narkotyków z Polski do Norwegii.



Goście zza oceanu z wielkim zainteresowaniem przyglądali się superrodzinie

Fot. Marian Paluszkiowicz

Natomiast Ewelinka — to królewna, ulubienica i mała kopia tatusia.

— Wydaje mi się, że na początku, jak to chłopcy, będą jej dokuczali, jednak z czasem Ewelinka będzie miała aż trzech aniołów-stróżów — rozważała w rozmowie z „Kurierem Wileńskim” pani Krystyna.

### Przyjemny kłopot!

Zdaniem wielu, przyjsięcie na świat czworaczek dla ich rodziców początkuje trudną i pracowitą przyszłość. Zajmowanie się tylko jednym noworodkiem jest ogromnie absorbujące i odpowiedzialne, a cóż dopiero czterema maluchami, które codziennie będą potrzebowały około 32 butelek odżywki niemowlęcej i 40 pieluch.

Pani Krystyna jest innego zdania. Twierdzi ona, że mogłaby nawet... założyć poradnię dla młodych mam (być może z tego zechce skorzystać pani Anna? — przyp. red.).

— Czwórka maleństw pod jednym dachem to kłopot, ale jakże przyjemny kłopot! Poza tym mam wiernych pomocników. Moja mama była na urlopie, dla dzieci urlop poświęcił też Ryszard. Samorząd obiecał nam nieodpłatną pomoc domową, skorzystamy więc z tej propozycji, za jakieś kilka miesięcy — mówi Krystyna Gancewska.

Również z pomocy rodziny mają

zamiar skorzystać rodzice maleństw w Chicago. Matka Anny ma przyjechać z Polski. Pomagać też będą dwie córki Zbigniewa z poprzedniego małżeństwa. Państwo Bańka liczą także na pomoc polonijnej społeczności.

### Poczwórne szczęście mnożone na dwa

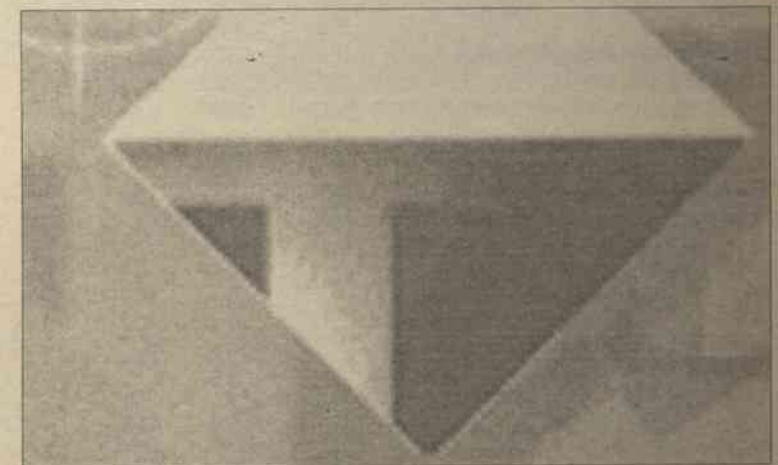
— Jesteśmy bardzo szczęśliwi, że los obdarzył nas aż czworgiem dziećmi. Jako mama czwórki maleństw zapewniam, że skoro można dać radę z taką ilością pociech, to na pewno można dać radę z jednym, albo nawet dwoma. Najważniejsze, by były zdrowe — mówi pani Krystyna.

Jak poinformował lekarz prowadzący przypadek czworaczek w Chicago, dr James Keller, szansa wystąpienia jakichkolwiek problemów zdrowotnych u noworodków jest bardzo mała, choć podczas ciąży wystąpiło mnóstwo różnych komplikacji.

Oba porody odbyły się metodą cesarskiego cięcia. Wileńskie maleństwa przyszły na świat w stołecznej Klinice Kobiet na Antokolu.

Obydwoje rodzice maleństw z Chicago są imigrantami z Polski. Anna przyjechała do Chicago z Warszawy osiem lat temu, a Zbigniew — z Janowa Lubelskiego przed 9 laty. W. Z.

### Dania: nowy serwis polonijny Polonia.dk



9 czerwca w Café Tegnstuen w Kopenhadze odbyła się inauguracja nowego serwisu polonia.dk.

Andrzej Senderacki i Przemysław Muszyński w imieniu redakcji stron Polonii dokonali prezentacji serwisu. Dział „Nowości” będzie uzupełniany parę razy dziennie, w miarę napływu informacji ze świata dzięki umowom z PAP i RIT-ZAU.

„Kalendarz Imprez” został rozbudowany do formy pozwalającej na umieszczanie bardziej szczegółowych informacji o imprezach i zamieszczaniu zdjęć, co było niemożliwe we wcześniejszej formie serwisu.

„Sonda” umożliwi zasięgnięcie opinii użytkowników na interesujące lub aktualne tematy. W pierwszej ankiecie redaktorzy serwisu pytają o to, czy serwis jest potrzebny. Około 90% odpowiadających wybrało odpowiedzi „potrzebny” lub „bardzo potrzebny”.

Internautom zapewniono optymalną szybkość obsługi i dojścia do serwera. Przedstawiono dział „Szukaj w sieci” — jest to wyszukiwarka, w której — dzięki współpracy między głównymi katalogami sieciowymi — będzie można znaleźć interesujące informacje. Niedługo zostanie uruchomiony dział turystyki.



Na drogach kraju trwa akcja policji

# Latem podróżujmy bezpiecznie

W tym roku w dniach 19 czerwca — 20 lipca na drogach naszego kraju odbywa się akcja „Latem podróżujmy bezpiecznie”. Akcję zorganizowały Ministerstwo Komunikacji Republiki Litewskiej wspólnie z litewską dyrekcją dróg samochodowych i policją drogową, przy współpracy innych organizacji.

Niejedną zadaje się pytaniem: czy nie za często odbywają się takie akcje na naszych drogach i co one dają?

— Pytanie całkiem słuszne i nie retoryczne — twierdzi kierownik działu bezpieczeństwa ruchu drogowego i ochrony środowiska przy ministerstwie komunikacji Gintautas Šlederis. — Ale takie pytanie może powstać tylko u tego, kto nie jest zapoznany z sytuacją i wypadkowością na drogach kraju. Latem na ogół rosną prędkości, ludzie, zmęczeni upałami lub rozmyślaniami o tym, gdzie i jak spędzić wakacje, stają się bardziej rozkojarzeni, tracą poczucie bezpieczeństwa. To zabójczy czynnik na drogach.

Organizatorzy ruchu myślą, że nawet dla jednego uratowanego życia warto organizować takie akcje. Ile ich zostanie uratowanych podczas akcji, oczywiście, nie powie nikt.

## Najważniejsze — zwrócić uwagę

Większość uczestników ruchu drogowego jest przekonana, że najważniejszym podczas organizowania akcji lub rajdów jest ukaranie jak największej liczby uczestników ruchu.

— Tak dawno nie jest — twierdzi kierownik państwowej policji drogowej nadkomisarz Henrikas Sadauskas. — Podstawowy cel akcji — prewencja, to znaczy zwrócić uwagę uczestników ruchu drogowego na problemy bezpieczeństwa ruchu drogowego, wypadkowość

oraz pomóc w uniknięciu wypadków.

W czasie akcji sprawdza się stan techniczny opon, jak również amortyzatorów, hamulców oraz innych podzespołów samochodu, które mają bezpośredni wpływ na bezpieczeństwo ruchu, prawidłowej eksploatacji.

— W większości przypadków policjanci, uczestniczący w akcji, zadowolą się tylko upomnieniem kierowcy, ale gdy zatrzymamy pijanych kierowców, lub innych, którzy dopuszczają się znacznych wykroczeń, takim, oczywiście, nie będziemy życzyć szczęśliwej drogi. — mówi Henrikas Sadauskas.

Akcja odbywa się na wszystkich drogach kraju. Organizatorzy akcji proszą, aby zatrzymani kierowcy, których pojazdy odpowiadają wszystkim wymaganiom, nie obrażali się za stracone parę minut. Im wszystkim będzie życzone szczęśliwej drogi.

## Praktyka wskazuje sensowność akcji

Jedną z najbardziej udanych akcji o bardzo podobnej nazwie „Jeźdź zimą bezpiecznie”, która odbywała się w ubiegłym roku w dniach 23-30 października, była zorganizowana wspólnymi siłami policji drogowej i litewskiego autoklubu dziennikarskiego. Również odbywała się na wszystkich drogach kraju. Podczas akcji w ciągu tygodnia sprawdzono ponad 4 tys. pojazdów. Z nich więcej niż trzecia część miało opony nie odpowiadające wymaganiom technicznym. W jednym z siedmiu samochodów opony były w stanie krytycznym. Wtedy kierowcy, wszyscy jak jeden, twierdzili, że jeżdżą z tymi oponami ostatni tydzień, ostatni dzień, a od 1 listopada zamontują opony zimowe, kolcowane i sytuacja zmieni się od podstaw. Ale, jak wskazuje praktyka, zamiany

dokonuje się znacznie rzadziej, niż by się chciało. Akcja ta rozpoczyna się nieprzypadkowo w drugiej połowie czerwca. Dawno minęły terminy, gdy opony zimowe trzeba było zmienić na letnie, gdy nie można niszczyć asfaltu kolcowanymi oponami. Dlatego organizatorzy uważają, że akcja zorganizowana w końcu czerwca realnie odzwierciedli sytuację. Uważa się, że sprawdzone podzespoły samochodowe dokładnie wskażą stan techniczny parku samochodowego na naszych drogach.

## Minister powołał komisję

Bardzo niepokoi w tym roku wzrastająca liczba wypadków na przejazdach kolejowych. W kraju w sumie jest 608 przejazdów kolejowych, z nich 542 — do użytku społecznego. Strzeżone są tylko 82 przejazdy, nie strzeżonych — 526. W tym roku zanotowano już na nich 6 wypadków. W takich wypadkach najczęściej ginie od dwóch do czterech osób. Ogółem w tym roku zginęło już 12 osób w wypadkach na przejazdach kolejowych. Charakterystyczne jest to, że wszystkie wypadki zdarzyły się na nie strzeżonych przejazdach i wszystkie nie z winy kolejarzy.

Prawie wszystkie wypadki zdarzyły się w jasnej porze dnia i na dobre widocznych z obu stron przejazdach. Taki stan rzeczy niepokoi organizatorów ruchu. Minister komunikacji Dailis Barakauskas powołał ośmioosobową komisję, która zbada przyczyny wypadkowości na przejazdach kolejowych i przedstawi plan poprawy sytuacji.

Komisja ma nadzieję na bardzo owocną pracę podczas akcji. Zostanie sprawdzonych wiele przejazdów, szczególną uwagę zwróci się na zachowanie kierowców podczas przejazdu przez nie, przestrzeganie przez nich znaków i sygnalizacji świetlnej i dźwiękowej.



Akcja ma zapobiec stale zwiększającej się liczbie wypadków samochodowych Fot. ELTA

## Gwarant bezpieczeństwa

W czasie akcji największą uwagę zwracać się będzie na przekroczenia bezpiecznej prędkości, stan techniczny opon, hamulców i amortyzatorów. Właśnie prędkość, opony, hamulce i amortyzatory są najważniejszym gwarantem bezpiecznej jazdy. Przecież każdy kierowca wie, że, gdy opony są zużyte, amortyzatory nie tłumią dostatecznie drgań, nawet dozwolona prędkość może być niebezpieczną i to w doskonałych warunkach atmosferycznych, a gdy będzie padał deszcz?

— Taki kierowca staje się po prostu potencjalnym przestępcą na drodze — twierdzi zasłużony trener sportów samochodowych, Jonas Dereškevičius. — Jeżeli opony są zużyte, amortyzatory w złym stanie, samochód staje się niestabilny na drodze, jest trudny do opanowania, szczególnie na zakrętach i w podjazdach. Dlatego tak dużo na naszych drogach jest tak zwanych nie zaliczonych wypadków, gdy podczas zderzenia się pojazdów ludzie nie są poszkodowani, cierpią tylko samochody i, oczywiście, portfel winnego. A trzeba tak niewiele — zwrócić uwagę na opony, hamulce, amortyzatory. Inwestycja w nie jest mniej kosztowna niż pokrycie kosztów powypadkowych.

## Zdyscyplinować również pieszych

W czasie akcji sprawdza się nie tylko prędkość samochodu czy jego stan techniczny. Bodajże po raz pierwszy zwróci się dużą uwagę i na zachowanie się pieszych, którzy są częstymi sprawcami wypadków i którzy często giną w wypadkach samochodowych, szczególnie o ciemnej porze dnia. To wskazuje, że z pieszymi jeszcze prawie wcale się nie pracuje.

Dawno stało się jasne, że bez poważnego podejścia, mandatów, piesi nie staną się zdyscyplinowani. Teraz kierowca wymuszający pierwszeństwo na przejściu dla pieszych jest karany. A piesi? Jak szli, gdzie im się chce, tak nadal to robią, najczęściej wyskakując zza stojącego autobusu i bez oglądania się przebiegając prostopadle ulicę.

W większych miastach widoczne są ścieżki przez żywopłoty rozdzielające pasy ruchu, ale piesi prawie nie są karani. A przecież, żeby dogonić naruszydźcę, nawet nie trzeba korzystać ze środków transportu.

Organizatorzy mają nadzieję, że akcja chociaż częściowo odmieni pogląd i pieszych, i zmotoryzowanych na bezpieczeństwo ruchu drogowego.

Andrzej Łakis

## Wykaz wypadków samochodowych na Litwie

Dane podane za pierwsze pięć miesięcy każdego roku

	2000	2001	zmiana w proc.
1. Wypadki samochodowe	2017	2019	0,1
1.1. Zginęło	184	220	19,6
1.2. Ranni	2413	2419	0,2
2. Zderzenia	462	493	6,7
3. Zderzenia z rowerzystami	170	160	-5,9
4. Najazd na pieszych	843	811	-3,8
5. Najazd na przeszkody	280	305	8,9
6. Przewrócenie się	221	215	-2,7
7. Inne	41	35	-14,6
8. Zginęło			
8.1. Pieszych	61	75	23,0
8.2. Kierowców	56	69	23,2
8.3. Pasażerów	48	53	10,4
8.4. Rowerzystów	17	21	23,5
9. Ranni			
9.1. Pieszych	820	769	-6,2
9.2. Kierowców	635	640	0,8
9.3. Pasażerów	788	860	9,1
9.4. Rowerzystów	160	144	-10,0
10. Wypadki z winy kierowców	1316	1357	3,1
10.1. Zginęło	121	144	19,0
10.2. Ranni	1739	1814	4,3
11. Wypadki z winy kierowców samochodów osobowych	1132	1187	4,9
11.1. Zginęło	94	130	38,3
11.2. Ranni	1527	1595	4,5
12. Wypadki z winy kierowców bez prawa jazdy			
12.1. Zginęło	175	189	8,0
12.2. Ranni	25	28	12,0
13. Wypadki z winy pieszych			
13.1. Zginęło	513	461	-10,1
13.2. Ranni	43	51	18,6
13.2. Ranni	489	419	-14,3

Za 400 tys. zł nowa marka w autokarowych przewozach pasażerskich

## Usprawnić obsługę klienta

Autokarowi międzynarodowi przewoźnicy pasażerscy Comfort Lines, Omnia i Pekaes Bus wydażą 400 tys. zł na utworzenie firmy Eurolines Polska, pod której marką będą prowadziły działalność — podał prezes Eurolines Polska.

"Szacujemy, że na zorganizowanie firmy handlowo-marketingowej Eurolines Polska potrzeba, z kredytami, około 400 tys. zł" — powiedział prezes Eurolines Polska Kazimierz Wolny.

Przez jej powołanie Comfort Li-

nes, Omnia i Pekaes Bus chcą m.in. usprawnić obsługę klienta, przede wszystkim automatyzując system sprzedaży biletów.

"Wprowadzenie biletu eurolines przewidujemy nie później niż w październiku" — powiedział Wolny. Wpływy z biletów będą przechodziły do Eurolines i w takich proporcjach, w jakich firmy mają udziały w liniach, będą rozdzielane po potrąceniu prowizji.

Firmy, które powołały Eurolines Polska, mają 30-proc. udział w ryn-

ku, 31 licencjonowanych linii autokarowych, które obejmują 1.402 połączenia między 65 miastami (przystankami) w Polsce a 10 państwami Europy: Belgią, Białorusią, Francją, Holandią, Niemcami, Norwegią, Rosją, Szwecją, Wielką Brytanią i Włochami.

W 2000 roku Comfort Lines, Omnia i Pekaes Bus sprzedały łącznie 154 tys. biletów za 42,7 mln zł i z zagranicznymi partnerami przewiozły ponad 320 tys. pasażerów.

(PAP)

General Motors-Daewoo Motor

## Prowadzą negocjacje

General Motors nadal prowadzi negocjacje z wierzycielami Daewoo Motor na temat sprzedaży tej firmy — poinformował Rob Leggat, rzecznik prasowy GM.

"General Motors nadal prowadzi negocjacje z wierzycielami Daewoo Motor na temat sprzedaży tej firmy — powiedział Leggat.

Zdementował on doniesienia pojawiające się w ostatnich dniach w południowokoreańskiej prasie, że druga tura rozmów prowadzonych przez wierzycieli Daewoo Motor i przedstawicieli amerykańskiego koncernu na temat sprzedaży Da-

ewoo zakończyła się fiaskiem.

Pisał o tym m.in. dziennik "Korea Herald". Również południowokoreańska agencja prasowa Yonhap podała, że strony przerwały negocjacje. Przedstawiciele wierzycieli Daewoo Motor powrócili do Korei z Hongkongu, gdzie od 4 czerwca były prowadzone, z krótką przerwą, negocjacje z GM.

Stronom nie udało się osiągnąć kompromisu dotyczącego tak ważnych kwestii, jak przejęcie przez Amerykanów zakładów w Bupiong, dalszych losów fabryki Daewoo Motor w Polsce, ceny transakcji i jej wa-

runków — napisał dziennik "Korea Herald".

"Rozmowy GM i wierzycieli Daewoo Motor nie zostały zerwane" — powiedział tymczasem Leggat.

"Obie strony oceniają zgłoszone przez nie propozycje. Mam nadzieję, że wkrótce powrócimy do dalszych negocjacji" — dodał.

Po rozpoczęciu rozmów z GM 4 czerwca przedstawiciel Korea Development Bank (KDB), głównego wierzyciela Daewoo Motor, ocenił, że wstępne porozumienie z GM może być osiągnięte w ciągu dwóch-trzech tygodni.

(PAP)

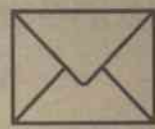




Podziel się tym, co Cię boli

Środa - czwartek  
godz. 10.00 - 12.00  
60 - 84 - 46

Do i od redakcji



## Święto Bożego Ciała w Liczunach Zasłużone przed Bogiem



Chwila wspólnej modlitwy

Fot. archiwum

Serdeczne Bóg zapłać księdzu Dariuszowi Stańczykowi i wszystkim ludziom, którzy przybyli pod krzyż w Liczunach, aby wspólnie się modlić.

Tak się złożyło, że w okresie święta Bożego Ciała wypadła 2-miesięczna data od śmierci śp. Haliny Pateckiej. Widocznie ta nieodżałowana dla nas osoba zasłużyła przed Bogiem na to, żeby w tak piękny so-

botni wieczór zebrało się tylu ludzi w jej rodzinnej wsi na wspólną modlitwę. Przyjazd księdza Stańczyka dla wielu z nas, zamieszkających w tych okolicach, sprawił wielką radość, gdyż do kościoła w Podbrzeziu jest nam dość daleko. Ludzie żyją nadzieją, że zostanie odnowiony kościółek w Paciunach, który przed 50 laty został zamknięty i zniszczony.

Władysława Kryłowicz

Echa publikacji

## Szanowna redakcjo!

Uważnie przestudiowałem artykuł-sprawozdanie z IV zjazdu AWPL. Szczerze zdziwił mnie jeden z jego podtytułów opatrzonej moim imieniem i nazwiskiem.

Gwoli prawdy chcę udokładować niektóre nieścisłości danego podtytułu.

Primo: moje wystąpienie na zjeździe nie było wystąpieniem osobistym, tylko sprawozdaniem z dwóch lat pracy Komisji Nadzorczej AWPL. Nie muszę zaznaczać, że różnica między wystąpieniem w dyskusji i sprawozdaniem jest znacząca. Poza tym chciałoby się uściślić, co miały oznaczać słowa: „No i zaczęło się!” z wykrzyknikiem. Chcę podkreślić, że przeczytałem przyszykowany referat bez niepotrzebnych emocji i ekscesów. Co miał autor na uwadze pisząc takie zdanie, doprawdy trudno pojąć.

Secundo: Nieprawdą jest, że oskarżyłem „Kurier Wileński”, jak pisze Pan Kobak, cytując: „O destrukcję i świadome skłócenie społeczeństwa polskiego i szkalowanie działaczy polskich”. Owszem, w sprawozdaniu przebrzmiała dosyć ostra krytyka pod adresem „Kuriera Wileńskiego”, tyle, że dotyczyła niewłaściwych wypadków na AWPL i samorząd rejonu wileńskiego w czasie wyborów samorządowych i do Sejmu.

Poza tym użycie słów — „bezcelność niesłychana” rzekomo wypowiedzianych przeze mnie też nie odpowiada prawdzie. Nie używałem tak niewybrednego sformułowania, mając duży szacunek do obecnych na zjeździe.

I, jeżeli wypowiadałem się o nierzetelności niektórych korespondentów z „Kuriera” przed wyborami samorządowymi i sejmowymi, to muszę stwierdzić, że dzisiaj stroniczość i nierzetelność nadal jest hołdowana w gazecie.

Z całego podtytułu prawdą je-

dynie jest, jak sam autor się wyraził, że zbudziłem go z drzemki... Każdy chyba przyzna mi rację, że w pracy taka czynność jest naganą, bo mogą później powstać akurat takie teksty i artykuły, jakie zamieścił autor.

Liczę, że czytelnikowi ciekawie by było zapoznać się ze zdaniem innej strony, dlatego też prosiłbym o zamieszczenie tej repliki.

Chętnych zgłębić temat odsyłam natomiast do przeczytania tekstu sprawozdania Komisji Nadzorczej AWPL na IV zjeździe AWPL 16 czerwca 2001 r. w gazecie „Przyjaźń”, gdzie 28 czerwca 2001 r. były zamieszczone dokumenty zjazdu.

Z sentymentem przypominam te czasy, kiedy takie dokumenty w całości zamieszczał „Kurier Wileński”...

Z wyrazami szacunku

Fryderyk Szturmowicz

Od redakcji: Z niecierpliwością czekaliśmy na zapowiadany tekst sprawozdania w tygodniku „Przyjaźń”. Niestety, w zapowiadzianym terminie nie ukazał się, a więc nie ma o czym polemizować. Tym niemniej dziwi, że przewodniczący Rady Nadzorczej AWPL aż tyle miejsca w swym wystąpieniu poświęcił „Kurierowi”, który przecież nie jest biuletynem jego ukochanej partii. Być może — jako były redaktor naczelny „Naszej Gazety” — chciał udzielić nam fachowych wskazówek, co i jak mamy pisać, ale nie uważamy, że trybuna partyjna była ku temu odpowiednim miejscem.

Odnosnie drukowania dokumentów partyjnych. Po pierwsze: nikt z towarzyszy partyjnych do redakcji z taką propozycją się nie zwracał. Po drugie: czasy nie są zbyt przychylne dla sentymentów, ale o nizinach dla jedynej polskiej partii możemy rozmawiać.

## Dziękujemy za święto Jana w Nowej Wilejce Strzał w dziesiątkę

Noc Świętojańską obchodzono niemal we wszystkich zakątkach Wilna, klubach, dyskotekach, parkach. Jest to znaczące święto i impreza nie tylko dla Janów i Janin, ale dla wszystkich, kto lubi się bawić, ceni tradycje i święta ludowe. W sposób szczególny chciałabym zaznaczyć zabawę Świętojańską w Nowej Wilejce.

Różniła się od kolejnej popijawy przy Białym Moście (jedynym oryginalnym akcentem były piękne fajerwerki), różniła się od zabaw w klubach i dyskotekach. Była to jedna duża całonocna impreza, dzięki której wszyscy mieszkańcy Nowej Wilejki, i nie tylko, mogli spędzić naprawdę szczególny dzień.

Dla chętnych wysiłku fizycznego odbyły się zawody: piłkarskie — dla dzieci i dorosłych, przeciąganie liny, współzawodnictwo w rzucaniu ciężkiego pnia. Podczas wypróbowania siły rąk mężczyźni puszyli się jak koguty, a ich panie dzielnie im kibicowały. Dla wszystkich śpiewały i tańczyły różne zespoły dziecięce, grała muzyka. Widzowie mogli oglą-

dać skoki ze spadochronem (prawe im na głowy), akrobatykę na koniu.

Zebranych powitali: starosta Mieczysław Zajkowski, posłowie Wasilij Fiodorow, Waldemar Tomaszewski (po polsku). Mieszkańcy czuli się zaszczytni. Pięknym akcentem tego dnia były wypuszczone białe gołębie z rąk wyżej wymienionych osobistości. Gołębie, symbole czystości i pojednania, pofruwały wysoko w niebo, unosząc za sobą kłopoty dnia codziennego.

Wieczorem płonęło piękne ognisko, które rozjaśniło wieczorny mrok, dzieciaki szalały na nadmuchiwym materacu, młodzież tańczyła. Zmęczeni zabawą i wygłodzeni częstowali się szaszłykami, popijali piwo. Sam starosta był najlepszym wodzirejem w tańcu. To był naprawdę piękny dzień, który się kończył już o świcie.

Przywrócenie takiego święta w Nowej Wilejce dało ludziom poczucie jedności, przypominało dawne zabawy na wsi. Mieszkańcy, bez względu na narodowość, znaleźli

wspólny język w zabawach, tańcach, zawodach.

W imieniu uczestników zabawy składam ogromne podziękowanie organizatorom, pomysłodawcom, sponsorom. Miejsce również było obrane idealne, z dala od cywilizacji, a jednak w mieście, na stadionie, położonym tuż nad Wileką. Szczególne podziękowanie należy się panu Zajkowskiemu, którego w Nowej Wilejce z całym szacunkiem nazywają „swój człowiek”. Organizacja Nocy Świętojańskiej, (a i dnia również) — to był strzał w dziesiątkę.

Paula Wilejska

Od redakcji. Dziękujemy autorce listu za obrazową relację ze święta janowego w Nowej Wilejce. Chcemy tylko dodać, że starosta, pan Zajkowski, organizując tę „Noc” dotrzymał słowa, danego czytelnikom „Kuriera” podczas tradycyjnej konferencji — spotkaniu z dziennikarzami gazety, co miało miejsce jesienią ubiegłego roku. To wtedy obiecał mieszkańcom piękną wspólną zabawę.

Odnowiono wydanie pamiętnika senatora Katelbacha

## Spowiedź pokolenia



Tadeusz Katelbach z córką i żoną na emigracji. Jedna z fotografii przywiezionych przez Sławomira Centkiewicza z USA

Jestem zaszczycony, że większość moich materiałów była zaprezentowana w „Kolumnie Kombatantkiej”. Jej pojawienie się znacznie podniosło zainteresowania „Kurierem” również w Polsce. Gratuluję autorom „Kolumny” i dziękuję. Szkoda, że ostatnio przestała się ukazywać. Życzę całemu zespołowi „Kuriera” sukcesów i wszelkiej pomysłowości.



Okładka odnowionego wydania pamiętnika

Książka, którą chcę zaprezentować czytelnikom „Kuriera” „Spowiedź pokolenia” autorstwa senatora Tadeusza Katelbacha — to dzieło rzadko spotykane w naszej literaturze pamiętnikarskiej. Autor tego pamiętnika miał możliwość obserwowania najważniejszych wydarzeń historycznych od strajku szkolnego w roku 1905 poprzez Odzyskanie Niepodległości, drugą wojnę światową zakończoną zniewoleniem ojczyzny przez sowietów. Więcej — jako jeden z najbliższych współpracowników Marszałka Józefa Piłsudskiego w tworzeniu większości wydarzeń historycznych tego okresu czynnie uczestniczył. W czasie kiedy Polska nie utrzymywała stosunków z Litwą Kowieńską przebywał w Kownie jako dziennikarz, nieoficjalny przedstawiciel Rządu RP.

W okresie tym współpracował i przyjaźnił się z moim ojcem Czesławem Mackiewiczem, wtedy sekretarzem generalnym towarzystwa „Pochodnia” na Litwie. Ich wzajemne kontakty wtedy zadzierzgnięte trwały mimo odległości (senator po wojnie zamieszkał w USA) aż do

śmierci mojego ojca w 1971 r. Pamiętnik senatora Tadeusza Katelbacha został wydany w niewielkim nakładzie tuż po wojnie na emigracji. Do niedawna jeszcze historykom w kraju był zupełnie nieznan. Dzięki inicjatywie córki senatora Janiny i mrówczej pracy młodego naukowca z Gdańska Sławomira Centkiewicza otrzymaliśmy niedawno możliwość zapoznania się z tym dziełem. Jest ono tym ciekawsze, że obserwacje i sądy Tadeusza Katelbacha sprzed lat weryfikuje i w większości potwierdza Centkiewicz w dołączonym do pamiętnika 70-stronicowym obecnie napisanym rozdziale. Prezentacja „odnowionej” książki odbyła się w Londynie i w Nowym Jorku w Instytucie im. Marszałka Piłsudskiego, w którym senator Katelbach do końca życia pracował. Można sobie obrazić, jak przyjęli opis tych wydarzeń ci, którzy zbyt gorliwie „flirtowali” z komunistami, a zostali napiętnowani przez Senatora.

Ryszard Mackiewicz

Warszawa

Fot. archiwum



## Niedzielne Msze św. w języku polskim

## W kościołach wileńskich

- Kościół św. Teresy (Ostra Brama), ul. Aušros Vartų 14, tel. 22-35-13, godz. 9.00, 13.00, 17.30  
 Kościół Ducha św. (podominikański), ul. Dominikonų 8, tel. 62-95-95, godz. 8.00, 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 18.00  
 Kościół Franciszkanów, ul. Trakų, godz. 11.30  
 Kościół Wszystkich Świętych, ul. Rudnikų 20, tel. 61-74-34, godz. 11.00  
 Kościół św. Piotra i Pawła, ul. Antakalnio 1, tel. 34-02-29, godz. 8.30, 13.00  
 Kościół św. Bartłomieja, Užupio, godz. 12.00  
 Kościół św. Rafała, ul. Upės 1, tel. 72-41-64, godz. 8.00, 9.00, 13.00  
 Kościół Niepokalanego Poczęcia NMP, ul. Sėlių 17, tel. 73-31-62, godz. 8.30, 13.00  
 Kościół bł. Jerzego Matulewicza, pl. Matulevičiaus, tel. 42-67-75, godz. 14.00  
 Kościół św. Jana Bosko (Lazdynai), ul. Erfurto 3, tel. 44-76-66, godz. 9.30, 13.00  
 Kościół Serca Jezusowego, ul. Gerosios Vilties 17, tel. 63-28-98, godz. 9.00, 13.00  
 Kościół Chrystusa Króla (Kolonja Wileńska), ul. Švarioji 3, tel. 67-25-75, godz. 9.00, 13.00  
 Kościół św. Kazimierza (Nowa Wilejka), ul. Palydovo 15, tel. 67-16-50, godz. 9.00, 13.00  
 Kościół św. Krzyża (Kalwaria Wileńska), ul. Kalvarijų 225, tel. 69-74-69, godz. 9.00, 13.30

## W kościołach Wileńszczyzny

- Ejszyski — kościół Wniebowstąpienia Pańskiego, tel. (8-250) 56727, godz. 8.30, 12.00, 18.00  
 Jaszuny — kościół św. Anny, tel. (8-250) 55678, godz. 11.00  
 Kowalczyki — kościół Miłosierdzia Bożego, godz. 10.00  
 Kiena — kościół p. w. Matki Bożej Miłosierdzia, godz. 10.00  
 Landwarów — kościół Zwiastowania NMP, tel. (8-238) 28141, godz. 10.00  
 Ławaryszki — kościół p.w. św. Jana Chrzyciela, godz. 8.00, 12.00, 18.00  
 Rudomino — kościół MB Dobrej Rady, tel. 32-01-41, godz. 8.00, 12.00  
 Porudomino — kościół Przemienienia Pańskiego, godz. 13.45  
 Rukojnie — kościół św. Michała Archanioła, tel. 35-20-68, godz. 9.00, 11.30  
 Rudniki — kościół Trójcy św., tel. (8-250) 47922, godz. 11.00  
 Rzesza — kościół św. Stanisława, tel. 46-93-55, godz. 8.00, 11.30  
 Soleczniki — kościół św. św. Piotra i Pawła, godz. 10.00, 12.00  
 Szumsk — kościół św. Michała Archanioła, tel. 53-21-91, godz. 8.15, 12.00  
 Suderwa — kościół Trójcy Świętej, tel. 59-02-87, godz. 9.30, 12.30  
 Sużany — kościół św. Feliksa, tel. 55-02-36, godz. 11  
 Mejszagola — kościół Wniebowzięcia NMP, tel. 49-44-93, godz. 11.00  
 Mickuny — kościół Wniebowzięcia NMP, tel. 38-63-97, godz. 9.00, 11.00  
 Miedniki — kościół Trójcy św., godz. 9.00, 12.15  
 Niemenczyn — kościół św. Michała Archanioła, tel. 37-26-52, godz. 9.00, 10.30  
 Powiewiórka — kościół św. Kazimierza, godz. 9.00  
 Podbrodzie — kościół św. Józefa, tel. (8-217) 54514, godz. 13.30  
 Korkożyski — kościół św. św. Piotra i Pawła, godz. 12.00  
 Turgiele — kościół Wniebowzięcia NMP, tel. (8-250) 41330, godz. 9.00

## DOM KULTURY POLSKIEJ W WILNIE

Zaprasza na następujące imprezy w pierwszej połowie lipca:

**1 lipca o godz. 16** wystąpi chór „Enn Manuel” przy parafii św. Judy Tadeusza w Rzeszowie. W repertuarze — pieśni świeckie i religijne. Wstęp wolny.

W dniu **4 lipca** spotkanie z wojewodą siedleckim p. Wojciechem Myszowskiem oraz innymi przedstawicielami województwa siedleckiego. W spotkaniu udział wezmą uczestnicy wycieczki rowerowej z ks. Jerzym Grochowskim na czele.

**4, 5, 6 lipca o godz. 18** na scenie DKP wystąpi jedyny w swoim rodzaju „CZARNY TEATR Tomasza Brzezińskiego SIVINA II”.

Jest to światowej sławy, jedyny w Europie teatr, który w ciągu godzinowego programu zachwyca widownię iluzją, magią, efektami świetlnymi pod impresje sceniczne muzyki J. M. Jare'a, J. Vangeli i Rodviguera.

Gwarancja niepowtarzalnych przeżyć!

Bilety do nabycia w DKP, cena biletu 5 Lt.

Inf. tel. 333 663.

W dniu **03.07.2001** w Domu Kultury Polskiej w Wilnie, przy ul. Naugarduko 76, o godz. 17 odbędzie się spotkanie z przedstawicielami Polsko-Niemieckiej Fundacji „POJEDNANIE” oraz przedstawicielami Rosyjskiej Fundacji „Porozumienie i Pojednanie”.

Na spotkanie prosimy o przybycie wszystkie osoby zainteresowane problematyką uzyskania odszkodowania za prace przymusowe i niewolnicze na rzecz III Rzeszy.

Informacja tel. 333 663, 333 596.

Dyrekcja DKP


**REPERTUAR  
OD 30 CZERWCA**


**Wielka sala**  
 „Taka, jak i ty” — godz. 11.45, 18.00, komedia romantyczna, USA;  
 „Pionowa granica” — godz. 13.45, film przygod., USA;  
 „Kobiecizary” — godz. 16.00, 22.00, komedia romantyczna, USA;  
 „Aniołowie Charlie” — godz. 20.00, komedia przygod., USA.

**SALA 88**  
 „102 dalmatyńczyki” — godz. 12.30, 16.45, komedia przygod., USA;  
 „Szlak narkotyków” — godz. 14.15, 18.30, dramat przygod., USA, Niemcy;  
 „Purpurowe rzeki” — godz. 21.00, thriller krym., USA.

**SKALVIJA ul. Goštauto 2  
tel. 61 05 05**

„Nie fukaj, wiewiórko” — godz. 11.30, melodramat, Czechy;  
 „Sto dziewcząt” — godz. 12.50,

17.20, komedia erot., USA;  
 „Imperator i morderca” — godz. 14.30, dramat epicki, Francja, Chiny, Japonia;  
 „Goya” — godz. 19.00, dramat biograf., Hiszpania, Włochy;  
 „Święto” — godz. 20.45, dramat życiowy, Dania.

**II SALA**  
 Impreza „Trzy filmy bez przerw tylko za 5 Lt”:  
 „Zbawcza noc” — godz. 16.30, komedia, USA;  
 „Wróg pod bramami” — godz. 18.15, film historyczny, USA;  
 „Obserwator” — godz. 20.30, thriller psycholog., USA;

**VINGIS ul. Savanorių pr. 7  
tel. 65 16 25**

**I SALA**  
 „Żony i kochanki” — do 4. VII — godz. 12.45, 14.45, 16.40, 18.40; 5. VII — 12.00, 14.00, 16.05, 18.00, komedia erot., USA;  
 „Grzech” — do 4. VII — godz. 20.40, 22.20; 5. VII — 22.30, komedia erot., Włochy.

**II SALA**  
 „Malena” — godz. 12.30, 14.30, 16.25, 18.25, melodramat, Włochy;  
 „Żony i kochanki” — godz. 20.15, 22.10, komedia erot., USA.

**III SALA**

„Śmiertelne rany” — godz. 12.15, 15.00, 17.15, thriller detekt., USA;

„Mumia” — godz. 19.30, 21.45, thriller grozy, USA.

**IV SALA**

„Flinstonowie viva Rock Vegas” — 30. VI, 1. VII — godz. 12.00, 14.15, komedia, USA;

„Mumia” — 1. VII — godz. 12.00, 14.15; od 2. VII — godz. 17.00, thriller grozy, USA;

„Śmiertelne rany” — godz. 19.15, 21.30, thriller detekt., USA.

**HELIOS ul. Didžioji 28  
tel. 61 48 43**

**I SALA**

„Hanibal” — do 2. VII — godz. 17.10, 19.40, thriller grozy, USA;

**II SALA**

„Dinozaur” — do 2. VII — godz. 14.50, film przygod., USA;

„Kaligula” — do 2. VII — godz. 16.30, 19.20, film histor., Włochy.

**Sala filmowa Ozo 4  
tel. 77 09 87**

„Lot nad kukulczym gniazdem” — 30. VI — godz. 16.00.

**Kirchhof & Lehr**

Filia niemieckiego producenta giętych na zimno kształtowników w stalowych oferuje producentom okien plastikowych profile do systemów:

ALUPLAST  
 BRUGMANN  
 DECEUNICK  
 GEALAN  
 KBE  
 KOMMERLING  
 PANORAMA

PLASTMO  
 PLUS TEC  
 REAHU  
 ROPLASTO  
 THYSSEN  
 TROCAL

po cenach atrakcyjnych i stałych w długim okresie w litach za wyroby najwyższej jakości norma DIN, certyfikat ISO 9002 TÜV

Zapytania ofertowe prosimy przesyłać wyłącznie e-mailem na adres: kirchhof\_und\_lehr@poczta.fm podając nazwę, adres, telefon i fax zainteresowanej firmy.

**Brava** Nowy międzynarodowy program przedstawia

**„W KRAINIE CYRKU”**

Od 21 czerwca,

w Wirszuliskach, przy al. Laisvės, naprzeciwko centrów handlowych „Mada” i „Pasidaryk patš”

W programie zobaczycie:  
 gimnastyków powietrznych, żonglerów,  
 antypodystów, akrobatów...

Zapoznacie się z wieloma tresowanymi zwierzętami:

niedźwiedziami,  
 psami, węzami dusicielami,  
 krokodylami, guanakami...

Będziecie mogli powyglupiać się i poszaleć razem z kłownami.

Czeka na was wiele nagród i niespodzianek!

Śpieszcie z nabyciem biletów (kto pierwszy, ten chytrzejszy).

Przedstawienia będą się odbywały:  
 we środy, czwartki, piątki o godz. 18.00  
 w soboty i niedziele o godz. 14 i 18.

Sponsorzy:



Bilety i informacja w kasach cyrku

**DZIECIĘCE KOLONIE  
całe lato**

zapraszają dzieci i młodzież w wieku 5-18 lat na wypoczynek w

**Kačerginė**

„Vilkas” 399 Lt

„Merkurijus” 369 Lt

Program: nauka jazdy samochodem, basen, aerobik, samoobrona, kurs jęz. angielskiego, dyskoteki, nocne wyprawy i ogniska, spotkania.

Wyżywienie 5 razy dziennie. Dobre warunki. Ochrona.



Informacja tel. 8 (27) 32 43 32, (8-285) 81434

projekowanie i produkcja reklamy

- zewnętrzna i wewnętrzna reklama
- firmowe opakowanie
- wizytówki, ulotki, broszury
- firmowe blankiety
- pocztówki, kalendarze
- nalepki, etykiety
- reklama na środkach transportu
- napisy na ubraniach itp.

**Gravesa**  
 STUDIO REKLAMOWE  
 Dariusz ir Girėno g. 2  
 LT-2038 Vilnius  
 tel.: (8-22) 33 23 41  
 tel.: (8-22) 61 97 15  
 GSM: (8-287) 9 48 48  
 GSM: (8-285) 5 65 94  
 e-mail: chern@is.lt







## Przelotne deszcze

Dziś na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami. Przelotne deszcze. Wiatr zmienny, 3 – 8 m/sek.

Temperatura w nocy 10 – 15, w dzień 21 – 26 stopni ciepła.  
W niedzielę lokalnie przelotne deszcze.  
Temperatura w nocy 10 – 15, w dzień 20 – 25 stopni ciepła.



Wyniki losowania z dnia 28 06 2001

**LOTO**  
Nr 1756

02 08 11 12 16 22 24 26 28 32  
33 35 40 42 43 45 50 53 54 58

**LAIDINAS**  
**MEGA-2**

Nr 524

06 10 14 15 19 23 + 21

6 liczb - 208822 Lt, 5 +1 liczb - 1929 Lt,  
5 liczb - 434 Lt, 4+1 liczby - 47 Lt,  
4 liczby - 12 Lt, 3+1 liczby - 5 Lt

## "Kurier Wileński" – w każdym polskim domu

Wydanie codzienne – indeks 0044

1 mies.	3 mies.	5 mies.
20 Lt	60 Lt	100 Lt

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi – indeks 0227

1 mies.	3 mies.	5 mies.
17 Lt	51 Lt	85 Lt

Wydanie magazynowe (24 strony) indeks 0172

1 mies.	3 mies.	5 mies.
5 Lt	15 Lt	25 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować  
w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarniach **Wydanie codzienne  
w redakcji**  
S.Korczyńskiego (Aušros Vartų 9),  
"Elephas" (Olandų 3), w szkołach

1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
14 Lt	42 Lt	70 Lt	13 Lt	39 Lt	65 Lt

Prenumerata dla czytelników w Polsce

wydanie codzienne wydanie magazynowe

1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
65 PLN	195 PLN	325 PLN	24 PLN	72 PLN	120 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach,  
nr. 12401848-07711160-2700-401112-001-0000,  
VšĮ "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

Prenumerata dla czytelników za granicą

wydanie codzienne wydanie magazynowe

1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
15 USD	45 USD	75 USD	6 USD	18 USD	30 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės Ūkio Bankas,  
Vilniaus skyrius, b/k 260101424, nr. 101700660, VšĮ "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję:  
fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwileński.lt



Ochrony nigdy nie bywa za dużo!

UAB Manteka ir Ko

- Projektujemy i instalujemy systemy sygnalizacji  
ochronnej i przeciwpożarowej.  
Przylączamy je do pulpitu ochrony.  
- Fizyczna ochrona obiektów.  
- Konwojowanie i inkasowanie.

Kauno 34, 2006 Vilnius, tel. /fax 33 35 26, 8 298 71939

Uniwersytet w Białymstoku przyjmuje na 5-letnie studia ekonomiczne (magisterskie) grupę absolwentów szkół na Litwie. Ilość miejsc ograniczona. Termin składania dokumentów w dni powszednie w godz. 9.00 – 15.00 do 4 lipca br. włącznie. Szczegółową informację można uzyskać:  
**UNIVERSITAS STUDIORUM POLONA VILNENSIS, Ağuonų 22, pokój nr 27, tel. 33 03 06 lub Dom Kultury Polskiej, Naugarduko 76, pokój nr 304, tel. 31 09 33.**

## DROBNE

Naprawa i kontrola metrologiczna wag. Vilnius, tel. 60 00 07, 8-286 52153.

Dziewczyna z wykształceniem prawniczym poszukuje pracy. Intymnej nie proponować. Vilnius, tel. 60 70 14, 8-289 92459.

Kupię meteoryt (kamień z nieba). Vilnius, tel. 77 08 60, 8-286 03569, 8-298 83938.

Kupię używane skrzypce.  
Tel. 37 19 64.

Proponujemy usługi prywatnego detektywa: poszukiwanie zaginionych osób, ochrona.  
Tel. 60 87 55, 8-284 86204.

Weselni muzycanci grają na różnych okazjach.  
Tel. 40 46 56 (wieczorem).

Kupię las z ziemią.  
Tel. 8-289 45051.

Doświadczona główna księgowa poszukuje pracy. Może być doradcą. Vilnius, tel. 46 03 82.

Uczę prowadzenia samochodu. Szykuję do egzaminów. Doskonale nawiąki kierowania pojazdem.  
Tel. 71 35 83, 8-299 47521.

Doświadczony stolarz robi schody z drewna. Vilnius, tel. 64 16 25, prosić Mariana.

Uszczelniam okna; obijam i wstawiam drzwi; montuję meble, produkuję antresole.  
Vilnius, tel. 41 60 84.

Usługi foto i wideo. Wysoka jakość, wesoła muzyka. Tel. 37 28 15, 37 13 15, 8-282 40895.

STOMATOLOGICZNY GABINET

Tel. 305 882

## Akcja letnia

- Koronka porcelanowa - 290 Lt  
- Protezy ruchome (płytki) - 190 Lt  
- Helio plomba - 40 Lt  
- Ortodoncja  
- Wybielanie zębów  
- Porady bezpłatne

Godziny pracy:  
I-V 8-20 VI 9-15  
VILNIUS, JUSTINIŠKES, RYGOS 17A.

Stale sprzedajemy opałowe prasowane brykiety torfowe w opakowaniach po 50 kg. Tel. 49 53 86.

Sprzedam truskawki hurtowo lub detalicznie. Mogę przywieźć.  
Tel. 32 55 83, 49 02 54, 8-289 45051.

Skupujemy różne opakowania szklane, plastikowe skrzynie i złom plastikowy, makulaturę i odpady polietylenowe. Przyjeżdżamy.  
Vilnius, tel. 31 13 50.

Oferujemy komputery, peryferia oraz akcesoria i komponenty komputerowe. Remont i modernizacja. Udzielamy gwarancji. UAB „Fennecus”, tel. /faks 33 04 20, Kauno g. 36-304, Vilnius.

Wykwalifikowani lekarze leczą schorzenia: skórne, weneryczne, grzybkowe, ginekologiczne.  
Vilnius, ul. Justiniškių 62 a, tel. 48 25 96, (8 287) 96919.

Gabinety stomatologiczne oferują leczenie i protezowanie zębów dla dzieci i dorosłych. Przystępne ceny. Emerytom i dzieciom niższe.  
Vilnius, Pylimo 63 (obok Rynku Hale), tel. 79 12 35, dzielnica Pilaitė, Vydūno 7, tel. 30 87 68.

Poszukuję najbliższej rodziny po Andrzeju Antoniemu Zmitrowiczu, synu Antoniego i Melanii, urodzonym 21 czerwca 1904 roku w Nowej Wilejce.

Proszę o przekazanie jakiegokolwiek informacji pod nr tel. 8-1048-85-650 4488, prosić p. Wiesława.

## Kalendarium

\* Sobota (30. VI) jest 181 dniem 2001 roku. Do końca roku pozostało 184 dni.

\* Znak Zodiaku – Rak.

\* Imieniny: Emilii, Lucyny, Rajmunda.

\* Wschód Słońca – 3.46, zachód – 20.59. Długość dnia 17 godzin, 13 min.

\* Księżyc. I kwadra – od 28 czerwca.

\*\*\*

\* Niedziela (1. VII) jest 183 dniem 2001 roku. Do końca roku pozostało 183 dni.

\* Znak Zodiaku – Rak.

\* Imieniny: Haliny, Mariana.

\* Wschód Słońca – 3.47, zachód – 20.58. Długość dnia 17 godzin, 11 min.

\* Księżyc. I kwadra – od 28 czerwca.

\*\*\*

\* Poniedziałek (2. VII) jest 183 dniem 2001 roku. Do końca roku pozostało 182 dni.

\* Znak Zodiaku – Rak.

\* Imieniny: Jagody, Marii, Ottona, Urbana.

\* Wschód Słońca – 3.48, zachód – 20.58. Długość dnia 17 godzin, 10 min.

\* Księżyc. I kwadra – od 28 czerwca.

## KURS WALUT

Bank Litewski

Oficjalny kurs na 29 czerwca 2001 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

Dolar USD	4,0000
UE euro	3,4280
Dolar australijski	2,0632
1000 rubli białoruskich	2,8674
Korona czeska	0,1015
Korona duńska	0,4602
Funt brytyjski	5,6584
Korona estońska	0,2190
100 jenów japońskich	3,2113
Dolar kanadyjski	2,6363
Łat lotewski	6,3121
Złoty polski	1,0130
Korona norweska	0,4342
Rubel rosyjski	0,1372
Korona szwedzka	0,3734
Frank szwajcarski	2,2553
100 tys. lir tureckich	0,3180
Griwna ukraińska	0,7432
100 forintów węgierskich	1,4134
10 tys. lei rumuńskich	1,3768

Ustalony kurs przeliczania euro i walut narodowych państw strefy euro

jednostki waluty narodowej za 1 euro

0,7875664 funta irlandzkiego
13,7603 szylinga austriackiego
40,3399 franka belgijskiego
166,386 pesety hiszpańskiej
1936,27 lira włoskiego
40,3399 franka luksemburskiego
2,20371 guldena holenderskiego
200,482 eskudo portugalskiego
6,55957 franka francuskiego
5,94573 marki fińskiej
1,95583 marki niemieckiej

## KUPON

## BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów)  
wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przelać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy":  
Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia

telefon, (kod miasta)

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI

KURIER WILEŃSKI

Redaktor naczelny  
Zygmunt Zdanowicz

e-mail:  
redaktor@kurierwileński.lt

tel. 60 84 44 fax. 60 84 45

Wydawca  
VšĮ "Vilnijos žodis"

Dyrektor spółki

Roman Baranowski

(tel. 60 84 48)

Adres: Birbynių g. 4a

2030 Vilnius

Lietuvos Respublika

Indeks 0044 SL 322

ISSN 1392-0405

Drukuje UAB "KLION"

Aleksander Borowik — zastępca redaktora naczelnego (tel. 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Krystyna Adamowicz — szkolnictwo, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopolek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Sabina Kozłowska — zdrowie, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — "Samo życie", Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Anna Bartoszewicz — "Na luzie" (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).

Jadwiga Podmostko — korespondent na rej.wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołecznicki, tel. 8-250-52780, Zenon Samulewicz — korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepanik — korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 60 84 48).

Wanda Zajączkowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (tel. 60 84 48, e-mail: sekret@kurierwileński.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — tamanie komputerowe (tel. 60 84 48), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt).

Roland Juchniewicz — kolportaż — prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).

Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adustacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor Andrzej Łakis